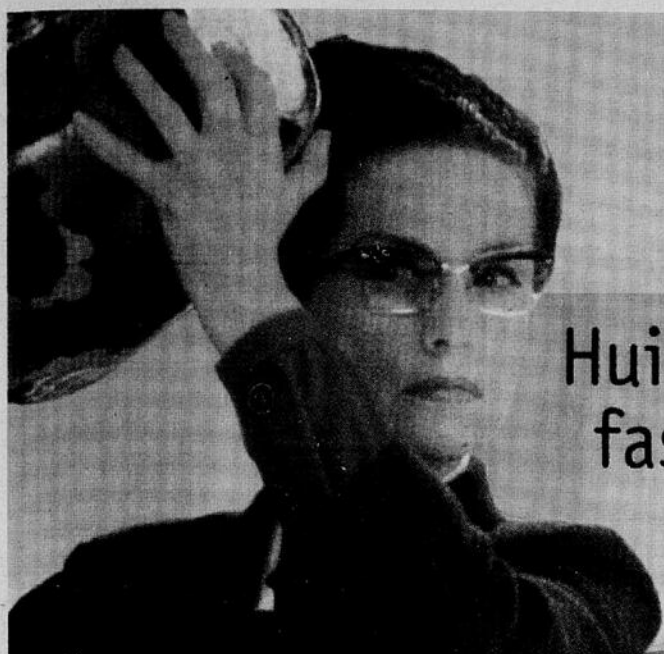


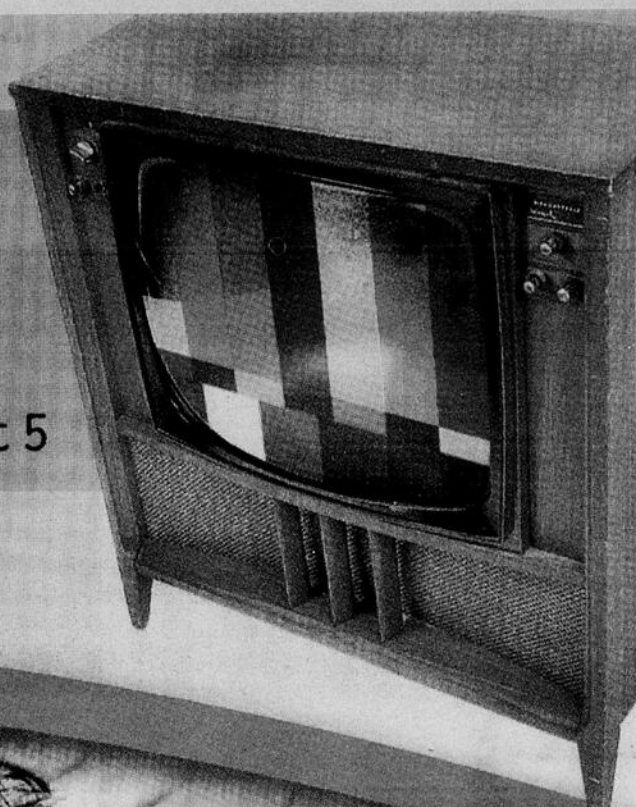


Huit femmes
fascinantes

page 8

Zapping
sur la
rentrée

pages 2, 4 et 5



2

Arts & Spectacles

Instinctif

Bruno Pelletier

page 3

PHOTO: ÉTIENNE MORIN / LeDroit RÉALISATION: LOUIS-DOMINIQUE LAMARCHE / LeDroit

LeDroit
LE SAMEDI 14 SEPTEMBRE 2002

APRÈS LES SOUVENIRS, LES NOUVEAUTÉS!



APRÈS NOUS AVOIR OFFERT DE BELLES OCCASIONS DE NOUS RE-PLONGER DANS NOS SOUVENIRS TÉLÉVISUELS AVEC SON 50^E ANNIVERSAIRE, LA TÉLÉVISION DE RADIO-CANADA NOUS RÉSERVE MAINTENANT D'INTÉRESSANTES NOUVEAUTÉS POUR L'AUTOMNE, DE LA SATIRE À L'INFORMATION, EN PASSANT PAR LA COMÉDIE.



ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration spéciale

Radio-Canada nous a déjà donné un aperçu de quelques-unes de ses nouveautés, la semaine dernière, notamment avec la première de *Bunker, le cirque* (lundi, 21 h), une fiction satirique qui nous invite à découvrir les coulisses du pouvoir. Avec le réalisateur Pierre Houle, l'auteur Luc Dionne y exploite autant le pouvoir financier, médiatique que politique... dans leurs extrêmes. Lui-même ancien conseiller politique, Luc Dionne voulait montrer l'effet du pouvoir sur l'être humain, comment la machine politique réussit à isoler les gens.

Sous les traits de David Boutin, Raymond Bouchard, Louise Marleau et Rémy Girard, les personnages de la série nous mèneront d'abord à travers la course à la



Bunker, le cirque

direction du parti qui suivra la démission du premier ministre. «Plus ça va, plus c'est mordant», prévient l'auteur d'*Omertà*, indiquant que dans les premiers épisodes, ils sont tout de même demeurés «plutôt gentils, polis et sages».

Deux nouvelles comédies s'ajoutent aussi à la programmation. La comédie de situation *Le Plateau* (mardi, 20 h) nous invitera, à compter de cette semaine, à découvrir les situations et intrigues absurdes des personnages de Benoît Brière, Bruno Blanchet, Ken Scott — qui en est aussi l'auteur — et Marie-France Lambert. Tout de suite après, *Rumeurs* examinera les tics, manies, névroses, lubies et préjugés des collègues et amis qui gravitent autour de la relation explosive de Benoît et Esther (James Hyndman et Lynda Johnson)... qui n'auraient jamais dû se rencontrer!

Cet automne, on retrouvera également le personnage de Tag, dans un épilogue à la première série. Cinq ans plus tard, Tag sort du centre de détention fermé pour jeunes criminels, alors que Kevin revient avec sa mère après un passage en centre d'accueil. On verra comment chacun réussit à s'en tirer, portant tous deux la responsabilité d'un meurtre. À compter du 16 octobre, le mercredi, à 21 h.

Le public retrouvera aussi plusieurs séries suivies depuis maintenant quelques années, comme *Virginie*, *Un gars, une fille*, *Mon meilleur ennemi* et *Le Monde de Charlotte*.

Finalement, Radio-Canada ajoute deux magazines hebdomadaires à sa programmation. *Justice*, diffusé le samedi soir, à 18 h 30, suivra l'actualité judiciaire et expliquera les rouages de l'appareil judiciaire. L'animateur Simon Durivage souhaite amener le public à «mieux comprendre comment fonctionne ce complexe système judiciaire qui est le nôtre». Avec la journaliste

Isabelle Richer et le chroniqueur judiciaire de *La Presse* Yves Boisvert, *Justice* expliquera les jugements, verdicts et décisions de l'actualité. À partir d'histoires vécues, ils tenteront également de rendre les citoyens plus avertis et plus confiants face à l'appareil judiciaire, qui apparaît souvent «si inaccessible, lointain et secret», explique l'animateur, qui revient à Radio-Canada après cinq ans d'absence. Pour sa première diffusion, *Justice* nous présentera, ce soir, l'histoire d'une femme violée par un récidiviste remis en liberté qui a poursuivi au civil la Commission des libérations conditionnelles. L'équipe examinera la problématique que soulève cette situation, puisque ce n'est pas le premier cas impliquant des récidivistes ainsi remis en liberté. Les journalistes s'interrogeront à savoir si la Commission tente d'éviter un débat public en optant pour des règlements hors Cour, comme ce fut le cas dans cette situation. L'équipe prépare également un dossier sur les accusés qui plaident le meurtre par compassion, comme dans l'affaire Latimer, en dressant le portrait de trois cas.

L'Épicerie, qui sera coanimée par Marie-Josée Taillefer, sera de son côté entièrement consacré à la cuisine, la nutrition et la consom-

mation aver-tie. Les enquêtes présentées toucheront aussi bien les prix que la valeur nutritive des aliments.

Avis aux nostalgiques, Radio-Canada rediffusera, en semaine, entre 13 h et 15 h, des épisodes de diverses séries étrangères qu'elles a diffusées au fil des ans comme *Jinny*, *Les Joyeux Naufragés*, *Papa a raison*, *Ma sorcière bien aimée* et *La Soeur volante*.

En matinée, deux nouvelles émissions prennent l'antenne. *Tous les matins* avec Paul Houde et Dominique Bertrand remplacera *Les Trois Mousquetaires*, de 9 h à 11 h. Tout de suite après, *Ricardo*, du nom de son animateur Ricardo Larrivée, nous présentera des recettes simples, des techniques de cuisine, des trucs et des conseils pratiques.

À la télé régionale

Radio-Canada Ontario-Outaouais ajoute également quelques nouveautés à sa programmation. À compter du 1^{er} novembre, l'humoriste Julien Tremblay accueillera ainsi, tous les vendredis, à 18 h 30, musiciens, interprètes, chansonniers et groupes musicaux de l'Outaouais et de l'Ontario dans son *Garage*. Les artistes de la région profiteront également d'une autre vitrine avec *Vues d'artistes* qui occupera la même case horaire d'ici là. *Les Beaux Jedis* présenteront des documentaires sur divers sujets tous les jeudis, à 21 h, dont un sur les 25 ans du Théâtre de l'Île et une rétrospective des Journées mondiales de la jeunesse qui se sont déroulées cet été à Toronto.

Le jeu questionnaire *Des mots et des maux* reprendra l'antenne, de même que le *Ce soir en couleur*, *Impact* et, à RDI, *L'Ontario en direct*.



Justice



Le plateau

Pour nous joindre: 562-0333 et 562-7734 | Télécopieur: 562-7539

TOURISME

CÔTES DU RHÔNE

PAGE 28



SOMMAIRE

Showbizz	6	Disques		Arts visuels	
Rentrée télé		Zebda	12	L'objet d'art et la culture hip hop	16
Radio-Canada	2				
TQS et Télé-Québec	4	Théâtre			
TVA	5	L'État des lieux	14		
		Dialogue Nord Sud	17		
Cinéma		Contes			
Huit femmes	8	Contes du mardi	15		
Banger Sisters	10				

L'équipe du cahier des arts

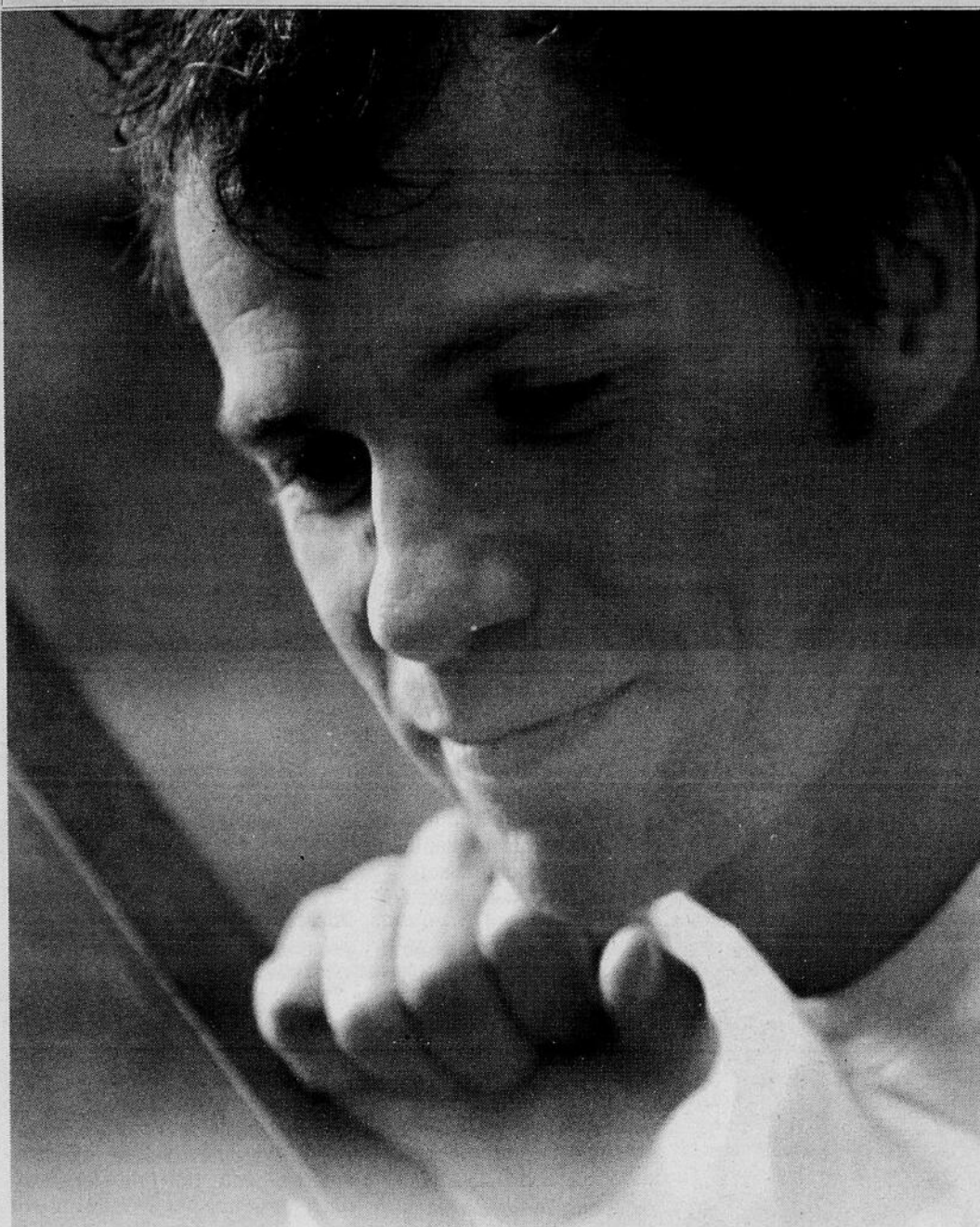
Responsable: Christian Côté | Secrétaire de rédaction: Sylvie Bouchard | Journalistes: France Pilon | Mathieu Bélanger | Martin Comtois

Graphiste: Louis-Dominique Lamarche | Mise en page: Gilles Bernier

Collaborateurs: Isabelle Giguère | Annie Lise Clément

Bruno Pelletier

RENCONTRES AVEC DES MOTS



Photos ÉTIENNE MORIN, Le Droit

LOIN DES DISQUES PLATINE, LOIN DE LA CHALEUR PARFOIS SUFFOCANTE DES PROJECTEURS, BRUNO PELLETIER EST ALLÉ PUISER UNE ÉNERGIE NOUVELLE ET LES ÉLÉMENTS QUI ALLAIENT L'AIDER À SE REDÉFINIR EN TANT QU'ARTISTE. IL A TROUVÉ, DURANT CETTE SEMI-RETRAITE, LA FLAMME QU'IL AVAIT PERDU IL Y A TROIS ANS, ALORS QU'IL TERMINAIT L'ÉREINTANTE TOURNÉE DE NOTRE-DAME DE PARIS.



CHRISTIAN CÔTÉ
LeDroit

Cette flamme retrouvée l'a certainement aidé à façonner *Un monde à l'envers*, son premier album de compositions fraîches en trois ans. Bruno-sans-sa-tignasse nous revient donc en force après avoir trempé ses mains dans un bain de 100 chansons, duquel il en a retiré 16 afin de composer un album marqué par les parfums des nombreux collaborateurs qui y ont pris part. En compagnie de Daniel Lavoie, Roger Tabra, Joe Bocan, Charles Aznavour et même Léo Ferré, chez qui il a pigé des textes ou des musiques, Pelletier s'avance à nouveau vers la foule, prêt à la conquérir de nouveau.

Mais avant de voir ce nouvel album se concrétiser, Bruno Pelletier a pris le temps de se retirer de la vie publique l'espace d'un an, afin de se protéger de lui-même, mais aussi pour éviter de tomber dans les pièges insidieux du métier qu'il occupe.

«Le système ne m'impressionne plus autant qu'avant. Les décisions politiques, ça ne m'intéresse pas, soutient-il. Je trace mon chemin comme bon me semble et je ne crois surtout pas aux producteurs qui te disent quoi faire en tant qu'artiste. Maintenant que j'ai retrouvé le *guts* d'aller me

battre, je vais aller chercher les vrais sentiments et les chanter du mieux que je le peux», a poursuivi Bruno Pelletier, lors d'un entretien, cette semaine, à Ottawa.

Cet album a été l'occasion pour Pelletier d'effectuer la rencontre de nouveaux collaborateurs, dont Marie Nimier et Jean Rouaud, écrivains prolifiques français qui lui ont proposé une pièce.

«Je présentais cette rencontre comme un moment potentiellement difficile. Je ne voulais pas que ça devienne une prise de tête, un *trip* intello. Je suis donc allé prendre un café avec eux, et ils m'ont totalement surpris. Ce sont de véritables amoureux des mots et c'était la première chanson qu'ils écrivaient de leur vie. Je crois beaucoup aux rencontres de ce genre.»

La rencontre avec les mots des légendes Ferré et Aznavour a été pour sa part réalisée à la suite d'un autre croisement au carrefour des émotions, avec le compositeur Michel Art Mengo, qu'il est allé retrouver chez lui à Toulouse. Depuis ce jour, Pelletier chérit la présence de ces deux immortels de la chanson française sur son album.

IL EST VENU LE TEMPS... DES CHANSONS D'AMOUR!

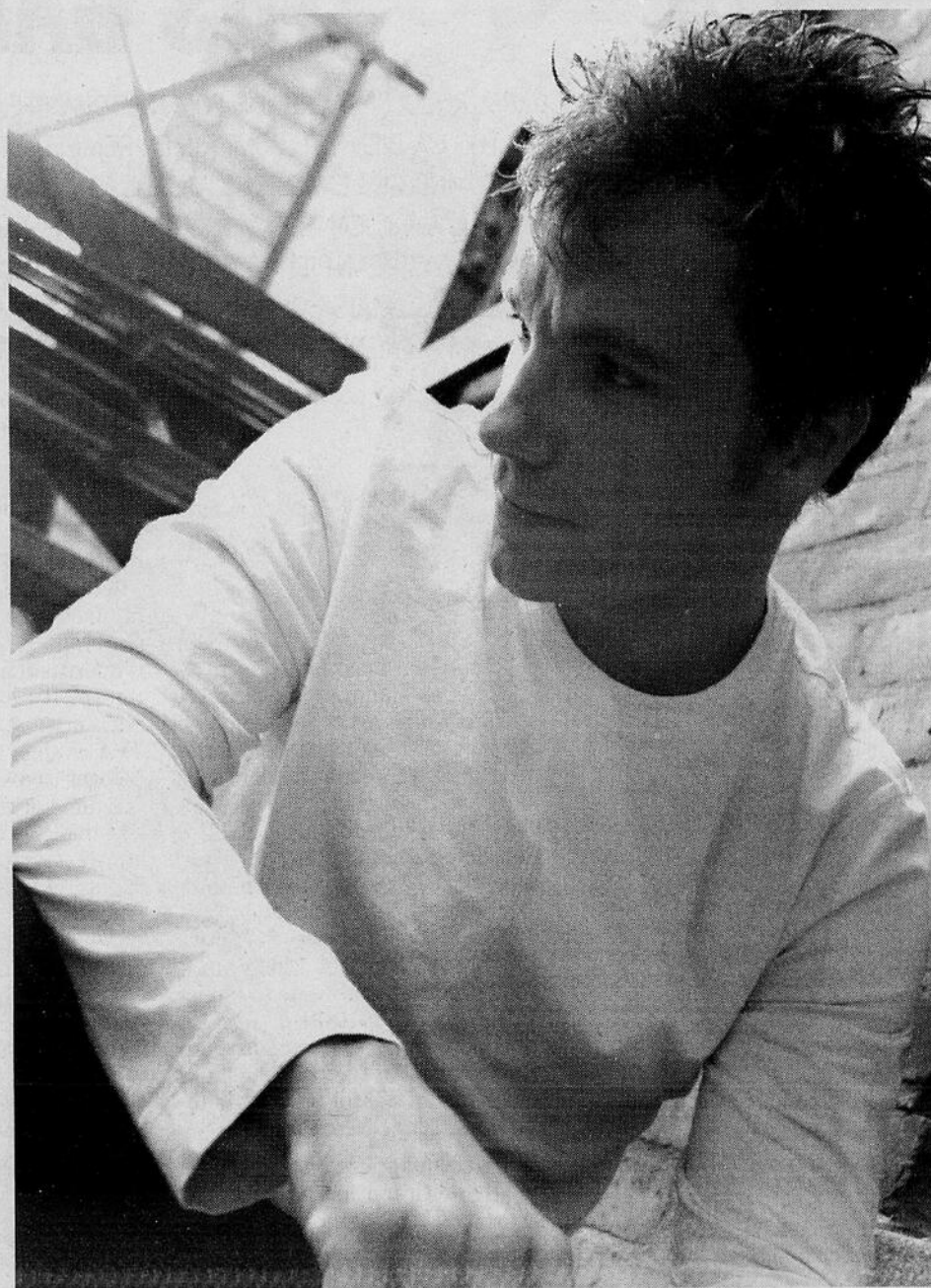
Les vrais sentiments, le chanteur à la voix qui porte, les a manifestement trouvés. Sur *Le Coeur au large*, disposée à la page numéro 13 de son album, Bruno Pelletier étale sa voix sur de nouvelles étendues: celles où la chanson d'amour aime bien se coucher tendrement. Pour Pelletier, il s'agit là d'une première à proprement dit, lui qui ne s'était jamais donné le droit de chanter des chansons romantiques.

«J'ai toujours trouvé qu'il était difficile d'écrire des chansons d'amour; il y en a tellement d'écrites. Mais là je suis content d'avoir trouvé la poésie avec tout ce que ça peut impliquer de kétéine. J'étais prêt à le faire de toute façon. Je n'aurais jamais écrit ce genre de chansons si j'avais été malheureux comme une pierre perdue dans un champ.»

Cette évolution vers de nouveaux thèmes, Bruno Pelletier croit qu'elle est rendue possible par ce qu'il appelle ce travail qu'il a fait sur lui.

«Cet album-là est marqué par un travail plus intérieur, comme si je m'étais fait encore plus confiance qu'à l'habitude. À

partir de là, je peux plus facilement aller vers les autres et leur proposer mes réflexions.»





DES FRISONS À TÉLÉ-QUÉBEC

ALORS QUE TVA RÈGNE SUR LES COTES D'ÉCOUTE EN ACCAPARANT PLUS DE 30 % DE L'AUDITOIRE QUÉBÉCOIS, QUE RADIO-CANADA ET TQS SONT AU COUDE À COUDE AUTOUR DE 15 %, TÉLÉ-QUÉBEC GAGNE DU TERRAIN EN COULISSES. LA TÉLÉVISION PUBLIQUE FAISAIT L'AN PASSÉ UN BOND DE 40 % POUR CLORE LA SAISON AVEC UNE MOYENNE DE 3,5 % DE PART DE MARCHÉ, COMPARATIVEMENT À 2,4 % L'ANNÉE PRÉCÉDENTE.



ANNIE LISE CLÉMENT
Collaboration spéciale

«Certes, cette performance est attribuée à la très grande qualité de notre nouvelle émission jeunesse *Ramdam*, qui a attiré 200 000 téléspectateurs par épisode, mais aussi à l'ensemble de notre programmation en soirée, également à la hausse», a révélé Pierre Daigneault, directeur de la recherche et de la planification de la programmation à Télé-Québec. Selon M. Daigneault toujours, entre 16 h et 18 h 30, Télé-Québec rejoint le plus d'enfants au Québec. Là où le bât blesse, c'est lorsqu'il s'agit d'attirer les jeunes adultes: «Traditionnellement, les chaînes à mandats éducatifs et culturels ont plus de difficulté à rejoindre ce créneau.» Peut-être le vent tournera-t-il avec

la venue de *Fêtes fatales*, l'une des 27 nouveautés au programme. Leur auteur, le «franc-tireur» Benoit Dutrizac, a signé pour la maison Zone 3 (productrice d'*Infoman* et de *Bunker*) les textes de 13 épisodes d'une demi-heure, qui évoqueront les jours heureux de Twilight Zone: «Ça fait 15 ans que je traîne ce projet dans mes valises, depuis ma sortie de l'université. Évidemment, le Québec étant toujours à l'avant-garde,

c'est aujourd'hui que ça se concrétise», confiait-il plus tôt cette semaine. Pour le reste de l'échange, Benoit Dutrizac se fera plutôt posé, trahissant un mélange de fébrilité et d'enthousiasme avant le soir de la première, mercredi prochain, à 22 h: «Il ne s'agit pas de 'noir' années 1950, mais davantage de 'pulp', avec un paquet d'enjeux et de thèmes bien d'aujourd'hui. Des huis clos

à la fois drôles et lugubres, sans personnages récurrents, avec un propos politique et social très réel et québécois», a-t-il dévoilé. La toile de fond de l'émission, elle, sera toujours la même, quoique fertile en rebondissements des plus déroutants. D'une fête populaire et civile à l'autre — du 8 mars à l'Halloween, en passant par le poisson d'avril, par exemple — l'imagination débridée de Dutrizac promet d'entraîner le téléspectateur dans des zones inexplorées jusque-là. «Avec toute la fausse humilité dont je peux faire preuve, je prévois que les gens seront aussi divertis que saisis; ils éprouveront la sensation d'un truc qu'on n'a jamais vu à la télé.» Ça promet. Le tournage a été confié à une nouvelle génération de réalisateurs, soit à Ann Arson, à André Chamberland, à Frédéric D'Amours, à Frédéric Lafleur et à Stefan Miljevic. Parmi les acteurs, on reconnaîtra, notamment, Caroline Dhavernas, Bobby Beshro, Catherine Sénart et Michel Courtemanche. Au nombre des nouveautés à surveiller en outre à Télé-

Le «franc-tireur» Benoit Dutrizac signe la série *Fêtes fatales*.



Josée di Stasio prend seule la relève de l'émission qu'elle animait avec Daniel Pinard.

Québec, la très attendue série *Jean Duceppe* (le 15 octobre), l'émission culinaire *À la di Stasio* (les vendredis, à 21 h) où l'ancienne complice de Daniel Pinard, Josée di Stasio, prend seule la relève, ainsi que *Points chauds*, une émission d'actualité produite par Télé-Québec et animée par Jacques Véronneau (les jeudis 21 h, début 19 septembre).

TQS GARDE LA FORMULE

POURQUOI CHANGER UNE FORMULE QUAND ELLE EST GAGNANTE? TQS L'A BIEN VITE COMPRIS EN REMETTANT À SA GRILLE D'AUTOMNE SES ÉMISSIONS À SUCCÈS COMME *LE GRAND JOURNAL*, AVEC JEAN-LUC MONGRAIN, *FLASH*, *FUN NOIR*, *110 POUR CENT* ET JEAN-PIERRE COALLIER DONT L'ÉMISSION MATINALE REVIENT, MAIS SOUS UN AUTRE NOM, *LE MEC À DAMES*, EN COMPAGNIE DE DANIELLE OUMET ET DE MARIE-ÉLAINE PROULX.



FRANCE PILON
Le Droit

«Il n'y a pas de changement sauf qu'avec les trois nouvelles stations, Sherbrooke, Trois-Rivières et Saguenay, on devient un réseau vraiment national. Ça veut dire plus de nouvelles et trois journalistes de plus, souligne Jean-Luc Mongrain, qui a repris les commandes du *Grand journal*, à 17 h, depuis le 26 août. En quatre ans au poste de présentateur des nouvelles à l'heure du souper, Jean-Luc Mongrain a fait passer le nombre de téléspectateurs de 200 000 à plus de 800 000. Comment expliquer un tel succès? «La télé a oublié à qui elle s'adresse. Moi, je mets l'ac-

Jean-Luc Mongrain reprend le pupitre du *Grand Journal*, tous les soirs, à 17 h.

cent sur la communication. La télé est un outil de communication qui doit être à l'écoute des gens.

«Quand je sors dans la rue, les gens m'appellent Jean-Luc. Ils me considèrent comme un membre de leur famille.»

Cette année, Jean-Luc Mongrain fait face au très populaire Claude Charron, qui anime une émission d'information à TVA, à la même heure. Il ne craint pas la concurrence. «Ça fait sept fois que TVA change de formule pour me déloger, mais ça n'a jamais réussi», dit le principal intéressé.

Le midi, le volet nouvelles est toujours assuré par le bouillant Gilles Proulx, et le soir, à 22 h, par Jean Lapierre.

La portion outaouaise du *Grand Journal* (à 17 h 10) est animée par Ginette Leblanc, qui remplace Alain Dexter.

Tout en misant sur la continuité, TQS innove avec des émissions comme *Le Grand Défi karaoké*, le mardi soir, à 19 h 30, animé par Chantal Lacroix. L'équipe a écumé les bars de la province pour sélectionner les 36 meilleurs

concurrents — ils étaient 1200 au départ — qui vont se produire au karaoké au Spectrum de Montréal, devant public. «Le but, c'est de faire connaître de nouveaux talents», souligne Chantal Lacroix. À la fin, des huit candidats retenus, le public sera invité par Internet à voter pour les quatre meilleurs. Six émissions ont déjà été enregistrées et «il y a vraiment beaucoup de talents», dit Chantal Lacroix.

Plus forte financièrement que jamais — TQS a terminé l'année avec une bonne rentabilité — la station montréalaise se lance dans la production d'émissions plus coûteuses. Ainsi, Michel Auger, le journaliste qui a été la cible des motards, animera une série sur des grandes enquêtes criminelles, avec témoignages de victimes.

Une série sur le groupe Harmonium prendra l'affiche au printemps 2003.

Côté humour, les Mecs comiques racontent leur histoire dans le sitcom *Trois fois rien*, en janvier, et, dans *450, Chemin du Golf*, un feuilleton urbain et branché, François

Massicotte et Claude Legault interprètent des jeunes dans la trentaine. Massicotte réapparaît dans *Testostérone*, show viril, comme son nom l'indique (le mercredi, à 20 h 30).

Alan Stanké reprend sa caméra cachée pour de nouvelles *Insolences* (le mercredi, à 19 h 30), alors que Dominique Michel parle de sa marotte, la décoration, dans *Changez de décor*, les dimanches, à 18 h.

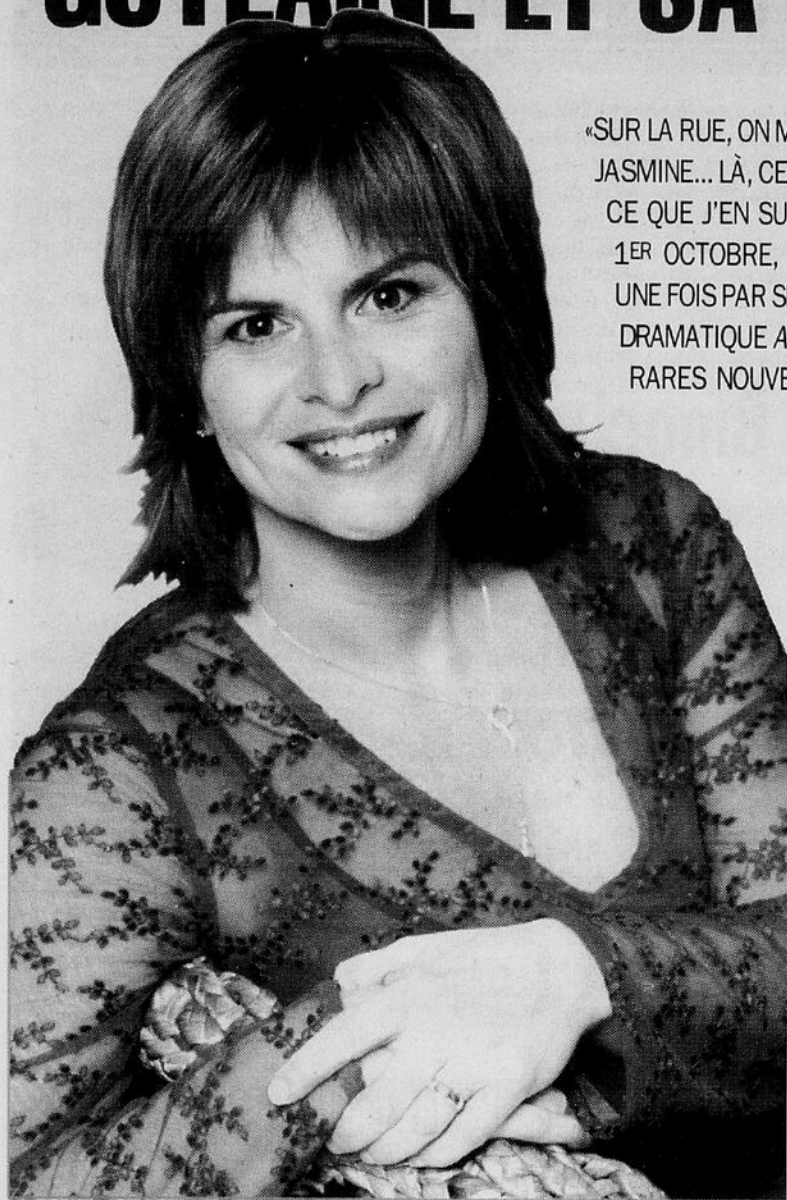
Le sexe enfin domine les fins de soirée à TQS: *Sexy-Cam* et *Séries érotiques* sont présentées le mercredi soir.

Escapade érotique, une rediffusion, passe le mardi, à 23 h 30, et *Kama Sutra*, le lundi, à la même heure.



Chantal Lacroix anime *Le Grand Défi karaoké*, le mardi soir, à 19 h 30.

GUYLAINE ET SA QUARANTAINE À TVA



«SUR LA RUE, ON M'A APPELÉ CARO, PUIS PATRICIA ET JASMINE... LÀ, CE SERA ANNIE! C'EST CORRECT, PARCE QUE J'EN SUIS FIÈRE.» À COMPTER DU MARDI 1^{ER} OCTOBRE, GUYLAINE TREMBLAY DEVIENDRA UNE FOIS PAR SEMAINE L'HÉROÏNE DE LA COMÉDIE DRAMATIQUE *ANNIE ET SES HOMMES*, L'UNE DES RARES NOUVEAUTÉS À FAIRE SON NID SUR LE RÉSEAU TVA CETTE SAISON.

ANNIE LISE CLÉMENT
Collaboration spéciale

Rare, parce que, pour TVA, tout va pour le mieux dans la course aux cotes d'écoute, donc inutile de réinventer la roue. Pour la comédienne Guylaine Tremblay et sa jeune quarantaine, toutefois, l'heure était aux changements... du moins, télévisuels. L'an dernier, elle choisissait de quitter la *gang d'Histoires de filles* pour éviter qu'on lui appose une étiquette précise. «J'ai toujours bien su doser ma carrière en jouant une variété de rôles au théâtre et à la télévision.

Guylaine Tremblay entre dans la peau d'Annie, une femme dans la quarantaine, à TAV.

Quand on m'a présenté le projet d'*Annie*..., j'ai été séduite par ce mélange des genres. Comme dans la vie, il y a des matins légers et des jours où ça va carrément mal», confiait la comédienne, jointe jeudi à son domicile.

Coécrite par le «vrai couple» composé d'Annie Piérard et de Bernard Dansereau, l'histoire d'*Annie* est celle d'une femme entourée d'hommes, d'abord, dont son mari Hugo (Denis Bouchard), son ado Maxime (Philippe Charbonneau) et son patron Luigi (André Umbriaco) chez Fourrures Vivaldi, où elle est directrice du marketing. Mais c'est aussi l'histoire du passage à la quarantaine: «C'est sûr qu'elle me ressemble, Annie, ne serait-ce que parce que nous avons le même âge, donc le même genre de préoccupations. Quarante ans, c'est l'âge de la lucidité sur soi-même et sur les autres. On a la moitié de sa vie derrière soi, aussi. Si on a vraiment envie de faire quelque chose, c'est maintenant.»

Maman

Comme la Annie de TVA, aussi, Guylaine Tremblay a deux enfants qui, depuis mai, ont dû s'armer de compréhension, maman étant souvent retenue de 7 h le matin à 7 h le soir sur le plateau d'*Annie et ses hommes*... et ce, jusqu'en décembre prochain: «J'ai amené la

plus vieille (cinq ans) et ça l'a aidée

à comprendre. Cet été, maman était en congrégation. Les femmes, on ne mourra pas d'un cancer des ovaires, mais d'un cancer des horaires!», a-t-elle lancé, à la fois riante et militante. Parce qu'il n'y a pas de garderies ni à TVA ni à Radio-Canada, fait-elle remarquer, et que rares sont celles qui ouvrent si tôt le matin.

Pour partager les doléances d'Annie, le spectateur aura accès à son univers intérieur grâce à la voix hors-champ de l'héroïne. «On épousera des points de vue différents. La femme de 35-45 ans saura se reconnaître, et ses frères, enfants ou conjoint la comprendront peut-être davantage», souhaite la comédienne.

On retrouvera donc Guylaine, tous les mardis à 21 h, ainsi que dans quelques épisodes d'*Emma*, où elle reprend son rôle. Après, ce sera un repos bien mérité, car «les enfants grandissent vite». Et que fera la comédienne après l'entrevue pour profiter d'un rare après-midi de congé? «Me reposer, là? Non, j'vais faire des brassées de lavage.»

Notez que le rôle de la meilleure copine d'Annie a été confié à Anne-Marie Cadieux, longtemps comédienne dans la région.

Ville de
Gatineau

Salle Jean-Després Programmation 2002-2003



URS KARPATZ
26 septembre 2002
25 \$



SUSIE ARIOLI
SWING BAND
3 octobre 2002
20 \$



HARD BOLERO
9 octobre 2002
16 \$



DOROTHÉE BERRYMAN
17 octobre 2002
25 \$



PIERRE FLYNN
31 octobre 2002
25 \$



EDGAR BORI
7 novembre 2002
20 \$



LA TRIBU
HURLUBERLU
17 novembre 2002
9 \$ ET 7 \$



SERGE LOPEZ
28 novembre 2002
25 \$



CHÂKIDOR
6 décembre 2002
20 \$



LES PETITS ORTEILS
8 décembre 2002
9 \$ ET 7 \$



NOMBRIL
2 février 2003
9 \$ ET 7 \$



CHARLES PAPASOFF
6 février 2003
20 \$



RAPHAËL TORR
13 février 2003
25 \$



TRIO LORRAINE DESMARAIS
27 février 2003
22 \$



PLATEAUX RÉSEAU SCÈNES
(Dany Bédar, Véronique et Dumas)
6 mars 2003
20 \$



LES CHARBONNIERS DE L'ENFER
20 mars 2003 25 \$



NOUS N'IRONS PLUS AU BOIS
30 mars 2003
9 \$ ET 7 \$



VÉRONIQUE DICAIRE
3 avril 2003
25 \$



LE CŒUR DE LA TEMPÊTE
13 avril 2003
9 \$ ET 7 \$



ALAIN LEFÈVRE
17 avril 2003
35 \$



DANIEL LEMIRE
(au Musée canadien des civilisations)
8 et 9 mai 2003
40 \$

BANQUE NATIONALE

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Abonnez-vous et économisez!

Classique et jazz, Paroles et chansons, Tour du monde, Abonnement de saison et Jeunes publics

Billetterie : (819) 595-7455

Salle Jean-Després, 25, rue Laurier (secteur de Hull)

Québec
Ministère de la Culture
et des Communications

Holiday Inn
Plaza la Chaudière

ShowbizZZ



ISABELLE GIGUÈRE
Collaboration
spéciale



Kurt Cobain

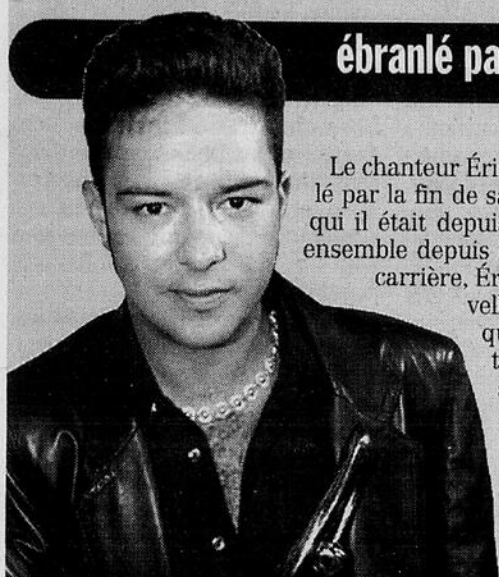
fait monter les enchères

Après avoir découvert qu'elle fut celle de Kurt Cobain, des propriétaires ont décidé de mettre en vente leur maison. Le chanteur du groupe Nirvana a vécu dans cette maison, située à Montesano, au début de son adolescence. La chambre qu'il occupait alors serait demeurée intacte. Cette maison, qui ne valait que 50 000 \$ en 2000, est aujourd'hui mise aux enchères à partir de 200 000 \$ sur le site E-Bay. Avis aux intéressés: la fin de la vente est prévue pour le 15 septembre.

(Selon Showbizz.net)

Éric Lapointe

ébranlé par sa séparation



Le chanteur Éric Lapointe est encore ébranlé par la fin de sa relation avec Sophie, avec qui il était depuis sept ans. Ils ne sont plus ensemble depuis maintenant cinq mois. Côté carrière, Éric Lapointe travaille de nouvelles chansons pour un disque qui devrait paraître à l'automne 2003. Quelques chansons sont déjà complétées et il continuera à travailler sur ce projet pendant l'hiver. Le chanteur ne sait pas encore quel ton prendra cet album.

(Selon Échos Vedettes)

Juliette Binoche

devenue «mauvaise actrice»

L'actrice française Juliette Binoche a avoué, cette semaine, qu'elle a dû se pincer pour cesser de rire lors du tournage de certaines scènes de la comédie *Décalage horaire*. Au Festival de film de Toronto, l'actrice a expliqué qu'elle avait appris ce truc de Jean Reno, son partenaire à l'écran dans ce film. Juliette Binoche a dit qu'elle avait dû «y avoir recours, car je suis une mauvaise actrice».

(Selon Yahoo!)



Lance Bass

devra garder les pieds sur terre!



Lance Bass devra revenir sur Terre... avant même de s'en être éloigné! Moins d'une semaine après que l'agence spatiale russe eut officiellement accepté qu'il devienne le plus jeune touriste de l'espace, Lance Bass a été incapable de payer la note de ce voyage qui s'élevait à 20 millions \$. Le mot s'est rapidement passé entre les agences spatiales russe, américaine, japonaise et européennes. Le chanteur de N'Sync s'est refusé à tout commentaire...

(Selon E! Online)

Rémy Girard

et sa terrible maladie...

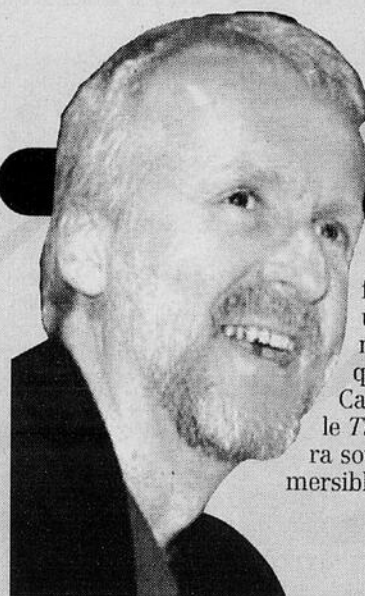
Rémy Girard deviendra en quelque sorte le pivot de la suite du *Déclin de l'Empire américain*, dont Denis Arcand a déjà commencé le tournage. Maintenant au début de la cinquantaine et gravement malade, c'est à son chevet que défilent les personnages — dont ses anciennes maîtresses évidemment! — dans *Les Invasions barbares*. Comme ce film fait place à la génération des enfants des personnages du film datant de 1986, plusieurs nouveaux venus se joindront à l'histoire, comme Stéphane Rousseau (qui sera le fils de Rémy Girard) et Sophie Lorain (une ancienne maîtresse), ainsi que Mitsou et Marie-Josée Croze.

(Selon Échos Vedettes)



James Cameron

retourne au Titanic

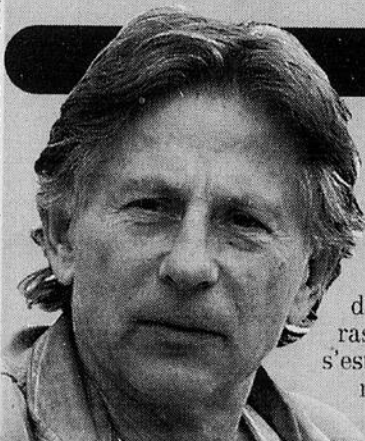


Le réalisateur James Cameron retournera sur le site du naufrage du *Titanic* pour y réaliser un nouveau projet, cette fois avec une caméra filmant en trois dimensions. Le documentaire sous-marin *Ghosts of the Abyss* se concentrera sur l'histoire de ce paquebot. Avec l'aide de son frère et d'un concepteur d'appareils, Cameron est parvenu à créer une caméra légère qui pourra filmer le *Titanic* en trois dimensions. Deux robots ont transporté la caméra sous l'eau, jusqu'à l'intérieur de ce paquebot qu'on croyait insubmersible.

(Selon JAM! Showbiz)

Roman Polanski

homme orchestre



Réalisateur et acteur, le cinéaste polonais Roman Polanski vient d'ajouter une corde à son arc. À 69 ans, il est aujourd'hui chanteur. Roman Polanski vient en effet de participer à la réalisation d'un disque visant à promouvoir le nouveau film d'Andrzej Wajda, *La Vengeance*, dans lequel il tient le rôle principal. Le disque, qui rassemble un bon nombre de chanteurs polonais, s'est déjà taillé une bonne place sur les ondes de la radio publique du pays.

(Selon Monsieur Cinéma)

Gwyneth Paltrow

et son prince



Désormais reconnue pour ses goûts difficiles en Grande-Bretagne, Gwyneth Paltrow semble avoir trouvé un homme convenable. L'actrice de 29 ans aurait eu quelques rendez-vous avec le prince héritier d'Espagne Felipe. Gwyneth serait complètement sous le charme du prince, selon une source proche d'elle. L'actrice et le prince de 34 ans ont été présentés l'un à l'autre par des amis communs. Reste à voir jusqu'où ira cette nouvelle relation. Gwyneth se dit très chanceuse lorsqu'une «de ses relations dure six mois»...

(Selon PeopleNews.com)

Des soirées **étincelantes**

Au Centre national des Arts



**Alain Morisod
et Sweet People**
21 septembre



**Patrick
Huard**
5 octobre



**Claudine
Mercier**
24-25 octobre

LE GRAND PARTY RÉTRO



Gilles Girard
«Hommage aux Classels»
6 novembre



Guy Harvey
et les Gendarmes



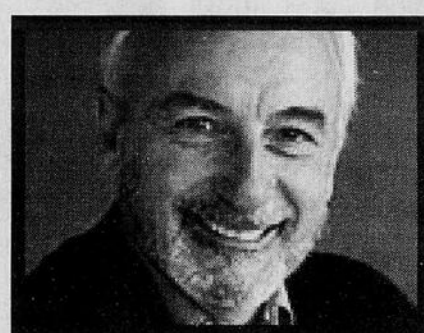
César et les
Romains



Daniel Bélanger
18 novembre



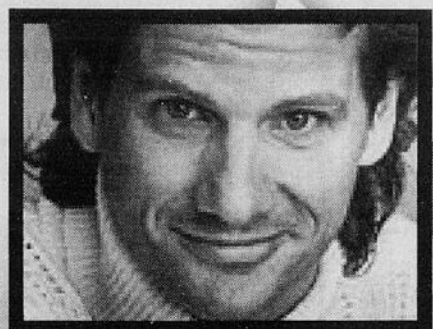
Marc Dupré
19-20 novembre



Yvon Deschamps
27 novembre



Martin Matte
2 décembre



François Morency
18 janvier



Broue
8-9-10 mars



Mario Jean
16-17 mai



Lévesque & Turcotte
24 mai

ticketmaster.ca
755-1111
www.ticketmaster.ca

COOPSCO
Coopérative Collégiale et
Universitaire de l'Ontario

BILLETS
**TERMINUS
VOYAGEUR**
238, BOUL., SAINT-JOSEPH,
HULL

**GUICHETS
DU CENTRE
NATIONAL
DES ARTS**

SPEC PLUS en collaboration
avec **LeDroit**
cyberpresse.ca
énergie 104.1
CJRC 1150
UN MOT VAUT MILLE IMAGES
50 ans

MEURTRE EN TECHNICOLOR

Huit femmes

UN PEU COMME UNE PAGE GLACÉE D'UN MAGAZINE *PARISMATCH* QU'ON AURAIT PLONGÉ DANS LE CYANURE, L'UNIVERS DÉPEINT DANS LE TRÈS ATTENDU FILM DE FRANÇOIS OZON EST DÉBORDANT DE COULEURS, DE CYNISME, DE CLINQUANT, D'INTRIGUE MEURTRIÈRE ET... DE CHANSONS VIEILLOTES! EN PRIME, ON ASSISTE À LA RENCONTRE DE QUELQUES-UNES DES PLUS MARQUANTES ACTRICES DU CINÉMA FRANÇAIS DE L'APRÈS-GUERRE. *HUIT FEMMES* EST UN VÉRITABLE FANTASME DE CINÉASTE ET DE CINÉPHILE QUE L'ON DÉGUSTE À GRANDES LAMPÉES.



CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

C'est Noël, parce qu'il neige dans la tête de Suzon (Virginie Ledoyen), qui vient rejoindre sa famille quasi-aristocrate dans la maison de campagne sous la neige des années 1950. Mais de la fête du p'tit Jésus, il ne sera jamais question dans cette comédie musicale passionnante.

Dès les premières minutes, la donne est étalée de tout son long sous le nez des cinéphiles: un meurtre a été commis dans la maison bourgeoise et, comme de rai-

son, c'est le seul homme à s'y trouver qui écope.

Entre femmes uniquement, et c'est une idée fascinante, le mobile du crime, les accusations et les condamnations potentielles seront décortiqués.

Et aucune règle ne tient plus, puisqu'on semble croire que la meurtrière se cache parmi elles: on range la mémé dans le placard, on tringue allègrement pour engourdir ses émotions mises à vif, les révélations-choc percent au grand jour, on se crêpe le chignon à qui mieux-mieux, bref c'est la frénésie totale dans la cage de verre de ces dames!

L'univers particulier auquel nous convie Ozon, dans son film, rappelle un peu les espaces paranoïaques renfermés dans certaines oeuvres de Claude Chabrol, avec une tou-



Huit Femmes, un film de François Ozon, met notamment en scène Virginie Ledoyen, Danielle Darrieux, Catherine Deneuve, Fanny Ardant, Isabelle Huppert et Emmanuelle Béart.

FIDELITY PRODUCTIONS PRESENTE

CATHERINE DENEUVE FANNY ARDANT ISABELLE HUPPERT EMMANUELLE BÉART VIRGINIE LEDOYEN DANIELLE DARRIEUX LUDIVINE SAGNIER FIRMINE RICHARD

L'une d'entre elles est coupable. Laquelle?

8 femmes
UN FILM DE FRANÇOIS OZON

★★★★★

« Un emballant thriller glamour dans lequel s'affrontent quelques-unes des plus grandes actrices du cinéma français. »
M.-A. Lussier - La Presse

« Un vrai festin cinématographique. Un film généreux qui vous en donnera 8 fois plus qu'il ne vous en coûtera! »
Claude Deschênes - Radio-Canada

ADAPTÉ DE LA PIÈCE DE ROBERT THOMAS ADAPTATION, SCÉNARIO ET MONTAGE FRANÇOIS OZON MONTAGE JEANNE LAPOIRIE SON PIERRE GAMET BENOÎT HILLERBRANT JEAN-PIERRE LAFORE
MONTAGE LAURENCE BAWEDIN COSTUMES PASCALINE CHAVANNE DÉCOR ARNAUD DE MOLERON ASSISTANT RÉALISATION HUBERT BARBIN DIRECTEUR DE PRODUCTION CHRISTINE DE JÉHEL
MONTAGE ORIGINAL KRISHNA LEVY PRODUIT PAR OLIVIER DELBOSC ET MARC MISSONNIER EN CO-PRODUCTION AVEC FRANCE 2 CINÉMA ET MARS FILMS
EN ASSOCIATION AVEC GIMAGES 5 ET B&M DISTRIBUTION AVEC LA PARTICIPATION DE CANAL+ ET DU CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE

www.8femmes-lefilm.com

À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU

Sam., dim., mar.: 1:00 - 3:20 - 6:50 - 9:20
Ven., lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:20 SON DIGITAL

Le film qui a enchanté le public au Festival des Films du Monde.

★★★★★

« L'acteur cinéaste propose un film dont l'histoire est traversée par de grosses bouffées d'humanité. UN BEAU FILM. »
M.-A. Lussier - La Presse

OLIVIER GRAYET DOMINIQUE FARRUGIA ET GÉRARD JUGNOT

Monsieur Batignole
UN FILM DE GÉRARD JUGNOT

www.mrbatignole.com

DÈS LE VENDREDI 20 SEPTEMBRE!

che de fantaisie en plus qui fait que chez le réalisateur de *Huit Femmes*, l'absurde devient encore plus drôle, plus décapant.

Des éclairs d'irrationnalité traversent le film, agissant comme de véritables décharges électriques dans le cours du scénario. Les portions chantées sont toutes décalées par rapport au jeu des comédiennes et on rit bien souvent de voir celles-ci s'adonner avec toute leur âme de tragédienne à l'exécution de ces chansonnettes connues du public (*Il n'y a pas d'amour heureux* de Georges Brassens, par exemple, clôt le film).

Avec *Huit Femmes*, on assiste au cinquième film en autant d'années du réalisateur français Ozon. Responsable du scénario pour le grand écran, qu'il a adapté de la pièce de Robert Thomas, le cinéaste a tenu à conserver l'esprit étouffant de l'intrigue en lui faisant habiter un huis clos.

CLASSIQUES

MOZART et HAYDN

"Vesperae solennes de confessore" et "Missa in angustia (Nelsonmesse)"

Présenté par

Musica Divina

Solistes: Teri Dunn, Daniel Gillis, (soprano) (hautecontre) Michael Ruddy, Gary Dahl (ténor) (basse)

avec

"Thirteen Strings"

(plus cuivres, vents, orgue et timbales)

Dirigé par

Wayne Riddell

Dimanche, le 15 septembre 2002, à 19h30 Billets: 20\$/15\$ Renseignements: 561-4507 à l'Église Saint-Jean-Baptiste (angle Empress et Primrose, Ottawa)

Nous tenons à remercier chaleureusement

Le Conseil des Arts et des Lettres du Québec Le Conseil des Arts du Canada La Ville d'Ottawa

Et c'est efficace comme jamais. Les couleurs hyper-saturées confèrent à l'ensemble du film une atmosphère pour le moins éclatante, alors que les décors comme les costumes parlent littéralement à l'écran, deviennent des personnages à part entière. Les émotions, déjà juchées à un niveau élevé à certains moments de l'histoire, obtiennent, avec ce travail sur la couleur, un traitement de choix.

Tout dans ce film permet de faire des rapprochements avec l'histoire du cinéma, américaine ou européenne. Des scènes rappellent certains passages de films d'antan, des éclairages nous ramènent 50 ans en arrière, bref l'expérience sensorielle auprès de ces *Huit femmes* est des plus étoffées. Un délice!

Il reste, pour terminer, cette rencontre inouïe entre des actrices, des légendes pour certaines, mais surtout des femmes talentueuses qui ne s'étaient probablement jamais trouvées en aussi bonne compagnie de toute leur vie à l'écran. Seulement que cette réunion vaut le prix d'entrée. Lorsqu'on ajoute à cela un scénario bien tourné, des scènes qui font parfois rugir de rire, une qualité visuelle remarquable et on obtient un plaisir quasi-total qui mérite bien la prétention qu'on lui prête d'être le film de la rentrée, il pourrait devenir regrettable de reculer devant une telle offre.

Huit Femmes, un film de François Ozon, avec Catherine Deneuve, Danielle Darrieux, Fanny Ardant, Isabelle Huppert, Emmanuelle Béart et d'autres. Présenté au Cinéma 9. Consulter les horaires.

Cote: 4 1/2 sur 5



Virginie Ledoyen et Ludivine Sagnier



Emmanuelle Béart

MATINÉES À PRIX RÉDUITS

Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

✓ Son digital *** Aucun laissez-passer**

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odeon Tél: 1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070

COIN MALONEY & L'HOPITAL

UNE VILLE PRÈS DE LA MER (13+)	7:15 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR.	12:30 3:00
HUIT FEMMES (G)	6:50 9:20
MAT. SAM. DIM. MAR.	1:00 3:20
LA TURBULENCE DES FLUIDES (G)	7:15 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR.	1:30 4:00
PHOTO OBSESSION (13+)	7:00 9:10
MAT. SAM. DIM. MAR.	1:05 3:15
L'OBSEDEE (EAC)	7:05 9:05
MAT. SAM. DIM. MAR.	1:10 3:25
INVINCIBLE (13+)	7:30 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR.	1:25 3:40
XXX V.F. (13+)	6:45 9:25
MAT. SAM. DIM. MAR.	12:50 3:30
ESPIONS EN HERBE 2 (G)	
MAT. SAM. DIM. MAR.	1:20 3:45
LE MARIAGE DE L'ANNÉE (G)	7:10 9:30
DEFI BLEU (G)	7:25 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR.	12:40 3:05

ORLÉANS

250, Centre Blvd., Orléans 834-0666

STEALING HARVARD (SP)	
VEN. SAM. DIM. MAR.	7:10 9:00
MAT. SAM. DIM.	1:10 3:45
LUN. MER. JEU.	7:45
CITY BY THE SEA (AA)	
VEN. SAM. DIM. MAR.	7:00 9:20
MAT. SAM. DIM.	1:40 4:05
LUN. MER. JEU.	7:30
SPY KIDS 2	
MAT. SAM. DIM.	1:30 3:55
XXX (AA)	
VEN. SAM. DIM. MAR.	6:40 9:30
LUN. MER. JEU.	7:15
SIGNS (SP)	
VEN. SAM. DIM. MAR.	7:15 9:40
MAT. SAM. DIM.	1:00 3:35
LUN. MER. JEU.	7:25
MY BIG GREEK FAT WEDDING (SP)	
VEN. SAM. DIM. MAR.	6:50 9:10
MAT. SAM. DIM.	1:20 4:30
LUN. MER. JEU.	7:20

WORLD EXCHANGE PLAZA

111, rue Albert 3e étage 233-0209

Matinée 3 h Stat. gratuit
sur présentation de votre billet

SWIM FAN (SP)	
VEN. SAM. DIM. MAR.	7:25 9:45
MAT. SAM. DIM.	1:50 4:15
LUN. MER. JEU.	7:35

SOUTH KEYS

2214, Bank 738-1115 Ouvert tous les jours
www.southkeys.com en matinée et en

MY BIG GREEK FAT WEDDING (SP)	1:00 AM
1 HOUR PHOTO (AA)	1:45 4:30 7:10 9:20
THE BOURNE IDENTITY (AA)	12:30 2:45 5:00 7:30 10:00
SERVING SARA (SP)	10:10
SPY KIDS 2 (SP)	11:05 AM 1:30 4:10
BLUE CRUSH (SP)	7:25 9:55
SIGNS (SP)	10:40 AM 1:10 3:40 6:50 9:30
AUSTIN POWERS: GOLDMEMBER (SP)	10:50 AM 1:00 3:05 5:15 7:20 9:40
STEALING HARVARD (SP)	12:20 2:30 4:40 6:45 9:10
SWIM FAN (SP)	10:30 12:35 2:50 5:05 7:10 9:35
CITY BY THE SEA (AA)	11:10 1:40 4:20 7:00 9:25
LILO & STITCH (SP)	10:20 12:25 2:35
XXX (AA)	4:45 7:35 10:15
SPIDERMAN/MEN IN BLACK 2 (SP)	10:25 AM
THE BARBER SHOP (SP)	3:00 8:00
	10:35 AM
	1:15 3:50 6:40 9:00

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725-2553

Cinéma 248-2526

GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 14 septembre
*Aucun laissez-passer accepté

CITY BY THE SEA (v.o.a.) 13+	1:00 3:40 7:00 9:25
SWIMFAN (v.o.a.) 13+	1:15 3:30 7:20 9:40
SIMONE (v.o.a.) G	12:50 3:20 6:50 9:15
SPY KIDS 2 (v.o.a.) G	1:10 3:10
QUEBEC-MONTREAL (v.o.f.) 13+	7:10 9:35

CINÉ-INFO 248-2526

COUS DE PEINTURE

à l'huile

Par l'artiste peintre
Hélène Denis

Inscription:
643-3852

Leurs intentions étaient honorables, leurs méthodes, criminelles.

STEALING HARVARD

StealingHarvard.com

REVOLUTION STUDIOS IMAGINE COLUMBIA PICTURES

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINEPLEX ODEON ORLÉANS ✓	CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓	FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓	FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓	FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL ✓
--------------------------	-----------------------------	---------------------------	--	---------------------------------

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES- HORAIRES DES CINÉMAS! SON DIGITAL

LE FILM NO 1 AU CANADA !

«ON A PAS BESOIN D'ÊTRE GREC POUR AIMER CE FILM, JE N'AI JAMAIS RI AUTANT DEPUIS LONGTEMPS.»
- UN SPECTATEUR

NIA VARDALOS JOHN CORBETT LAINE KAZAN MICHAEL CONSTANTINE
AVEC ANDREA MARTIN ET JOEY FATONE

LE MARIAGE DE L'ANNÉE

VERSION FRANÇAISE DE
MY BIG FAT GREEK WEDDING

L'amour est là pour rester... tout comme sa famille.

GOLD CIRCLE FILMS PRÉSENTE EN ASSOCIATION AVEC HOME BOX OFFICE ET MPH ENTERTAINMENT PLAYTONE PICTURE « LE MARIAGE DE L'ANNÉE » NIA VARDALOS JOHN CORBETT LAINE KAZAN MICHAEL CONSTANTINE GIA CARIDES LOUIS MANDYLOR AVEC ANDREA MARTIN ET JOEY FATONE MONTAGE: CHRIS WILSON ET ALEXANDER JANIKO COSTUMES: MICHAEL CLANCY MONTAGE: MIA GOLDMAN, A.C.E. DIRECTEUR ADJOINT: GREGORY KEEN DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE: JEFFREY JUR PRODUCTEURS DÉVELOPPE: NORMA WAHITT PAUL BROOKS STEVEN SHARDESHAN PRODUCTEUR: RITA WILSON TOM HANKS GARY GRETZMAN SCÉNARIO DE NIA VARDALOS UN FILM DE JOEL ZWICK

estaterio Milos EQUINOXE

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINEPLEX ODEON ORLÉANS ✓	CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓	CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓	FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓	FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓
--------------------------	---------------------------------	-----------------------------	---------------------------	--

VERSION ORIGINALE ANGLAISE ET VERSION FRANÇAISE

PREMIER SMITH FALLS	AMC THEATRES KANATA ✓	VERSION FRANÇAISE FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL ✓	VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓	✓ SON DIGITAL CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!
---------------------	-----------------------	---	---------------------------------------	--

À L'AFFICHE!

L'INDE - ROYAUME DU TIGRE

Samedi 10 h Dimanche 16 h
Lundi 16 h et 20 h Mardi 13 h Mercredi 16 h et 20 h
Jeudi 13 h Vendredi 16 h et 22 h

EVEREST - SÉRIE AVENTURE IMAX

Une présentation de 60 minutes suivie d'une représentation privée du film grand format Everest.

Le samedi 14 septembre à 17 h — Conférencier: Ben Webster
Conférence bilingue et film en français

PRÉSENTÉ PAR
OTTAWA CITIZEN

ICI Radio-Canada TÉLÉVISION

Première
OTTAWA-HULL CHAÎNE

Renseignements:
(819) 776-7006 ou
www.civilisations.ca/imax.html

Canada

RATTRAPÉES PAR LE PASSÉ

The Banger Sisters

SI ÇA FONCTIONNE POUR LA FILLE, POURQUOI PAS POUR LA MÈRE?



MARTIN COMTOIS
Le Droit

C'est sûrement la question que s'est posée Goldie Hawn, qui se glisse dans la peau d'une groupie dans le film *The Banger Sisters*,

qui prend l'affiche vendredi prochain. La quinquagénaire à la chevelure blonde a sûrement été inspirée par la brillante performance de sa fille Kate Hudson, qui séduisait les vedettes rock dans le film à succès *Almost Famous*, paru il y a deux ans.

La carrière de Hudson a alors pris son envol. Celle de Hawn, qui avait remporté un Oscar, en 1969, s'essouffle depuis quelques années, victime de plusieurs échecs au box-office. Pas surprenant, donc, qu'elle ait accepté un maigre cachet pour jouer dans cette réalisation et scénarisation de Bob Dolman, l'homme derri-



Sarandon et Hawn sont les sœurs sauteuses, respectivement Lavinia et Suzette, deux grandes amies qui ont couché avec plusieurs étoiles de la musique à la fin des années 1960.

re Willow et les séries humoristiques SCTV et WKRP in Cincinnati.

Avec un budget de 10 millions \$, Dolman a réussi le tour de force de convaincre Susan Sarandon (*Dead Man Walking*) et Geoffrey Rush (*Shine*), deux autres titulaires d'un Oscar, à se joindre à la distribution de cette comédie dramatique. Il s'agit d'un bon coup qui permet de compenser pour un scénario ordinaire.

Sarandon et Hawn sont les sœurs sauteuses, respectivement Lavinia et Suzette, deux grandes amies qui ont couché avec plusieurs étoiles de la musique à la fin des années 1960. Les deux



Goldie Hawn, Geoffrey Rush et Susan Sarandon

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau

Entrée générale...10,75\$

✓XXX (13+) Violence 12:45 4:00 6:40 9:35	✓SIGNES (V.F.) (G) déconseillé aux jeunes enfants 1:05 3:50 6:50 9:30
✓XXX (V.F.) (13+) Violence 1:20 4:05 6:55 9:55	✓CITY BY THE SEA (13+) 1:30 4:30 7:30 10:15
✓SIGNS (G) déconseillé aux jeunes enfants 1:15 4:15 7:35 10:20	✓ESPIONS EN HERBE 2 : L'île des rêves envolés (G) 1:40 4:10
✓BLUE CRUSH (G) 7:10 9:40	✓FEAR DOT COM (16+) 7:25 9:50
✓STEALING HARVARD En attente de classement 12:15 2:55 5:25 8:10 10:30	✓LE PETIT STUART 2 (G) 11:55 2:10 4:40
✓SWIMFAN (13+) 12:20 2:45 5:30 8:00 10:10	✓LILO ET STITCH (V.F.) (G) 12:05 2:40 5:10
✓AUSTIN POWERS IN GOLDMEMBER (G) 12:00 2:30 5:20 7:55 10:30	✓ONE HOUR PHOTO (13+) 11:45 2:15 4:45 7:20 10:00
✓LE MARIAGE DE L'ANNEE (G) 11:50 2:25 5:00 7:50 10:40	✓SERVING SARA (G) 7:15 9:45
✓MY BIG FAT GREEK WEDDING (G) 12:10 3:00 5:40 8:15 10:45	✓Présentation spéciale: SPIDER-MAN(V.O.A.) suivi de MEN IN BLACK 2 (G) 1:00 6:30
	✓UNDISPUTED (13+) 12:25 2:50 5:35 8:05 10:40

« DEUX FOIS BRAVO! »
Ebert & Roeper

UNE VILLE PRÈS DE LA MER
(Version française de City by the Sea)

13 ANS +

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

WESLEY SNIPES VING RHAMES

«TOTALEMENT IRRÉSISTIBLE!»
LOS ANGELES TIMES

«TRÈS DIVERTISSANT!»
ROGER EBERT, CHICAGO SUN TIMES

«UN FILM D'ACTION FERTILE EN REBOUNDISSEMENTS...»
NEW YORK TIMES

«UN VÉRITABLE SUSPENSE D'UNE GRANDE ORIGINALITÉ...»
ENTERTAINMENT WEEKLY

LE PLUS GRAND COMBAT DE SA VIE.

UNDISPUTED

UN FILM DE WALTER HILL

13 ANS + À L'AFFICHE!

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓ SON DIGITAL

PRIX DU PUBLIC • MEILLEUR FILM CANADIEN • FFM 2002

PASCALE BUSSIÈRES JEAN-NICOLAS VERREAULT JULIE GAYET et GENEVIÈVE BUJOLD

LA TURBULENCE DES FLUIDES

«Un très beau film, sensuel et touchant!»
Yves Bouchard, Écho de Montréal

À L'AFFICHE! CINÉMA 9 GATINEAU ✓

sam., dim., mar.: 1:30 - 4:00 - 7:15 - 9:45 ✓ SON DIGITAL
ven., lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:45

www.allianceatlantiquevivafilm.com

fera pour les instantanés ce que «Psychose» a fait pour les douches

Bruce Handy, VANITY FAIR

«vraiment, profondément angoissant»
Peter Travers, ROLLING STONE

«électrifiant. Un des meilleurs rôles de Williams à vie»
Stephen Farber, MOVIELINE

ROBIN WILLIAMS

One Hour Photo

www.foxsearchlight.com

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL ✓

13 ANS + À L'AFFICHE! VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓ SON DIGITAL

Voyez le réalisateur Mark Romanek parler du tournage de «Photo obsession» à www.foxsearchlight.com

SwimFan:

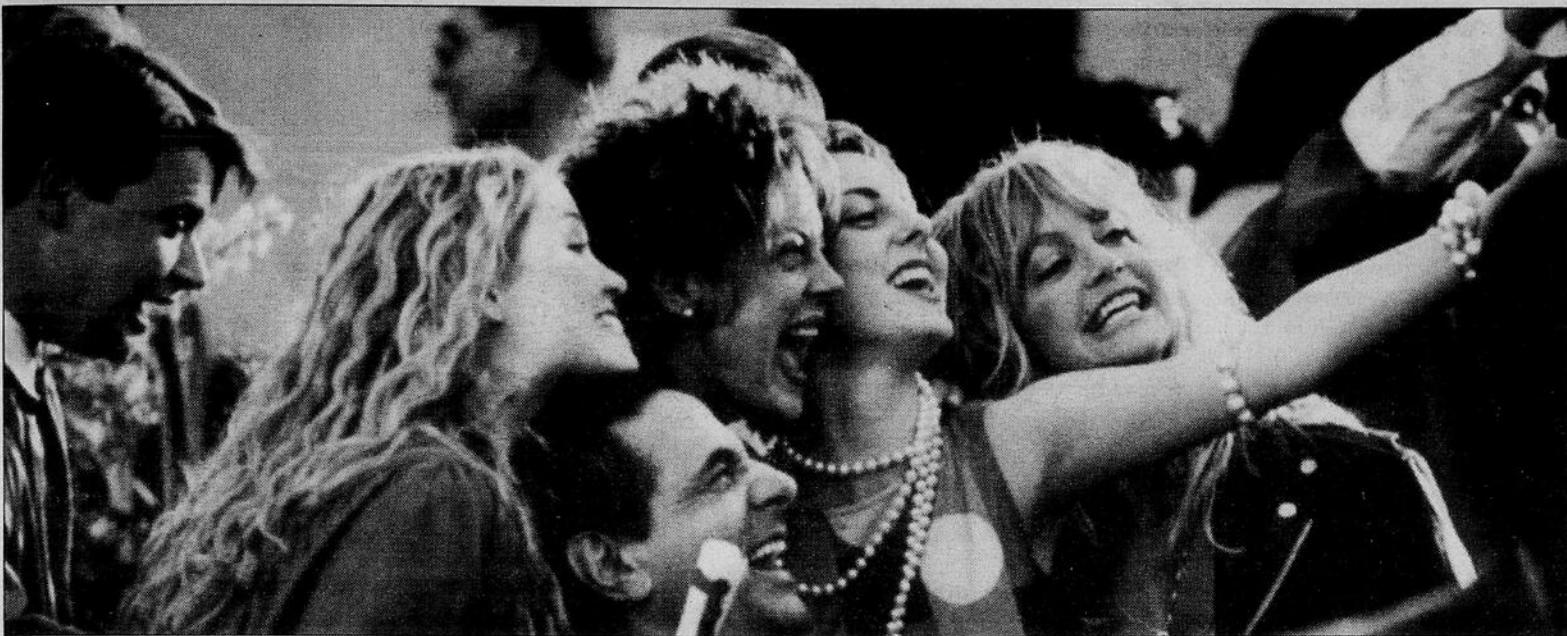
swimfantheovie.com

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓ CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL ✓

13 ANS + À L'AFFICHE! SON DIGITAL

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓ SON DIGITAL



Les deux femmes, maintenant âgées dans la quarantaine, décident de fêter comme dans le bon vieux temps. Danse, drogues et photos compromettantes sont au menu.

femmes se retrouvent 20 ans plus tard.

Suzette est toujours aussi sautée, comme en fait foi son tatou, sa poitrine généreuse, ses vêtements serrés, son amour de la cigarette et... du sexe. Bref, un personnage qui met en valeur l'humour et les courbes de Hawn, toujours considérée comme l'une des plus jolies dames de L.A.

Pendant ce temps, le personnage de Sarandon a un style de vie plutôt conservateur. Mariée à un avocat, elle a laissé derrière son passé pour le moins rock'n'roll. Un passé qu'elle ne veut pas dévoiler à ses deux filles qui la trouvent très sévère.

Dolman a réussi le tour de force de convaincre Susan Sarandon et Geoffrey Rush à se joindre à la distribution de cette comédie dramatique. Il s'agit d'un bon coup qui permet de compenser pour un scénario ordinaire.

Son secret sera toutefois exposé lorsque Suzette réapparaîtra dans sa vie après avoir perdu son emploi dans un bar de Hollywood. Elle a besoin d'argent et de tourner aussi la page sur son passé.

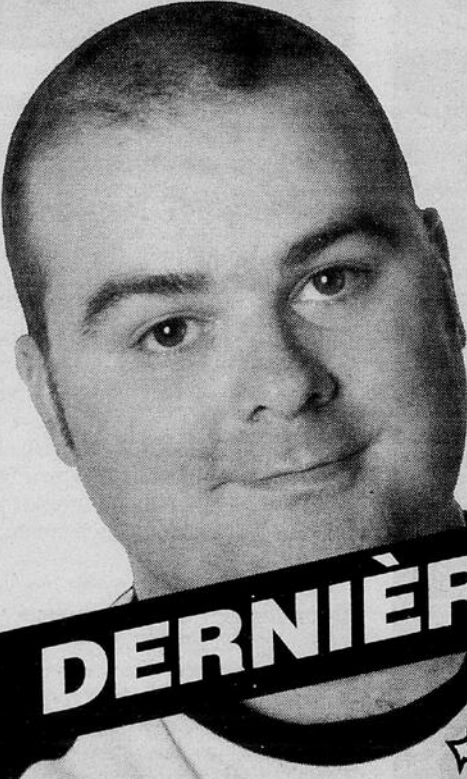
En route vers Phoenix, où son amie demeure maintenant, elle fera la rencontre de Harry, un écrivain désabusé par la vie et, surtout, obsédé par la propreté. Il est interprété par Rush, qui ajou-

te une belle touche d'humour.

Mais les meilleures échanges, ce sont Sarandon et Hawn qui les offrent. Particulièrement durant une scène où les deux femmes, maintenant âgées dans la quarantaine, décident de fêter comme dans le bon vieux temps. Danse, drogues et photos compromettantes sont au menu.

C'est là que le chat sortira du sac pour Laviana, dont l'image changera aux yeux de ses enfants. Notons qu'une des adolescentes, Ginger, est jouée par Eva Amurri, qui est la fille de Sarandon dans la vie de tous les jours.

THE BANGER SISTERS, UN FILM DE BOB DOLMAN, METTANT EN VEDETTE GOLDIE HAWN, SUSAN SARANDON, GEOFFREY RUSH, ERIKA CHRISTENSEN ET EVA AMURRI.



LAURENT PAQUIN

«Il faut absolument aller le voir! On rit du début à la fin!»
STÉPHANE E. ROY, CKAC

«Paquin trouve le moyen de faire grand»
FRANÇOIS

Bons billets encore

DERNIÈRE CHANCE CE SOIR!

FORUM DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

DERNIÈRE REPRÉSENTATION CE SOIR!

FORAITS DISPONIBLES

de l'extérieur 1-877-771-3627 • Locales 771-3627



Ristorante
Fiorentina



GOUVERNEUR
HOTEL
Gatineau



COOPÉRATIVE COLLEGIALE
ET UNIVERSITAIRE DE L'OUTAOUAIS

ticketmaster.ca
755-1111
www.ticketmaster.ca

Voyageur TERMINUS
VOYAGEUR
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL

L'autobus
570
CHOT 90

CJRC 1150
104.1

énergie
104.1

LeDroit



L'exposition la plus populaire de l'été!

VIKINGS

LA SAGA DE L'ATLANTIQUE NORD

DÉJÀ 255 000 VISITEURS!

Une soirée au Musée - Film et conférence
Vikings on Our Doorstep (en anglais)

Le jeudi 19 septembre à 18 h au Théâtre - Entrée libre

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS

CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

(819) 776-7000 • 100, rue Laurier, Gatineau (Québec)
www.civilisations.ca

ICI Radio-Canada OTTAWA CITIZEN Canada

À 5 MINUTES DU PARLEMENT

LE BEURRE DE ZEBDA



Christian Côté
ccote@ledroit.com

La formation toulousaine Zebda (beurre en arabe) tient solidement le gouvernail et garde le cap vers l'originalité, bravant vents et marées stylistiques qui viennent battre sur sa coque en bois non verni. Guidés par leur phare, le réalisa-

teur Nick Sansano, et les mots qui respectent l'accent, les hommes-citoyens de Zebda se présentent aussi humbles que toujours. L'hydre à sept têtes qui constitue l'identité multiforme du groupe vient de découper un album tout d'un bloc,

La Nouvelle Scène

Abonnement théâtre
2002-2003



Abonnez-vous et épargnez jusqu'à 50%!

Théâtre pour adultes

Violette sur la terre
de Carole Fréchette

Chroniques de la vérité occulte
de Pere Calders

15 secondes
de François Archambault

Le testament du couturier
de Michel Ouellette

Des mondes possibles
de John Mighton

Motel Hélène
de Serge Boucher

Trio enfants

Fabulations
de Paul Vachon

La Belle et la Bête
de Eugénie Baillargeon Lessard,
Benjamin Gaudreault et Annie Lefebvre

Scientoto-vocalologie
de Jacinthe Gauthier et Jacques Ménard

Doublé ados

Safari de banlieue
de Stephan Cloutier

Les Zurbains
6 auteurs, 6 contes

(613) 241-2727

Le Centre de théâtre francophone d'Ottawa

Théâtre du Trillium • Théâtre de la Vieille 17 • Compagnie Vox Théâtre • Théâtre la Catapulte

La Nouvelle
Scène

333 King Edward, Ottawa

www.nouvellescene.com

LeDroit

UTOPIE D'OCCASE / ZEBDA



Zebda
Utopie d'occase
la Tawa/Universal
★★★★

une masse qui livre ses subtilités petit à petit, s'affirmant d'abord plus secret que l'explosif *Essence ordinaire*, son précédent succès. *L'Utopie d'occase* que Zebda propose aura donc l'occasion de nous laisser des chansons plus marquées par la lenteur et l'introspection, mais qui persisteront longtemps dans notre mémoire, parce qu'elles se révèlent riches et complètes.

Zebda rapplique donc en beauté et grand bien nous en fasse. Les mots dansent sur de légers sursauts s'abreuvant des ondées ska, reggae, rock, hip hop précipitées par la joyeuse bande de lurons en foire. Ces nouvelles tapisseries musicales ne viennent en aucun temps recouvrir le propos socialement engagé qui fait le fleuron de ces valeureux «Toulousaiggggnnnneeeuuus». Un album qui fleurit bon la douce contestation et le plaisir de faire la java avec les mots.

Si on laissait venir à eux les grandes brunes, comme ils le clament tout haut sur leur premier album, Ludwig Wax et ses potes qui forment Le Nombre ne s'en sortiraient pas vivants. Leur rock rétrograde, comme ils se plaisent à le qualifier, s'avère accrocheur à souhait, avec assez de couilles pour faire frémir les plus coriaces admiratrices... Et à jouer comme s'il n'y avait pas de lendemain, comme elle semble le faire en spectacle, la formation montréalaise devrait s'attirer tout le crédit qui lui revient. Du rock rétrograde peut-être, mais drôlement punché et efficace, de quoi vider son garage et empoigner sa vieille guitare rouillée pour se lancer dans des chevauchées «rockambolesques» et déjantées.



Le Nombre
Le nombre
Blow the Fuse
★★★1/2

Constitué du lubrique Wax, de l'infâme Gourmet Délice, de l'incroyable Nicolas «Nicotine» Bednarz,

et de l'explosif Jean-Philippe «Dynamite» Roy, Le Nombre mise sur son amour indéfectible du rock'n'roll pour s'attirer l'attention des filles (et des autres aussi quand même!). Avec ce que ça implique de saletés sonores, de guitares malmenées (petits coeurs fragiles s'abstenir) et de hurlements à la lune, ce ramassis d'anciens des Secrétaires Volantes et de Démolition assure une défonce musicale en bonne et due forme.

• Le Nombre sera en spectacle, ce soir, au Dominion Tavern d'Ottawa, en compagnie de The Glads et de Red Hots.



Sowatt
sowatt
PGC/Sélect
★★1/2

Non, il ne s'agit pas ici de la nouvelle coqueluche américaine débarquée chez nous afin de faire craquer un public d'adolescentes en chaleur. Malgré son nom, Sowatt est bel et bien originaire de chez nous (de Québec, en fait) et nous offre un produit tout en français. Hébergés par les productions Guy Cloutier, chez qui l'on cherche souvent la formule qui frappe en un rien de temps, mais qui laisse un étrange goût insipide, Sowatt tente d'établir son petit théâtre sonore.

L'attrait de la formule ne semble pas s'appliquer aussi bien à Sowatt, qui existait avant d'être «mis au monde» par Dieu Cloutier. Ça fait même plus de six ans qu'ils écument la Vieille Capitale, à la recherche du contrat qui allait leur permettre de percer. Cette étape importante franchie, Sowatt pouvait enfin s'attarder à créer l'album qui lui plaisait.

Ce premier essai est marqué par une volonté de se détacher de la veine pop facile, ce qui est réussi à moitié, la musique du groupe voguant trop souvent du côté de l'évidence pour être rafraîchissante. Il y a toutefois des éléments intéressants, l'énergie qui se détache de certaines pièces, par exemple, qui font que cette formation méritera un suivi intéressé au cours des prochains mois.

ROCK EN BREF

Sortie de l'album posthume de George Harrison

L'album sur lequel George Harrison travaillait deux mois avant sa mort paraîtra le 18 novembre, a annoncé mardi Jeff Lynne, coproducteur de *Brainwashed* au côté du fils de Harrison, Dhani. Comportant 11 chansons originales, ce disque posthume sera le premier depuis *Cloud Nine* en 1987. «Avant qu'on ne commence à travailler sur cet album, George et Dhani avaient fait beaucoup de préproduction», a précisé Lynne. «George venait parfois à la maison et il avait toujours une nouvelle chanson en tête. Il la jouait sur une guitare ou un ukulélé. Elles m'ont toutes impressionné.» Mort le 29 novembre 2001 des suites d'un cancer, à l'âge de 58 ans, l'ancien Beatle «parlait sans arrêt du son qu'il voulait donner à cet album. Et il y avait toujours une grande énergie spirituelle tant dans ses textes que dans sa musique», a ajouté Lynne.

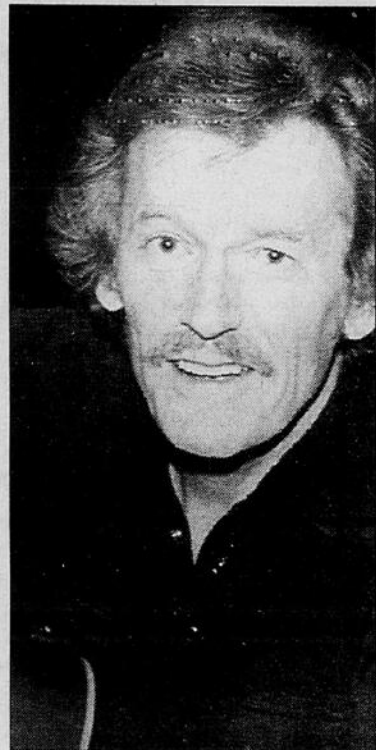
Les nominations au Panthéon du Rock & Roll

Les Clash, Elvis Costello & The Attractions ou encore le MC5 font partie de la première liste des nominations pour la promotion 2003 du Panthéon du Rock & Roll de Cleveland. On retrouve aussi, dans cette liste, ABBA, Chic, AC/DC et Kraftwerk. Après avoir raté le train punk de l'an dernier, qui a notamment sacré les Ramones et les Talking Heads, les Sex Pistols tenteront une nouvelle fois d'être intronisés dans ce musée-panthéon de Cleveland. Longtemps retenu, mais jamais investi, Black Sabbath tentera lui aussi d'être admis au musée-panthéon, espérant bénéficier du regain de popularité de son ancien chanteur Ozzy Osbourne, promu vedette télé à la faveur de l'émission-culte *The Osbournes* sur MTV. Parmi les autres nominations, on retient celles de Police, des vétérans R&B The Dells, les Righteous Brothers, le Patti Smith Group, Lynyrd Skynyrd et Steve Winwood. Pour être intronisé au

Rock & Roll Hall of Fame, il faut compter au moins 25 ans de carrière après la sortie du premier enregistrement. Le cru 2003 devrait être connu en décembre.

Gordon Lightfoot à l'hôpital

Gordon Lightfoot se remet d'une opération chirurgicale près de Toronto pour des problèmes gastriques non précisés. L'auteur de *Sundown*, *Wreck of the Edmund Fitzgerald*, *If You Could Read My Mind* ou *Carefree Highway* va mieux, a assuré Rick Haynes, un musicien du compositeur canadien âgé de 63 ans. Lightfoot avait été



Gordon Lightfoot

emmené d'urgence, samedi soir, à l'hôpital d'Orillia, alors qu'il devait donner un concert dans cette ville. Il a ensuite été transféré à l'hôpital de l'Université McMaster, à Hamilton. L'un des auteurs-compositeurs-interprètes canadiens les plus connus, Lightfoot a composé de nombreuses chansons, dont certaines ont été reprises par Elvis Presley, Bob Dylan, Barbra Streisand ou encore Peter, Paul & Mary. Son dernier album, *A Painter Passing Through*, est paru en 1998.

ORCHESTR

DU CENTRE NATIONAL DES ARTS

PINCHAS ZUKERMAN, DIRECTEUR MUSICAL



SÉRIE SIGNATURE

Pinchas Zukerman interprète Beethoven

le soir du premier concert de la saison 2002-2003 de l'Orchestre du CNA

BEETHOVEN, Concerto pour violon en ré majeur

Le programme propose aussi d'autres œuvres de Beethoven et Kulesha. Avant le concert, causerie animée par le compositeur canadien Gary Kulesha à 19:00



19-20 SEPTEMBRE

ÉCOUTEZ le Concerto pour violon de Beethoven et CONSULTEZ les notes de programme à www.nac-cna.ca



Warner Bros. présente

BUGS BUNNY ON BROADWAY

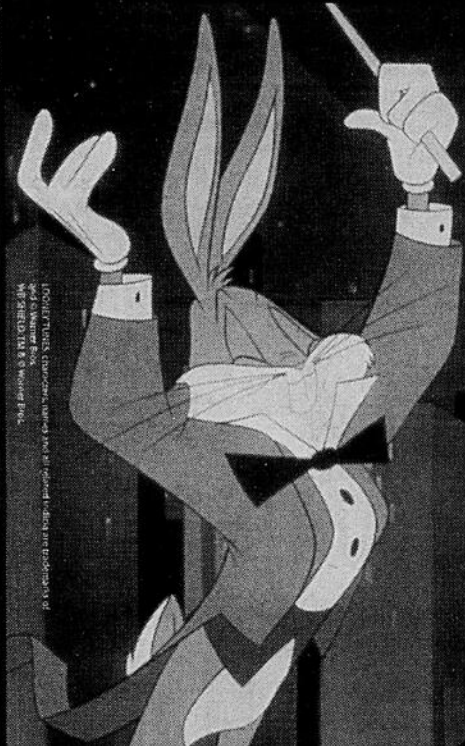
George Daugherty, Chef et créateur

Avec l'Orchestre du Centre national des Arts

À ne pas manquer!

L'Orchestre du CNA accompagne à la note près les célèbres dessins animés de la Warner Brothers!

10-11-12 OCTOBRE



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

755-1111

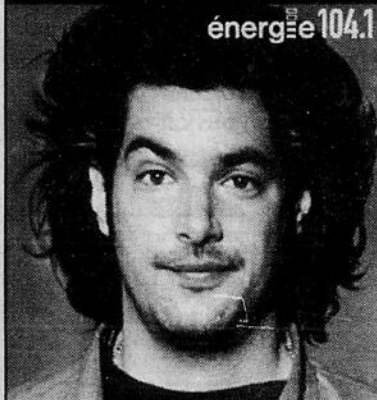
ticketmaster.ca

www.nac-cna.ca
HEURES D'OUVERTURE
DE LA BILLETTERIE DU CNA
lundi - samedi 10 h à 21 h

TARIFS ET FORAITS
DE GROUPE
947-7000,
poste 384
grp@nac-cna.ca

EXCEPTIONNELLEMENT, la Maison de la culture présentera les spectacles du mois de décembre 2002 au Collège de l'Outaouais, Pavillon Gabrielle Roy, 333, boul. Cité des Jeunes, secteur de HULL, Gatineau

énerg 104.1



Réal Béliand
« le spectacle »

5 décembre • 27 \$ • 24 \$



Marie Michèle Desrosiers
Spectacle de Noël

6 décembre • 30 \$ • 27 \$



Luce Dufault
« Au delà des mots »

7 décembre • 31 \$ • 28 \$



Sylvain Cossette

« Tournée Rendez-vous »

11 décembre • 31 \$ • 28 \$

La Bottine Souriante

19 décembre • 31 \$ • 28 \$



LA MAISON DE LA CULTURE

Gatineau
Québec

CHOT

BILLETS
243-2525

UNE CANTATRICE PAS COMME LES AUTRES

L'État des lieux

«PATRICIA PAQUETTE, QUI SE DÉFEND AVEC L'ÉNERGIE DU DÉSESPOIR ET NE MÉNAGE PERSONNE, DEVIENT L'UN DES MONSTRES LES PLUS RÉUSSIS DE L'AUTEUR DES *BELLES-SŒURS*», PEUT-ON LIRE EN QUATRIÈME DE COUVERTURE DE LA PIÈCE *L'ÉTAT DES LIEUX* DE MICHEL TREMBLAY. ET LA COMÉDIENNE MARTHE TURGEON, QUI INCARNE CETTE CANTATRICE SUR LE DÉCLIN, EST TOUT À FAIT D'ACCORD AVEC CETTE AFFIRMATION.



CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

«Quand j'ai lu la pièce, j'ai eu un choc. C'était la première fois de ma carrière que j'avais aussi peur d'un rôle, confie-t-elle en parlant de cette diva d'opéra qui revient à Montréal après avoir éprouvé un problème de taille dans la scène finale de *Salomé* à l'Opéra Bastille, à Paris.

«Il fallait que je sois crédible, que je rende cette vie de grande chanteuse qui a tout, tout sacrifié pour arriver aux sommets et qui n'accepte pas que son image meure», explique Marthe Turgeon, qui a beaucoup écouté de musique, lu sur ce monde méconnu et même

rencontré des sopranos pour discuter avec elles.

Elle est aujourd'hui convaincue qu'une chanteuse comme celle décrite par Tremblay, un peu à l'image de Maria Callas, n'existe plus aujourd'hui. «Même les chanteuses populaires, comme Céline Dion, ne peuvent pas comparer leur carrière à celle des anciennes divas d'une autre époque. Elles avaient une discipline de fer et suivaient des règles très strictes dans un monde à part.»

Marthe Turgeon affirme qu'au départ, elle a senti peu d'affinité avec son personnage, puisque les deux femmes étaient à des années-lumière l'une de l'autre. Il faut bien avouer que Patricia est bien détestable parfois et qu'on peut éprouver une certaine empathie pour cette femme méprisante. «Mais elle a du talent, du cran, de la volonté et du courage. Je peux la comprendre.»

Avec le temps, elles ont fini par se

rapprocher. «Avant, elle n'était pas une *bitch* finie. Elle l'est devenue parce qu'elle s'est battue pour arriver à ses fins. La pièce commence donc au moment où sa carrière est finie, alors qu'elle ne dit pas la moitié de l'humiliation qu'elle a subie.»

Michel Tremblay et André Brassard, son fidèle metteur en scène, reviennent à la charge en dressant le portrait d'un univers méconnu — celui de l'opéra — tout en enfonçant le clou de quelques thèmes chers au dramaturge: la place de l'artiste dans la société, l'identité nationale aujourd'hui au Québec, l'état de la culture, le monde des médias, mais, surtout, le refus de voir la réalité en face. Des sujets en or pour celui qui a décidé de faire aller sa plume de pamphlétaire, cette fois.

Mais le portrait ne serait pas complet sans la rencontre de Patricia Pasquetti, notoriété internationale oblige, qui revoit sa fille Michèle (Kathleen Fortin), comédienne de son état. Celle-ci se consacre au théâtre de création «désespérément local», comme le lui reproche sa mère. Puis arrive enfin Estelle (Béatrice Picard), la mère de Patri-

cia, elle aussi comédienne et qui n'a pas la langue dans sa poche. La chicane de famille approche alors que l'heure est aux règlements de comptes avec, d'un côté, celle qui a chanté sur les scènes des plus grands opéras et, de l'autre, les deux femmes qui ont

choisi de vivre et de travailler à Montréal. C'est sans compter sur la présence inattendue de Richard (Roger La Rue), l'accompagnateur de Mme Pasquetti qui n'en peu plus d'être son gentil caniche.

Le spectateur reçoit donc en parallèle deux versions des événements: les mensonges fabriqués par Patricia Pasquetti et les confidences de son pianiste, beaucoup plus près de la vérité. «Il y a quand même des moments où elle gagne la sympathie des gens. Qui ne s'est pas un jour battu pour obtenir quelque chose, qu'il s'agisse de pouvoir, d'argent ou d'amour», interroge-t-elle.

Michel Tremblay sera au Centre national des arts, jeudi, soir de première, entre 18 h 15 et 19 h 15, pour une séance de signatures. Tous ses livres seront disponibles sur place.

L'ÉTAT DES LIEUX DE MICHEL TREMBLAY, DANS UNE MISE EN SCÈNE D'ANDRÉ BRASSARD, EST PRÉSENTÉ LES 19, 20, 21, 27 ET 28 SEPTEMBRE À 19 30 AU THÉÂTRE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS (CNA). AVEC MARTHE TURGEON, BÉATRICE PICARD, KATHLEEN FORTIN ET ROGER LA RUE. IL S'AGIT D'UNE CRÉATION DU THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE. BILLET EN VENTE AU CNA OU EN TÉLÉPHONANT À TICKETMASTER, AU 755-1111.

Marthe Turgeon incarne Patricia Pasquetti.

Oldies 1310
Click Music
Newcomer Club Party

présente

AL MARTINO
et



The Canadian tribute
to Glenn Miller
au centre National des Arts

Le dimanche 22 septembre à 20h

Billets en vente au guichet du Centre national des Arts et en ligne à : ticketmaster.ca

ticketmaster

755-1111



Service commémoratif annuel

Une année s'est écoulée, mais les victimes du 11 septembre vivront éternellement dans nos pensées. Aujourd'hui nous voulons évoquer cette tragédie en dédiant une plaque à la mémoire des canadiens et canadiennes qui ont perdu la vie.

C'est un plaisir pour nous de vous inviter à participer à notre service commémoratif spécial. Nous vous attendons! Des rafraîchissements seront servis.

dimanche le 15 septembre, 2002 14 h 00

Utilisez l'entrée principale (Beechwood) ou celle de St. Laurent. La cérémonie se tiendra au sud-ouest de la section 27 (vétérans) 280, avenue Beechwood 741-9530

Cimetière
Beechwood
Cemetery

un lieu de souvenance • a place for living

280, av. Beechwood Ave., Ottawa (Ontario)

JE SERAI AVEC TOI
DE 12 H 30 À 13 H 50



GRANDE OUVERTURE DE LA LIBRAIRIE DU CENTRE

LE SAMEDI 21 SEPTEMBRE 2002 – DÈS 11 h 30

Venez vous amuser avec nous!
Prix de présence, barbecue, clowns, animation, etc.

435, RUE DONALD À OTTAWA
Entre le boul. Saint-Laurent et la prom. Vanier (747-1553)



www.cforp.on.ca

Tirage panier-cadeau

Valeur de 500 \$. En collaboration avec le quotidien *Le Droit*, nous vous offrons la chance de gagner un panier-cadeau (livres, logiciels, chèques-cadeaux, etc.)

Bulletin de participation

Nom : _____

Téléphone : _____

Complétez ce bulletin de participation et déposez-le à la Librairie du Centre au 435, rue Donald avant 13 h 00 le 21 septembre.

LES CONTES TRAVERSENT LA RIVIÈRE

LES CONTES DU MARDI AU TROQUET PRENNENT DE L'AMPLEUR ET TRAVERSENT LA RIVIÈRE DES OUTAOUAIS POUR OFFRIR UNE PROGRAMMATION À LA QUATRIÈME SALLE DU CENTRE NATIONAL DES ARTS (CNA).



MATHIEU BÉLANGER
Le Droit

Nées l'an passé, les soirées de contes au Café le Troquet ont tellement bien fonctionné que le CNA a approché son fondateur, Jacques Falquet, afin d'y présenter une programmation toute franco-phonie comprenant six spectacles.

«Je suis un peu surpris de la rapidité avec laquelle les soirées ont pris de l'envergure, parce qu'il y a un an, je parlais de zéro, explique M. Falquet. Il fallait initier les gens à ces soirées. Je devais créer un marché comme il y en a un peu partout dans la province de Québec.»

M. Falquet peut maintenant dire «mission accomplie», puisque, dès le 25 octobre et, ce jusqu'au 16 mai, à raison d'un spectacle par mois, le CNA présentera la série *Contes nomades*.

Bien sûr, le Troquet récidive cette année pour 10 spectacles, en cédant ses planches à un conteur tous les deuxièmes mardis du mois.

Aux talents locaux viendront se greffer des conteurs de l'extérieur, cette année. «Les gens auront la chance d'entendre des conteurs de l'Abitibi et de Montréal, mais aussi des artistes originaires de la France, d'Haïti et du Congo, laisse savoir M. Falquet. De cette façon, la programmation de cette année sera plus nourrie. Si j'avais présenté seulement le même groupe de conteurs que l'an passé, l'événement aurait tourné en rond.»

Chaque conteur a sa propre personnalité et sa propre force d'attraction. Cela apporte une dimension unique à chaque soi-

rée. Des contes érotiques de Renée Robitaille aux envolées traditionnelles d'André Lemelin, en passant par le style fantastique d'Éric Gauthier, les contes congolais de Bertin Dzangué et juif ukrainien de Denis Franco, les deux programmations ont de quoi attirer beaucoup de monde.

Ambiance familiale

Selon M. Falquet, ces soirées ont deux caractéristiques majeures. L'ambiance est presque familiale et les gens sont détendus. La salle du Troquet permet facilement de créer une interaction entre le conteur et son auditoire.

«Le conteur s'adresse souvent directement au public en le pointant ou en l'interpellant, ce qui est complètement différent du théâtre», précise M. Falquet.

Selon lui, le conte est en renaissance un peu partout dans le monde. «Ce qui est caractéristique du Québec, c'est que les artistes réinventent le concept du conte, affirme-t-il. Les conteurs d'ici s'inspirent de la tradition, mais l'enrichissent aussi de la réalité environnante. Le conte est devenu une exploration du monde contemporain.»

Il en coûte 14 \$ pour assister aux soirées *Contes nomades* du CNA. Elles sont d'une durée d'un heure et 15 minutes. La programmation du Troquet offre des spectacles gratuits. La contribution est volontaire.

«Ce qui est caractéristique du Québec, c'est que les artistes réinventent le concept du conte.»

Jacques Falquet

• SÉRIE CONTES NOMADES AU CNA, BILLET (613) 755-1111

25 OCTOBRE: CLAUDETTE L'HEUREUX

29 NOVEMBRE: EDDY GARNIER

• SÉRIE LES CONTES DU MARDI AU TROQUET, (819) 736-1070

8 OCTOBRE ET 12 NOVEMBRE: CONTEURS LOCAUX À DÉTERMINER

10 DÉCEMBRE: ANDRÉ LEMELIN



Jacques Falquet

MICHEL LAFLEUR, Le Droit



RICHARD ABEL
Jusqu'au 1^{er} octobre



DIANE DUFRESNE
28 septembre

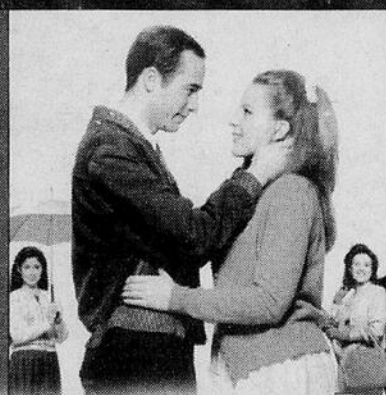


GREGORY CHARLES
LIFE ON TAP
3 et 4 octobre

CASINO DU LAC-LEAMY



Edith Piaf Judy Garland
MICHELINE SCOTT
DEUX VOIX, UNE PASSION
Dès le 6 octobre



LES PARAPLUIES DE CHERBOURG
10 octobre



L'HOMME AUX MILLE VISAGES
ARTURO BRACHETTI
METTEUR EN SCÈNE - SERGE DENONCOURT
Dès le 29 octobre
Succès du Festival Loto-Québec Juste pour rire

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT !

Billetterie du Casino du Lac-Leamy
Située à Gatineau, à cinq minutes du centre-ville d'Ottawa.

Réseau Admission 1 800 361-4595
www.admission.com

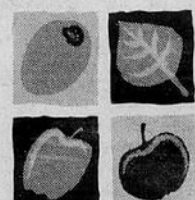


R I C A R D O

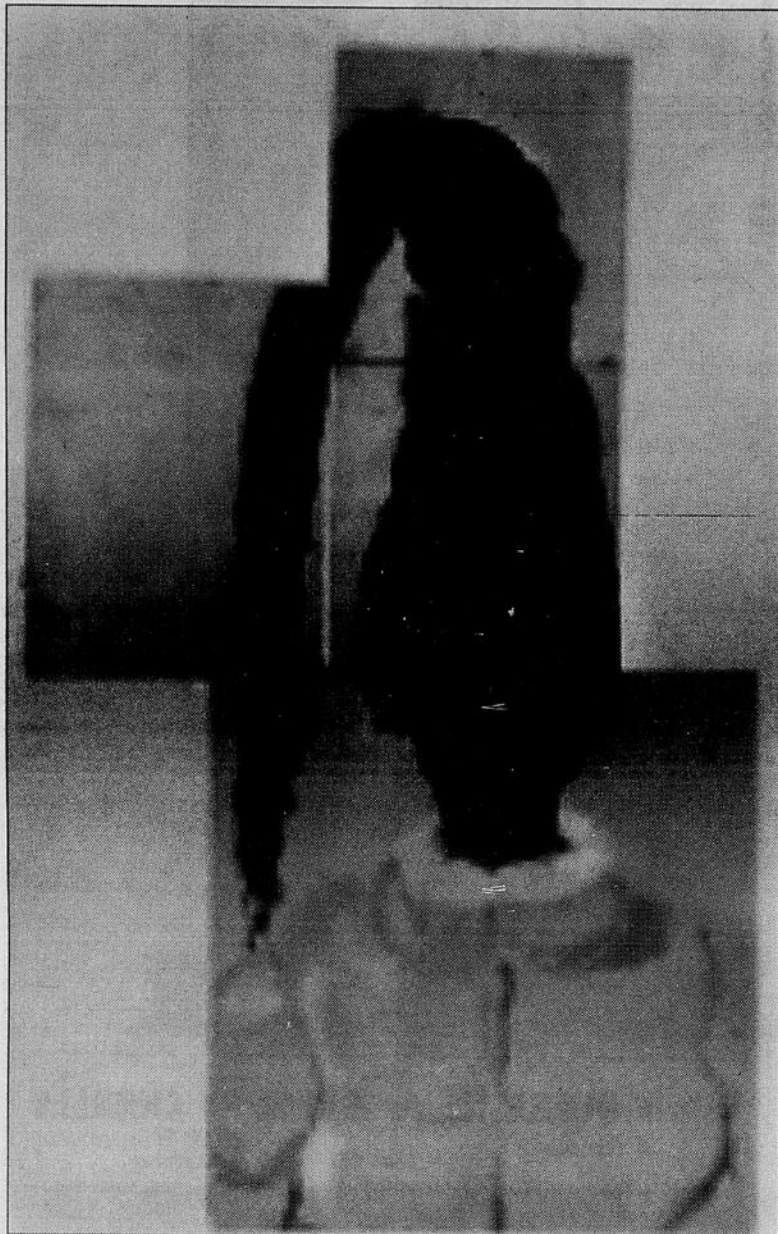
vous allez y goûter! Du lundi au vendredi à 11h



50 ans
Ici Radio-Canada
Une production télé



HIP HOP BOF!



Huile sur canvas, de Kehinde Wiley

IL VIENT DE POINDRE DANS LA RÉGION UNE PETITE EXPOSITION AYANT POUR THÈME LE HIP HOP. UN PHÉNOMÈNE DE CULTURE DE MASSE DONT L'ATTRAIT NE DÉMORD TOUJOURS PAS, PLUS DE 20 ANS APRÈS SON APPARITION DANS LE COMPLEXE SOCIAL NORD-AMÉRICAIN. LE HIP HOP NOUS REVIENT PAR LA BANDE ARTISTIQUE CETTE FOIS-CI.

CHRISTIAN CÔTÉ
Le Droit

La galerie 101, à l'ombre des édifices du centre-ville d'Ottawa, reçoit donc quelques oeuvres inspirées de ce phénomène social totalement urbain.

Il est désormais le temps d'aller jeter un oeil et une oreille à cette petite collection d'oeuvres, puisqu'elle se trouve enfin complétée. Des problèmes douaniers avaient empêché quelques oeuvres d'être accrochées aux murs le jour de l'ouverture de l'exposition, le 29 août.

Toutefois, qu'on ne s'attende pas à consacrer un après-midi entier à déambuler dans le petit édifice en forme de boîte d'allumette de la rue Nepean. L'ampleur de *L'Objet d'art et la Culture hip hop* n'est que minime en nombre, comme en portée symbolique. L'intérêt en est donc mitigé.

On y trouve peut-être une dizaine de tableaux, installations et objets vidéo disséminés sur deux paliers. Avec pour seules notes explicatives celles inscrites sur un petit dépliant offert à l'entrée, l'exposition demeure peu bavarde.

Quand on sait que le thème d'in-

spiration qui a servi à monter ce *happening*, le hip hop, est à la base une forme d'expression sonore, il est difficile de comprendre comment ce rassemblement d'oeuvres reste aussi affable.

Deux tableaux et une vidéo viennent toutefois attirer le regard. Les portraits de ces deux geishas, que l'on croirait tout d'abord sortis d'une époque empreinte de traditionalisme, provoqueront un sourire au spectateur qui décèlera rapidement ce qui cloche.

Ornées de coiffures en *dreadlocks*, de boucles d'oreilles sur lesquelles on peut lire le mot *Fresh*, avec la peau, d'ordinaire blanche comme la crème, devenue chocolat au lait grâce à l'intervention de l'auteur, ces geishas arborent un look délibérément moderne et ur-

bain.

Le symbole de cette exposition reste toutefois cette grande affiche délavée en gris et blanc, sur laquelle on peut lire *Parental Advisory - Explicit Lyrics*, avertissement qui semble avoir trouvé sa raison d'exister avec l'arrivée d'albums de hip hop sur le marché du disque.

Ce sceau est devenu la garantie que ce qui serait dit, chanté ou «rappé» sur le produit qui en est frappé le serait avec une verve crue, mais authentique à ce qui se passe dans les rues d'Amérique.

Pour terminer ce court parcours, il faut s'aventurer vers la noirceur qui nous attend après avoir gravi les marches nous menant au deuxième palier. *Trigger 2001* de Jonathan Calm met en relation la fascination pour les armes et la sacro-sainte économie.

L'EXPOSITION L'OBJET D'ART ET LA CULTURE HIP HOP EST PRÉSENTÉE JUSQU'AU 12 OCTOBRE. LA GALERIE 101 EST SITUÉE AU 236, RUE NEPEAN. HEURES D'OUVERTURE: DU MARDI AU SAMEDI DE 10 H À 17 H. ENTRÉE LIBRE.

Les nouveautés de l'ONF à Ottawa
Du 24 au 26 septembre 2002

Le Ring intérieur

Wow 2

Raoul Léger
- La vérité morcelée

La Nouvelle Scène
333, avenue King Edward

Entrée libre

Réservations : (613) 947-2306
www.onf.ca/nouveautes

Mardi 24 septembre - 19 h 30 Mercredi 25 septembre - 19 h 30 Jeudi 26 septembre - 19 h 30

Le Ring intérieur
The Ring Within
VOF avec sous-titres anglais,
French version with English sub-titles
En présence du cinéaste
Dan Bigras

Dan Bigras s'est fait cinéaste pour parler de ses chums qui ont trouvé dans les combats extrêmes et la philosophie des arts martiaux un moyen de canaliser la rage qui les habite.

Raoul Léger
- La vérité morcelée
En présence de **Gilles Rivet**,
protagoniste du film

Qui était réellement Raoul Léger, ce missionnaire laïque du Nouveau-Brunswick au Guatemala? Un idéaliste naïf ou un combattant révolutionnaire? Quelles ont été les circonstances de sa mort?

WOW 2
En présence du cinéaste
Jean-Philippe Duval

Trente ans après *WOW* de Claude Jutra, les valeurs et les rêves des adolescents se sont-ils transformés?



www.onf.ca

LeDroit
cyberpresse.ca

énergie
104.1

le grand décompte



TOP 20
ANGLOPHONE

Le grand décompte énergie anglophone, demain de 9 h à midi avec Anne-Marie Withershaw et P.Y.

TOP 20
FRANCOPHONE

Le grand décompte énergie francophone, demain de 18 h à 19 h avec Mélanie Gagné

SEMAINE PRÉCÉDENTE	CETTE SEMAINE	SEMAINE PRÉCÉDENTE	CETTE SEMAINE
2	1	1	1
3	2	3	2
4	3	4	3
1	4	5	4
6	5	6	5
8	6	8	6
5	7	2	7
10	8	9	8
12	9	11	9
14	10	7	10
13	11	12	11
7	12	14	12
15	13	10	13
11	14	16	14
16	15	13	15
17	16	17	16
20	17	19	17
19	18	20	18
9	19	15	19
—	20	—	20



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

D'autres dialogues Nord-Sud

Décidément, on ne s'en lasse pas de ce Dialogue Nord-Sud créé par l'auteur et dramaturge de la région Jacques Dupont. Pour une nouvelle fois, la pièce racontant la relation entre un Franco-Ontarien d'allégeance fédéraliste et une Québécoise on ne peut plus souverainiste, le soir du référendum québécois de 1995, prend vie sur la scène du Théâtre de l'Île. Le regretté auteur (décédé l'hiver dernier) de ce démêlé romantico-politique était bien connu dans la région et au-delà, grâce à ses pièces, notamment L'Atelier du coin, et à ses apparitions dans les téléromans Le Retour et Quatre et demi. Pierre McNicoll et Chantale Richer occuperont les rôles aux antipodes sous la direction de Danielle «Elvisette» Grégoire. La pièce prend l'affiche mercredi et la conservera jusqu'au 19 octobre. Billets: 595-7455, ou par Internet à l'adresse www.ticketclac.ca.

GRAND CRU CLASSÉ

En présence de Son Excellence
la très honorable Adrienne Clarkson Gouverneure générale du Canada
et Son Excellence John Ralston Saul

pour la première fois à Ottawa

Les Violons du Roy

Direction artistique et musicale : Bernard Labadie

J.S. Bach

Les Variations Goldberg

Chef : Bernard Labadie

J.S. Bach

Variations Goldberg, BWV 988
(Arrangement pour cordes et basse continue
de Bernard Labadie)

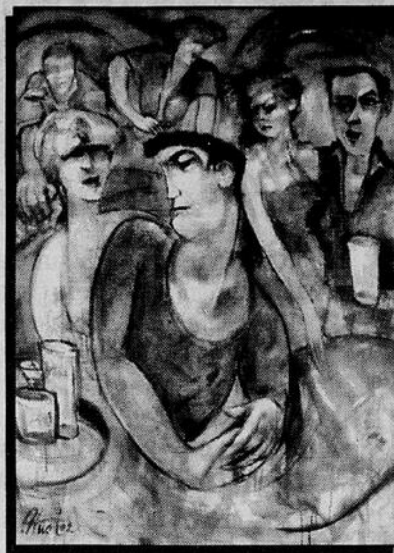
Vendredi, 27 septembre 2002 à 20 heures
Église St-Andrew's Presbyterian Church
Au coin des rues Kent et Wellington, Ottawa

Billets : 30\$ adultes; 25\$ aînés/étudiants, taxes incluses, frais de services en sus.

Ticketmaster : 613-755-1111

LeDroit www.violonsduroy.com **CLASSIQUE**

PIERRE HUOT



"Wednesday Night on the Market",
huile sur toile, 120 x 90 cm

"Marché By - Byward Market"
5 - 22 septembre 2002

Galerie d'art Jean Claude Bergeron

150, rue St-Patrick, Ottawa (Ontario)
Tél.: (613)562-7836
www.francoculture.ca/galeriejcb

Photo: Georges Dutil

Le Théâtre français vous invite à
une séance de signature
avec Michel Tremblay.

Le jeudi 19 septembre,
de 18 h 15 à 19 h 15, au Foyer du CNA.

En collaboration avec CIMF
et la Librairie Réflexion.

L'ÉTAT DES LIEUX

de Michel Tremblay



Mise en scène : André Brassard

Avec Laurent Duceppe-Deschênes, Kathleen Fortin, Roger La Rue,
Béatrice Picard, Philippe Provencher et Marthe Turgeon.
Une production du Théâtre du Nouveau Monde.

« Du Tremblay, vitriolique, cruel mais plein de vérité. [...]
Vivifiante mise en scène du comparse de toujours, André Brassard. »
- Le Journal de Montréal

« Ce spectacle [...] a l'effet d'un électrochoc. »
- Le Soleil

19, 20, 21 et 27, 28 septembre
au Théâtre du CNA à 19 h 30

CNA
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

CIMF
Rock 94.9 FM
www.cimf.ca

RÉLEXION

755-1111
ticketmaster.ca

53, rue Elgin, Ottawa Billetterie : lundi au samedi de 10 h à 21 h www.nac-cna.ca

AVIS PUBLIC

Assemblée Publique Annuelle du Centre national des arts

Le public est cordialement invité à un après-midi d'information et de divertissement au Salon du Centre national des Arts, le samedi 21 septembre 2002. Visitez les coulisses du Théâtre, profitez d'un concert offert par des membres de l'Orchestre du Centre national des Arts (OCNA) et participez à l'assemblée publique annuelle du Centre avec M. David Leighton, président du Conseil d'administration, et M. Peter Herrndorf, président et Chef de la direction.

Le samedi 21 septembre 2002

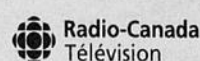


CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

12 h 30 Visite des coulisses du Théâtre
13 h 30 Concert par
le Quintette de cuivres Rideau Lakes
14 h 00 Assemblée publique

Le Salon, Centre national des Arts,
53, rue Elgin, Ottawa.

Des rafraîchissements seront servis.



Radio-Canada
Télévision



LeDroit
cyberpresse.ca



énerg104.1



Baliverna
Films



CHRISTAL
FILMS

ont le plaisir d'inviter 140 personnes
à la première du film

Baliverna Films présente Emmanuel Auger dans
HISTOIRE DE PEN
un film de Michel Jetté



Du réalisateur de "HOCHÉLAGA"

Avec Karyne Lemieux Paul Dion Dominic Larceuil
David Boutin Sylvain Beauchamp Louis-David Morasse
Jean-Sébastien Poirier Ghislain Massicotte
Gabriel Bélanger et Deano Clavet

LE LUNDI 23 SEPTEMBRE À 19H00
AU CINÉMA 9 DE GATINEAU

www.christalfilms.com

Les 70 premières personnes qui se présenteront, avec cette annonce au Cinéma 9 de Gatineau le jeudi 19 septembre 2002 dès 18h00, auront la chance d'obtenir un laissez-passer doubles pour assister à la première du film « Histoire de Pen ». (Cinéma 9, 120 boul. de l'Hôpital, suite 100, Gatineau) Premiers arrivés, premiers servis. Un seul laissez-passer par annonce.

- Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez Christal Films.
- La valeur des prix offerts est d'environ 1 400 \$.

à l'écran

POUR GARS SEULEMENT

Testostérone

FRANÇOIS MASSICOTTE SE TIENDRA LOIN DES PLANCHES AU COURS DES PROCHAINES ANNÉES POUR GAGNER LE CHEMIN DE LA TÉLÉVISION. CETTE SAISON, L'HUMORISTE TROQUE VOLONTIERS SON RÔLE D'HUMORISTE POUR CELUI D'ANIMATEUR, TOUT EN S'OFFRANT, POUR LA PREMIÈRE FOIS OFFICIELLEMENT, LE CHAPEAU DE COMÉDIEN.

Presse Canadienne
TROIS-RIVIÈRES

S'il a eu la vie dure au petit écran au cours des années passées, il n'est pas devenu pour autant insensible à ses charmes. Après les difficiles épisodes du *talk-show Virus* et du quiz *Presse citron*, le Trifluvien renoue avec l'expérience de la télévision et ce, deux fois plutôt qu'une.

Le premier concept qu'il a adopté est celui de *Testostérone*, un «magazine de gars», décrit-il, dans lequel il plonge avec enthousiasme. «Ça fait deux ans qu'on travaille là-dessus», lance-t-il, tout sourire, en énumérant les sujets chauds sur lesquels les «gars» veulent se pencher, «les sports, les gadgets, les belles filles et le sexe.»

Père depuis 15 mois et banlieusard de surcroît, François Massicotte portait déjà sa situation en autodérision dans son dernier spectacle intitulé *Mordant*. Et puisque paternité et gang de «gars» s'harmonisent difficilement, c'est à la télévision qu'il compte bien se reprendre.

Dans le concept qu'il a élaboré, il voulait s'entourer de ses vieux camarades, notamment Marc Bois-lard et Jean-Michel Dufaux. Et à défaut d'avoir la participation de Vincent Gratton, il a fixé son choix sur Mike Ward, qu'il connaît davantage comme humoriste. «J'aime beaucoup son style, son humour et ce sera vraiment le plus mouton noir de l'équipe», décrit François Massicotte.

L'idée, c'est donc de retrouver l'ambiance d'autrefois, tout en permettant aux téléspectateurs masculins de s'y retrouver par ricochet, même s'ils sont dans leur salon.

L'émission est enregistrée devant public, au Spectrum de Montréal, une foule qu'on entend d'ailleurs faire réagir par la voie de la provocation. «Faut que ça bouge, s'agite Massicotte. Il n'y aura aucune censure à TQS. Moi, j'ai ma censure personnelle, mais je ne censure pas ces gars-là. Et la censure de TQS va beaucoup plus loin que la mienne. Ce qu'on veut, c'est avoir du *fun* ensemble. Ça va en rejoindre une méchante gang dans la trentaine», considère-t-il.

450

François Massicotte sera également comédien dans *450*, une comédie qui entrera en ondes en janvier seulement et dans laquelle il sera le propriétaire d'une maison de banlieue. «On commence à en-

registrer en novembre. J'ai le trac, mais je suis plus excité. C'est un monde dans lequel je 'trippe'.

Ayant habité en Californie pendant 11 ans, il est toujours demeuré un fidèle des *sitcoms* américains.



François Massicotte

Pour *450*, il effectue du travail d'écriture, en collaboration avec Jean-François Pedneault, dont la plume teintait déjà la comédie *km/h* depuis longtemps. «En plus d'être mon meilleur *chum*, c'est notre mentor», dit-il.

Il y a deux ans, François Massicotte a suivi des cours avec le fils du fondateur de l'Actor's Studio. «Je suis un adepte du jeu vrai, dit-il. Faut pas que tu joues, faut que tu sois. C'est un travail de concentration.»

Quant à la vie d'humoriste sur scène, sa réflexion n'est pas terminée. «Je vais peut-être faire un peu de corporatif, quand je peux», dit-il, mais sans plus.

François Massicotte a loin en tête ses premières armes en télévision et s'en réjouit. «Dans *Virus*, on était vert tout le monde. Je suis bien content que ce soit arrivé plus jeune que maintenant», avoue-t-il. Loin de le freiner, il a aujourd'hui le réflexe de foncer. «Au contraire, je prends des risques.»

LA DANSE SOCIALE, TOUT UN ROMAN

POUR LE MOMENT MICHELINE ET NORMAN SONT CONNUS DANS LE MILIEU DE LA DANSE SOCIALE, MAIS INCONNUS DU VASTE PUBLIC. L'AFFAIRE RISQUE DE CHANGER À COMPTER DE VENDREDI, ALORS QUE RADIO-CANADA FERA DE CE COUPLE PROPRIÉTAIRE DE L'ÉCOLE DE DANSE NORMAN CÔTÉ, À MONTRÉAL, LES PRINCIPAUX PERSONNAGES D'UNE SÉRIE DE SIX ÉMISSIONS.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Pour Radio-Canada il s'agit d'un «docu-roman», un nouveau type de documentaire, développé dans les années 1990 par les Britanniques, qu'on a voulu transposer ici, et qui consiste à créer un documentaire s'apparentant à une série dramatique, dans le sens où une trame narrative fait rebondir l'action d'une semaine à l'autre.

Mais le travail de base demeure un travail journalistique, qui relève d'ailleurs du service d'information de Radio-Canada. Pour cette *École de danse*, le réalisateur Jean-Philippe Duval a suivi pendant près d'un an les principaux personnages de cette école: les deux propriétaires, mais aussi différents couples d'élèves, qui vous deviendront aussi familiers et attachants que n'importe quel personnage de téléroman.

Dans cette école à l'atmosphère familiale, Micheline s'occupe des débutants et Norman se consacre aux élèves plus avancés, qui font de la compétition et qui rêvent de voir la danse sociale, la «danse sportive» disent-ils, présentée aux Jeux olympiques, comme l'est le patinage artistique. D'une semaine à l'au-

tre, l'intérêt est principalement maintenu par deux évé-

nements: la préparation d'une grande compétition ainsi que le déménagement de l'école, qui quittera, en cours de tournage, le quartier Rosemont, à Montréal pour un secteur plus à l'est.

Ce «docu-roman» doit quand même correspondre à des règles strictes: aucune mise en scène, aucun trucage. On filme la vie telle qu'elle est et plus de 150 heures ont été tournées pour pouvoir livrer les trois heures finales.

École de danse, qui a été produit par Galafilm, est la première incur-

sion dans le genre, mais non la dernière, puisque Radio-Canada prépare deux autres productions dans le même esprit. Le réalisateur Jean-Philippe Duval est lui-même impliqué dans un autre projet, celui de faire un docu-roman sur le marché Jean-Talon, à Montréal. Le tournage est déjà commencé. Duval est un jeune réalisateur qui commence à faire sa place,

ayant signé le film *Matroni et moi* ainsi que plusieurs documentaires, dont *Lumière des oiseaux* avec le poète Pierre Morency et *Wow/2*, une sorte de suite au célèbre *Wow* de Claude Jutra.

L'autre projet de docu-roman consiste à filmer le boulevard Saint-Laurent, vu à travers la caméra de Philippe Falardeau (*La Moitié gauche du frigo*).

Marc Gilbert, le patron des documentaires à Radio-Canada, explique que quatre ou cinq autres projets potentiels sont actuellement en discussion. «Ce que nous voulons

faire, ce sont des sujets sociaux, dit-il, traités avec un certain humour, et qui peuvent être vus par

toute la famille.»

École de danse ouvrira la soirée du vendredi, à 19 h.



ARCHIVES

Exposition champêtre d'art "En Vogue" (Expo-Vente)

samedi et dimanche
14 et 15 septembre 2002
11 h à 18 h

Centre Communautaire Chelsea
220, chemin Old Chelsea, Chelsea, Qué.

Tirage de 10 oeuvres au profit
de la Maison Libère-Elles
Note: En cas de pluie, l'exposition
se tiendra dans le sous-sol du Centre
Communautaire de Chelsea

Information: Clémence Tourigny
(819) 243-8436

* Prendre l'autoroute 5 nord, prendre la sortie 12 (chemin Old Chelsea), tourner à gauche jusqu'au 220, chemin Old Chelsea, sur votre droite.

Ville de
Gatineau

Le Théâtre de l'Île
présente

Dialogue Nord-Sud

comédie dramatique de Jacques Dupont
mise en scène de Danielle Grégoire



Chantale Richer



Pierre McNicoll

Une histoire passionnante et passionnée entre un
Franco-ontarien fédéraliste et une Québécoise souverainiste!

À voir absolument!

du 18 septembre au 19 octobre 2002
25 \$, 22 \$ aîné(e)s, 15 \$ étudiant(e)s

Abonnez-vous et économisez!

Club des premières (cinq pièces pour 60 \$)

Passeports

(trois pièces pour 55 \$ ou cinq pièces pour 85 \$)
Des chèques-cadeaux de 15 \$ et 25 \$ adultes sont aussi disponibles.

Renseignement : (819) 595-7455

Théâtre de l'Île

1, rue Wellington, secteur de Hull.

Culture
et Communications
Québec

LeDroit
cyberpresse.ca

CIMF
Rock/Détroit
94.9 FM

CHOT 40

LA MAISON
DE LA
CULTURE
DE GATINEAU

Ville de
Gatineau

Québec
Ministère de la Culture
et des Communications

Gadoua
présente

Lise Dion

38 \$
taxes incluses

Billets en vente prochainement!

243-2525

Les 28, 29 et 30 mars 2003

à la salle Odyssée de la Maison de la culture de Gatineau

Pour faire connaissance

www.traidunion.ca/ledroit

Des frais de 2,29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone | 1 900 451-8033

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'Union » en composant le (819) 778-0888. Enregistrez votre annonce avant le mercredi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum 6 lignes par annonce.

RECUPEREZ VOS MESSAGES GRATUITEMENT

1. Composez le (819) 778-0888;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus;
4. Restez en ligne, au menu principal faites le 2 pour récupérer vos messages.

REPONDEZ AUX ANNONCES

Option 1 : Par le 1 900 451-8033

C'est tellement simple et rapide !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-8033 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de Temps par le (819) 778-0888

C'est toujours facile et économique !

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale ;
2. Composez le (819) 778-0888 ;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-8033, des frais de 2,29 \$ la minute (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24h/24, 7 jours sur 7. Téléphone Touch-Tone requis, 18 ans ou plus.

NOS TRUCS ET ASTUCES

N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, laissez votre numéro de téléphone.

FEMME CHERCHE HOMME

POUR RELATION AMICALE D'ABORD

Kim, sens de l'humour, fumeuse, aime avoir du fun, cherche H sérieux, entre 24-40 ans, pour relation amicale d'abord 11306

DÉSIRE RENCONTRER UN HOMME TENDRE

68 ans, 5'5", 180 lb, douce, aime la tranquillité et la lecture, désire rencontrer un homme doux, tendre, aimant la vie 11312

AMANTE DE LA NATURE

46 ans, chev et yx bruns, de belle app, aime les sorties, cherche H entre 45-52 ans, de belle app, sensible, doux, affectueux, honnête, aimant la nature 11316

PETITE ET DE BELLE APPARENCE

Aime la danse, marche, voyages, restos, n-fum, désire rencontrer un homme de 65 ans et plus 11318

PROFESSIONNELLE DE 42 ANS
5'5", 120 lb, de belle app, bonne personnalité, sens de l'humour, honnête, dynamique, vive d'esprit, respectueuse, cherche H entre 38-45 ans, au passé résolu 11323

DIFFICILE DE TROUVER

51 ans, simple, intéressante, aime sports, danse, musique, voyages, cherche H désirant prendre le temps si précieux de se connaître 11325

DE LA RÉGION DE L'OUTAOUAIS

72 ans, 5'2", 154 lb, veuve, chev et yx bruns, apparence jeune et féminine, propre, bonne santé, autonome, douce, affectueuse, cherche H de 68-75 ans, respectueux, n-fum, sobre, pour aimer et être aimée 11328

26 ANS

5'11", 135 lb, chev bruns, yx pers, honnête, simple, aime la vie, cherche H 26-36 ans, de 6' et plus, grand, fort, beau, n-fum, avec ou sans enfants, pour partager sa vie 11329

RECHERCHE UN BON COMPAGNON

5'4", 145 lb, de belle app, n-fum, libre, aime les restos, faire des petits voyages, cherche H libre, n-fum 11331

JEUNE 60AINE

De belle app, 5'1", 120 lb, aime danse, restos, ciné, campagne, marche, cherche H de 59 ans ou plus, avec affinités 11333

VEUVE DE GATINEAU

66 ans, lion, seule sous le ciel bleu, cherche H de son âge, seul, pour passer de bons moments à deux 11334

PARTAGER DE BEAUX MOMENTS

Petite femme de 45 ans, poids prop, cherche H n-fum entre 45-50 ans, d'allure jeune, qui amalgame bien nature, musique, marche, plaisirs de la table, amitié et plus, but sérieux 11336

TANNÉE D'ÊTRE SEULE

60 ans, 5'6", grassette mais le porte bien, aime la musique, marche, dialogue, sorties, cherche H 5'7" ou plus, n-fum, qui sait ce qu'il veut, pour amitié et plus 11069

FEMME 52 ANS

5'5", 130 lb, aime la marche, ciné, restos, plein air, danse, cherche H fidèle et honnête, avec affinités, pour un but à long terme 10022

FEMME TRES ENJOUÉE

N-fumeuse, recherche H dans la 60aine, honnête, grand de préférence, pour plaisirs de la vie et plus 11070

POUR GRANDIR ENSEMBLE

58 ans, poids santé, retraitée, universitaire, d'allure jeune, n-fum, aime sports, culture, voyages, recherche H entre 55-65 ans, instruit, autonome, sens de l'humour, pour grandir dans une relation à long terme 11344

PROFESSIONNELLE N- FUMEUSE

Petite, dynamique, de belle app, honnête, fidèle, sens de l'humour, recherche H professionnel entre 43-57 ans, aimant les arts, voyages, avec affinités, pour une relation sérieuse 11345

FEMME DE 5'2"

N-fum, jolie, propre, fidèle et sincère, aime la musique, danse, voyages, dialogue, cherche H de 55-60 ans, de 5'10" et plus, autonome, de belle app, avec affinités, pour but amical pour commencer 11346

PETITE ROUGETTE AUX YX BRUNS

5', 110 lb, propre, autonome, fidèle, sincère, fumeuse, aime la musique, voyages, danse, cherche H de 55-60 ans, de belle app, autonome, pour amitié et plus 10523

DE BELLE APPARENCE ET FINANCIEREMENT A L'AISE

Gatineau, 54 ans, 5'4", 134 lb, auburn, n-fum, féminine, douce, gentille, aime natation, bons soupers, plaisir, cherche gentil monsieur pour partager les bons moments 11347

JOLIE JOSÉE

Vieille fille professionnelle, cherche H rose cuisiner, grand, mince, musicien, pour relation intime, mariage et enfant, n-fum et non bas blancs 11349

RETRAITÉE 60AINE

Grassette, 5'4", énergique, souriante, affectueuse, aime la musique, balades, H de 5'9" et plus, assez portant, de 200 lb environ, avec affinités 11350

MISSION IMPOSSIBLE

Retraitée distinguée, belle et agréable, aime le sport, voyages, bonne compagnie, cherche H célibataire ou veuf, dynamique et instruit, entre 60-70 ans 11294

DÉSIRE RENCONTRER UN HOMME

Jolie 40aine, 5'4", 108 lb, n-fum, autonome, aime les animaux, cherche H intelligent, grand, respectueux, fidèle, capable de compassion 11281

SÉDUITE PAR L'INTELLIGENCE DE L'HOMME

50 ans, 5'5", chev blonds, yx noisette, paisible, relaxante, aime la lecture, musique, ciné, plein air, conversation, désire rencontrer un homme honnête 10894

CHERCHE AME SOEUR

21 ans, 5'5", 140 lb, simple, fidèle, travaillante, sincère, affectueuse, maman d'une fille de 2 ans, cherche H entre 23-30 ans, avec affinités 11285

POUR RELATION STABLE

Fin 40aine, 150 lb, chev châtons, yx pers, active, romantique et autonome, aime la danse, marche, vélo, restos, cherche H entre 48-55 ans, aimant rire 11287

JOLIE, PETITE, SINCERE ET HONNETE

57 ans, 5', n-fum, cherche H de 55-59 ans, de belle app, affectueux, honnête, sincère, but sérieux 11290

DE GATINEAU

Veuve, 73 ans, 5'2", 150 lb, chev châtons, yx bruns, d'apparence jeune et soignée, en bonne santé, douce, honnête, affectueuse, active, cherche H de 68-75 ans, sobre et n-fum, dans un but sérieux 11021

SUZANNE

53 ans, 175 lb, bien dans sa peau, célibataire, sans enfants, retraitée, aime la communication, vie de campagne, cherche un n-fum, sens de l'humour, aimant marche, repas au resto, voyages 10284

FEMME LIBRE MI60AINE

Désire rencontrer H de 5'7", n-fum, respectueux, propre, sachant apprécier les plaisirs de la vie, pour relation simple et chaleureuse 11298

CHANTALE

23 ans, chev bruns, yx verts, grande et mince, seule et sans attaches, recherche ami pour s'amuser et avoir du plaisir 11299

BÉLIER DE 48 ANS

Apparence agréable, 5'6", poids prop, aime la danse sociale, quilles, ciné, lecture, cherche H spirituel, authentique, qui fait preuve d'une écoute pro-active 11205

CHARMANTE COMPAGNIE

50 ans, santé fragile, plutôt intello, indépendante, aime les arts, lecture, actualité, cherche H entre 50-70 ans, pour amitié ou plus 11302

PROFESSIONNELLE 43 ANS

5'7", svelte, n-fum, aime les arts, nature, sports, désire rencontrer H de 40-50 ans, grand, n-fum, intelligent, sincère, cultivé et authentique, pour partager mille et une choses 11267

DE BELLE APPARENCE ET ROMANTIQUE

Gatineau, 54 ans, 5', 134 lb, féminine, sportive, douce, n-fum, cherche un compagnon n-fum, pour passer de bons moments ensemble 11238

FIDÈLE, HONNETE ET SINCERE

Jolie et petite dans la 50aine, 5'2", chev bruns, aime le ciné, restos, voyages, marche, n-fum, cherche H fidèle et honnête, pour relation sérieuse 11239

VEUF AVEC ENFANTS, OU ÊTES-VOUS?

Mi30aine, professionnelle et cultivée, divorcée, sans enfants, romantique, aime les voyages et les arts, désire rencontrer son alter ego, veuf, avec enfants 10961

CÉLIBATAIRE AFFECTUEUSE ET FÉMININE

40 ans, 5'4", 140 lb, cherche H bien dans sa peau, souriant, viril, n-fum, de 38-48 ans, pour rencontres occasionnelles ou plus 11255

RACHELLE

Monoparentale avec 2 enfants, 5'6", chev châtain blond, 180 lb, porte bien son poids, yx vert pers, de belle app, aime le camping, marche, cherche H avec affinités, sérieux, aimant les enfants 11257

PERSONNALITÉ ATTACHANTE ET CHARMANTE

Jolie blonde de 42 ans, 5'5", 120 lb, n-fum, aime les arts, lecture, voyages, restos, frimousses, cherche bon monsieur de 45-50 ans, de 5'10" et plus, honnête et sincère, pour belle relation 11258

AMANTE DE LA NATURE

Jolie professionnelle féminine, vraie et complice, dynamique, communicative, cherche un ami authentique, de fière allure, fin 40aine, n-fum, sens de l'humour, pour développer relation à deux 11266

DAME DE 57 ANS

Simple, sérieuse, honnête, grasse, aime le ciné, marche, voyages, CNA, cherche veuf 50-65 ans, avec affinités 11270

BELLE 40AINE

5'4", 110 lb, chev longs, universitaire, affable, en bonne forme physique et mentale, indépendante, honnête, n-fum, altruiste, cherche beau bonhomme 5'10" et plus, 175 lb et plus, avec affinités 11279

ANNONCE DE LA SEMAINE :

L'AGE D'OR PEUT ÊTRE UN DÉLICÉ

Professionnelle, raffinée, intelligente, patiente, aime le ciné, la marche, cherche un homme de 60-70 ans, célibataire ou veuf, grand, bilingue, honnête, avec un degré universitaire et de très belles valeurs 10775

RECHERCHE BON SAMARITAIN

Fumeuse, sincère, propre, aimerait rencontrer un homme vivant à la campagne, doux, sociable, dans la 60aine 11280

RECHERCHE MONSIEUR LIBRE

De belle app, 5'4", 145 lb, gentille, libre, cherche monsieur gentil, de belle app, 59 ans et plus, 155 lb et plus, qui a de bonnes qualités, libre pour une vie à deux 11160

PROFESSIONNELLE 35 ANS

5'8", yx bleus, passionnée, cultivée, passé riche, présent joyeux, futur prometteur, attentive, à l'écoute de l'autre, désire faire la rencontre déterminante de sa vie 11055

GATIENAU

Femme libre, 47 ans, chaleureuse, honnête, autonome, simple et distinguée, n-fum, cherche compagnon mature, affectueux, disponible, autonome, n-fum, aimant nature, pour relation dans le partage et le respect 11211

FEMME DIVORCÉE

54 ans, 5'2", 125 lb, demeure à la campagne, désire rencontrer H entre 50-60 ans, honnête et de bon caractère 11214

62 ANS

5'7", 180 lb, rougette, yx verts, en forme, voudrait rencontrer un ami avec qui jaser, se connaître et plus 11216

ES-TU PRET

Papillon de 58 ans, 5'4", 120 lb, toujours en évolution, cherche compagnon de route pour alterner plaisir et tranquillité et plus si leurs ailes ont de l'affinité 11224

40 ANS

Honnête, sincère, fidèle, romantique, aime le plein air, restos, bowling, bingo, cherche H avec affinités 10167

HAVRE DE PAIX

50 ans, cœur de petite fille, 5'6", blonde, yx noisette, sexy, aime la lecture, actualité, peindre et la mer, demande monsieur intelligent, intéressant 11230

CHERCHE COMPLICITÉ

Professionnelle, 53 ans, 5'2", 135 lb, n-fum, apparence agréable, originale, positive et intello, cherche échanges avec H mature et ouvert 11232

FILLE SAGE QUI AIME A PEU PRES TOUT

Femme de Hull, 18 ans, app agréable, 5'11", 181 lb, chev châtons, yx verts, aime ciné, arts et culture, musique, cherche H 18-24 ans, pour amour, amitié, angel-la180 538016

A TOI DE ME DECOUVRIR PLUS EN DÉTAILS !

Femme de Gatineau, 22 ans, de belle app, 5'5", 116 lb, yx bruns, fumeuse, aime sports d'équipe, ciné, musique, cherche H de son âge, pour amour, amitié, pornstar220 541361

SÉPARÉE

Femme de Gatineau, 32 ans, de belle app, 5'7", 180 lb, chev châtons, yx bleus, fumeuse, aime ciné, musique, loisirs, cherche H de son âge, pour amour, amitié, sophie43 424121

SALUT A TOI

Femme de Gatineau, 28 ans, app agréable, 5'8", 152 lb, chev bruns, yx pers, aime sports nautiques, plein-air, ciné, cherche H de son âge, pour sport, amitié, 1shygirl 507856

A TOI DE ME DECOUVRIR...

Femme de Gatineau, 37 ans, de belle app, 5'5", 136 lb, chev châtons, yx noirs, aime sports nautiques, plein-air, cherche H 35-42 ans, pour amitié, culture, étoile640 541624

ON FAIT UN ESSAI POUR VOIR ?

Femme de Hull, 42 ans, app agréable, 5'5", 112 lb, chev blonds, yx bleus, fumeuse, aime plein-air, cherche H de son âge, pour amitié, intimité, monika960 544828

VEUX-TU ÊTRE MON AMI ?

Femme de Gatineau, 37 ans, app agréable, 5'5", 107 lb, chev bruns, yx bruns, aime plein-air, arts et culture, cherche H 35-45 ans, pour amour, amitié, angelique37541982

QUI SUIS-JE ?

Femme de Hull, 41 ans, agréable, 5'8", 136 lb, chev châtons, aime sports d'équipe, plein-air, ciné, cherche H de son âge, pour amour, amitié, souriante7 543924

UN JOUR A LA FOIS

Femme de Papineauville, 50 ans, 5'5", 175 lb, chev châtons, fumeuse, aime arts et culture, ciné, littérature, cherche H de son âge, pour amitié, étoile119 544015

DAME DE COEUR...

RECHERCHE ROI DE COEUR ...
Femme de Gatineau, 50 ans, de belle app, 5'5", 146 lb, chev auburn, yx pers, aime musique, ciné, cherche H de son âge, pour amour, amitié, fleurbleue50 541048

LE BONHEUR EST A LA PORTÉE DE TOUS, IL S'AGIT DE L'ATTRAPER

Femme de Gatineau, 56 ans, de belle app, 5'1", 129 lb, chev auburn, yx bruns, aime ciné, plein-air, musique, cherche H 55-65 ans, pour amitié, amour, diamant18 543699

FEMME DANS LA CINQUAN- TAINE, HEUREUSE

Femme de Hull, 54 ans, de belle app, 5', 120 lb, chev roux, yx bleus, fumeuse, aime littérature, ciné, musique, cherche H de son âge, pour amitié, gin6 543838

JAMAIS MARIÉE... MAIS IL N'EST JAMAIS TROP TARD !

Femme de Hull, 54 ans, de belle app, 5'5", 106 lb, chev châtons, yx verts, aime arts et culture, musique, plein-air, cherche H de son âge, pour sport, culture, sophie65 543930

NE LAISSE PAS PASSER LA CHANCE D'ÊTRE AIME

Femme de Hull, 60 ans, de belle app, 4'6", 90 lb, chev blonds, yx bruns, aime plein-air, littérature, cherche H 55-65 ans, pour amour, chouchou842 534313

AMITIÉ A DONNER !!!

Femme de Gatineau, 19 ans, app agréable, 5'5", 121 lb, chev châtons, yx pers, fumeuse, aime ciné, loisirs, sports d'équipe, cherche H de son âge, pour amitié, sport, crystal200 537194

JULIE

Femme de Gatineau, 18 ans, de belle app, 5'8", 116 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime plein-air, sports nautiques, musique, cherche H de son âge, pour amour, amitié, juliej 532614

MA DESCRIPTION

Femme de Gatineau, 19 ans, de belle app, 5'6", 126 lb, chev châtons, yx bruns, fumeuse, aime sports nautiques, plein-air, musique, cherche H de son âge, pour amour, amitié, mimigirl17 294162

JE SAIS CE QUE JE NE VEUX PAS !

Femme de Gatineau, 22 ans, de belle app, 5'5", 110 lb, chev châtons, yx verts, fumeuse, aime ciné, sports d'équipe, cherche H de son âge, pour amitié, bebe880526199

QUI VEUT UN CAFÉ AU LAIT ?

Femme de Hull, 26 ans, de belle app, 5'9", 146 lb, chev bruns, yx bruns, fumeuse, aime musique, loisirs, cherche H 27-35 ans, pour intimité, voyages, cafemoka0 532202

22 F, ON DIT QUE LES BEAUX ESPRITS SE RENCONTRENT

Femme de Gatineau, 24 ans, de belle app, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports nautiques, littérature, cherche H 21-29 ans, pour amour, lune78 224333

AIME SORTIR, AVOIR DU FUN, RENCONTRER DES GENS !

Femme de Buckingham, 24 ans, de belle app, 5'3", 130 lb, chev châtons, yx pers, aime plein-air, sports nautiques, cherche H 23-31 ans, pour amour, amitié, fri-mousse24 450092

NOEL APPROCHE ET...

Femme de Hull, 25 ans, de belle app, 5'5", 165 lb, yx verts, aime plein-air, musique, arts et culture, cherche H 27-34 ans, pour amour, amitié, dolphingirl 185389

RECHERCHE PERSONNE AVEC UN PEU D'HUMOUR....

Femme de Hull, 29 ans, app agréable, 5'9", 130 lb, chev châ-tains, yx bleus, fumeuse, aime plein-air, arts et culture, cherche H de son âge, pour amour, amitié, nancy4 279758

DEMOISELLE INTÉRESSANTE

Femme de Hull, 28 ans, de belle app, 5'8", 152 lb, chev châ-tains, yx verts, fumeuse, aime plein-air, littérature, ciné, cherche H 26-34 ans, pour amour, amitié, myia1011 414844

AMICALE, RÉSERVÉE, DROLE, FONCEUSE, HONNÊTE

Femme de Hull, 29 ans, app agréable, 5'5", chev roux, yx bleus, aime plein-air, ciné, musique, cherche H de son âge, pour amour, amitié, lacbleue28 407506

SIMPLE, TRANQUILLE, MAIS AIME QUAND MEME AVOIR DU FUN

Femme de Gatineau, 30 ans, app agréable, 5'8", 146 lb, chev châ-tains, yx bruns, aime ciné, loisirs, littérature, cherche H 26-40 ans, pour amitié, kathy15 219983

OU ES-TU MON PRINCE CHARMANT ?

Femme de Gatineau, 36 ans, de belle app, 5'5", 151 lb, chev châ-tains, yx bruns, aime sports nautiques, ciné, cherche H de son âge, pour amour, amitié, bibilabelle 536963

CROIRE A L'AMOUR

Femme de Hull, 36 ans, 4'6", 112 lb, fumeuse, aime plein-air, littérature, sports de combat, cherche H 32-40 ans, pour amour, amitié, guenievre6 534261

LIFE IS WONDERFUL !

Femme de Aylmer, 34 ans, de belle app, 5'3", 136 lb, chev blonds, yx bruns, fumeuse, aime sports de raquette, ciné, cherche H de son âge, pour amour, amitié, cricket4 501912

LA PUCE

Femme de Hull, 31 ans, de belle app, 5'1", 134 lb, chev châ-tains, yx pers, fumeuse, aime ciné, loisirs, sports d'équipe, cherche H de son âge, pour amour, amitié, lapuce23 530665

FEMME CHERCHE RELATION LONG TERME

Femme de Aylmer, 39 ans, de belle app, 5'7", 121 lb, chev châ-tains, yx bruns, aime plein-air, arts et culture, musique, cherche H de son âge, pour sport, amour, catalan2 531006

HOMME CHERCHE FEMME POUR AMITIÉ ET PLUS

Homme de belle app, 28 ans, 5'11", 260 lb, chev et yx bruns, cherche F grassette, entre 23-35 ans, aimant la poésie romantique 11303

UN ROMANTIQUE VOYAGEUR

49 ans, 5'8", chev sel et poivre, yx pers, n-fum, aime la danse, restos, nature, cherche petite femme élégante, mince, sexy et autonome, but sérieux 11304

HOMME DE PLAISANCE

27 ans, 5'8", 150 lb, chev châ-tains, yx pers, aime le restos, ciné, cherche F entre 22-30 ans, pour amour 11308

DÉSIRE RENCONTRER UNE JEUNE FEMME

Stéphane, 33 ans, 5'8", 175 lb, chev châ-tains, yx bleus, bien proportionné, cherche une jeune femme entre 22-30 ans, agréable, de belle apparence 11311

HONNÊTE ET GENTIL

46 ans, 5'6", 190 lb, chev gris, cherche F entre 39-49 ans, fidèle, honnête et plein d'amour, but sérieux 11032

COEUR EN VACANCES

Homme de 6', 180 lb, de belle app, cherche une jolie femme mince, début 50aine, n-fumeuse 11310

POUR AMITIÉ ET PLUS

Jeune homme de 34 ans, 5'10", 200 lb, chev châ-tains, yx bleus, cherche F grande et mince, bien proportionnée, de 18-35 ans 11315

AUTONOME ET ÉQUILIBRÉ

Homme de 36 ans, 6', 195 lb, cherche F entre 33-39 ans, pour une relation basée sur le respect et la complicité 11321

DÉSIRE RENCONTRER UNE FEMME

71 ans, 5'9", 165 lb, n-fum, cherche une femme svelte, cultivée, romantique, sensuelle, ouverte d'esprit 11309

HECTOR

52 ans, 6', 230 lb, chev bruns grisonnants, yx bruns, n-fum, gêmeaux, aime la marche, nature, musique, restos, cherche âme soeur pour vivre à deux dans le respect, l'amitié et l'amour 11324

DE L'EST ONTARIO

33 ans, n-fum, 5'9", 152 lb, chev châ-tains, emploi stable, affectueux, aime le ciné, marche, restos, cherche F de 23-35 ans, sincère, avec affinités 11327

PROFESSIONNEL 49 ANS

Bon sens de l'humour, cultivé et créatif, cherche F communicative, active, dynamique, aimant nature, arts, voyages, pour relation à deux avec complicité et respect 11332

DENIS

45 ans, 5'11", chev bruns, yx verts, n-fum, divorcé, moustache, de belle app, simple, doux, affectueux, sens de l'humour, sociable, cherche dame n-fum, sincère, honnête, propre, sérieuse, but sérieux 10195

27 ANS

Blond, yx bleus, 5'11", célibataire, autonome, emploi stable, de belle app, honnête, cherche F sérieuse, proportionnée, qui a des but dans la vie 11343

L'APPARENCE EST SECONDAIRE

62 ans, n-fum, un peu intello, un peu écolo, un peu rigolo, privilégie les qualités de coeur et d'esprit, cherche une F avec qui piquer une bonne jase 11177

LATIN TENDRE ET SENSUEL

Mi40aine, professionnel, sensible, cultivé, études universitaires, cherche F de moins de 45 ans, ouverte d'esprit, pour des rencontres romantiques 11237

GÉMEAUX PRATIQUANT

Homme de 5'9", chev sel et poivre, yx bleus, sens de l'humour, cherche une petite femme de 49-63 ans, de 5'2" et plus, poids santé, n-fum, sociable, avec affinités 11183

DÉSIRE RENCONTRER UNE FEMME

41 ans, 5'5", 130 lb, de belle app, n-fum, aime le camping, marche, pêche, ciné, restos, cherche F avec affinités 11081

SIMPLE ET ROMANTIQUE

Homme retraité de 62 ans, 5'10", 175 lb, aime rire, chanter, danser, désire rencontrer une jolie dame de 55-60 ans, aimant la vie, fumeuse ou non 11277

COMMUNICATION, FRANCHISE, HONNÊTÉ

Outaouais, québécois de 44 ans, chev bruns, yx bleus, cherche une amie entre 35-45 ans, sans enfants ni fumée, but sérieux 11291

CLAUDE

56 ans, 5'7", chev bruns, yx bleus, n-fum, affectueux, demeure à la campagne, cherche F de 46-55 ans, de petite de taille, aimant le camping, souper à la chandelle et plus 10087

JEAN

Homme d'affaires de l'Outaouais, 45 ans, chev châ-tains, yx bleus, poids prop, veut refaire sa vie, passé réglé, cherche professionnelle en santé, romantique et sensuelle, but sérieux 11295

COWBOY DISTINGUÉ

Buckingham, veuf, 50 ans, apparence 40, 5'10", 160 lb, chev bruns, yx bleus, libre, n-fum, désire belle femme mince 40-50 ans, souriante, féminine, réservée, pour tendresse et projets nature 11296

RETRAITÉ DE GATINEAU

Sportif, recherche compagne en forme, de belle app, simple, environ 60 ans, pour pratiquer modérément vélo, ski de fond et autres loisirs 11263

PROFESSIONNEL FRANCOPHONE 42 ANS

Universitaire, 5'11", mince, n-fum, sportif, ouvert, tolérant, généreux, sensible, peu matérialiste, divorcé, a un enfant, cherche F sincère, cultivée, valeurs similaires, pour partager mille et une choses 11300

POUR PARTAGER DE BONS MOMENTS

Beau jeune homme, 20aine, 6'3", 185 lb, affectueux, honnête, aime le plein air, ciné, restos, désire rencontrer une femme douce, sincère et sérieuse 11243

POUR FEMME SÉRIEUSE SEULEMENT

Homme de 5'9", 180 lb, chev et yx bruns, aime découvrir, écouter, s'amuser, cherche F de belle app, sensible, sérieuse, pour partager 11244

BEL HOMME PROFESSIONNEL

48 ans, grand, n-fum, doux, sensuel, bien dans sa peau, bon vivant, cherche une complice de 48 ans et moins, de belle app, grande, mince et féminine 11095

POUR RELATION AMICALE SEULEMENT

Homme seul, 70 ans, jeune de coeur, actif, aime le golf, quilles, jeux de cartes, sorties, désire rencontrer une dame de 55 ans et plus, avec affinité 11245

PROFESSIONNEL D'ALLURE JEUNE

45 ans, 5'5", 140 lb, chev châ-tains, yx verts, sens de l'humour, aime le plein air, cuisine, musique, cherche F de 35-40 ans, mince, sans enfants, but sérieux 11246

AFFECTUEUX, ROMANTIQUE ET TENDRE

Jean, 40 ans, 5'9", 170 lb, chev et yx bruns, aime les activités de plein air, danse, marche, camping, pêche, désire rencontrer une femme 11249

DÉSIRE RENCONTRER UNE FEMME

François, 33 ans, 5'9", aime avoir du plaisir, cherche F de 23-35 ans, aimant avoir du plaisir, avec ou sans enfants 11252

PROFESSIONNEL 49 ANS

Bon sens de l'humour, cultivé et créatif, cherche F communicative, active, dynamique, aimant nature, arts, voyages, pour relation à deux, avec complicité et respect 11264

MARC

Retraité, 49 ans, 6'1", fidèle et honnête, aime la nature, animaux, recherche une belle grande dame de poids santé, pour bâtir une relation à long terme 11269

55 ANS

Veuf, semi-retraité, grand, svelte, 5'11", 175 lb, vit à la campagne et s'ennuie, cherche F entre 45-50 ans, pour relation à long terme 11271

STÉPHANE

Hull, 32 ans, 6', 245 lb, chev châ-tains, yx bleu-vert, n-fum, ancien garde du corps à la retraite, honnête, fidèle, drôle, actif, cherche F 35-45 ans, pour but sérieux à long terme 11207

HOMME DANS LA 40AINE

5'6", 165 lb, aime le sport, restos, vie de chalet, cherche F en forme, active, aimant faire des activités 11208

DE GATINEAU

48 ans, 5'8", 150 lb, chev et yx bruns, aime la marche, vélo, ciné, golf, camping, cherche F avec passé résolu, honnête, aimant les soirées en tête-à-tête, pour but sérieux 11212

PRINCE CHARMANT

De Papineauville, 30 ans, 5'10", yx verts, chev noirs, honnête, romantique, respectueux, aime le camping, ciné, baignade, cherche F de 23-30 ans, pour amitié ou plus 11217

HOMME 47 ANS

De Gatineau, de belle app, sans enfants en bas âge, fumeur, 5'8", chev bruns, yx bleus, aime le bingo, danse, pêche, blues et jazz, cherche F 35-47 ans, grasse bienvenue 10427

GASTON

56 ans, 155 lb, chev sel et poivre, affectueux, aime la campagne, balades en voiture, cherche F entre 50-60 ans, but sérieux 11227

DANS LA JEUNE 50AINE

5'9", 160 lb, yx pers, belle personnalité, beau sourire, doux et taquin, cherche une jolie femme mince, n-fum, stable, qui croit à la vie de couple 11231

INTELLECTUEL CÉLIBATAIRE

44 ans, 1m76, sportif, aime voyager, ciné, CNA, vin et bouffe, cherche F de 38-43 ans, célibataire, svelte, n-fum, sans enfants 11161

JEAN

47 ans, professionnel, disponible, honnête et sincère, aime la vie, distingué, bouge beaucoup, cherche dame entre 35-40 ans, sentimentale, romantique, au passé réglé 11162

5'10"

180 lb, 60aine, libre, fumeur, aime le plein air, marche, vélo, danse, l'intimité, désire rencontrer princesse avec affinités 11164

SCANDALEUX! INDIVIDU LOUCHE DE 33 ANS

5'10", 165 lb, à l'hygiène discutable, à la dentition douteuse, recherche F entre 20-33 ans, ne croyant pas un mot de cette annonce 11170

DANS LA 50AINE

5'8", De belle app, doux et aimable, indépendant, semi-retraité, simple, cherche F aimant la campagne, nature, plein air, musique et simplicité 11172

36 ANS

5'8", 160 lb, yx verts, chev bruns, de belle app, recherche F simple, avec bon sens de l'humour, de 30-40 ans, de belle app, poids prop, but sérieux seulement 11167

MARC

44 ans, 5'11", yx verts, passé différent, patient, cultivé, passé riche, présent joyeux, futur prometteur, attentif, à l'écoute de l'autre, désire faire la rencontre déterminante de sa vie 11174

VENEZ VOIR MON PROFIL ...

Homme de Gatineau, 28 ans, de belle app, 6', 185 lb, chev blonds, yx bleus, aime musique, plein-air, arts et culture, cherche F 22-30 ans, pour amour, voyages, fabien-damour 507821

SOURIANT, SIMPLE ET SENSIBLE

Homme de Aylmer, 37 ans, app agréable, 5'11", 165 lb, chev noirs, yx bleus, aime plein-air, musique, arts et culture, cherche F 25-36 ans, pour voyages, amitié, laviolette 110002

OU SE TROUVE CETTE PERLE RARE

Homme de Hull, 34 ans, de belle app, 5'9", 171 lb, chev châ-tains, yx bleus, fumeur, aime musique, sports nautiques, ciné, cherche F 18-37 ans, pour amour, amitié, sweetblueyes2 473650

BONNE COMPAGNIE

Homme de Aylmer, 38 ans, de belle app, 6', 201 lb, chev châ-tains, yx bleus, aime loisirs, sports d'équipe, cherche F 28-37 ans, pour amour, amitié, dragonbleu0 424362

Obtenez votre Bloc de Temps... Economisez 56%

Économisez jusqu'à 56 % en composant le (819) 778-0888. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

BEAU, AMICAL, SIMPLE, FIDÈLE, CHALEUREUX, CHERCHE AMIE

Homme de Aylmer, 34 ans, de belle app, 6', 179 lb, chev bruns, yx bruns, fumeur, aime sports nautiques, musique, cherche F 23-35 ans, pour intimité, sport godzy0 540955

PROFITONS DE LA VIE

Homme de Gatineau, 31 ans, de belle app, 6', 191 lb, yx pers, aime sports de raquette, sports d'équipe, arts et culture, cherche F de son âge, pour amitié, intimité, jeanf001 516609

POUR UNE RENCONTRE

Homme de Hull, 33 ans, de belle app, 5'9", 181 lb, chev noirs, yx verts, aime ciné, cherche F de son âge, pour intimité, armstrong1 540183

ALLO TOI, ECRIS-MOI ?

Homme de Gatineau, 32 ans, 5'9", 165 lb, chev noirs, yx bruns, fumeur, aime sports de raquette, sports d'équipe, cherche F de son âge, pour intimité, cafe24530393

J'AIME FAIRE PLAISIR

Homme de Hull, 36 ans, app agréable, 6', 215 lb, chev châ-tains, yx pers, aime arts et culture, ciné, plein-air, cherche F 25-50 ans, pour intimité, cmoiptoi 539559

J'AI BESOIN DE TOI!

Homme de Gatineau, 37 ans, app agréable, 5'10", 191 lb, chev noirs, yx noirs, aime ciné, musique, cherche F de son âge, pour intimité, waldo37 537012

COUCOU... Y A TU DES FILLES DE L'OUTAOUAIS PAR ICI

Homme de Gatineau, 19 ans, 5'8", 140 lb, chev châ-tains, yx bruns, aime arts et culture, loisirs, plein-air, cherche F 18-23 ans, pour amour, amitié, tib18 459092

JE SUIS QUELQU'UN QUI ADORE FAIRE DU SPORT, SORTIR, BOUGER!

Homme de Hull, 22 ans, de belle app, 6'4", 190 lb, chev bruns, yx bruns, aime loisirs, arts et culture, sports d'équipe, cherche F 18-22 ans, pour intimité, amour, ilpadri-no 185001

JEUNE HOMME DE 22 ANS...

Homme de Gatineau, 22 ans, de belle app, 6'4", 183 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports de raquette, arts et culture, cherche F 18-26 ans, pour sport, amitié, francois220 540485

MON MOI-MEME

Homme de Hull, 22 ans, app agréable, 5'11", 151 lb, chev bruns, yx bruns, fumeur, aime sports de raquette, ciné, sports d'équipe, cherche F de son âge, pour amour, amitié, ndylover 544373

SURTOUT GARDEZ LE SOURIRE

Homme de Gatineau, 24 ans, app agréable, 5'9", 175 lb, chev châ-tains, yx pers, aime musique, sports d'équipe, sports de raquette, cherche F de son âge, pour amitié, amour, 69zeus 538454

HOMME SEUL RECHERCHE UNE COMPAGNE SOURIANTE !

Homme de Gatineau, 24 ans, app agréable, 5'7", 151 lb, chev châ-tains, yx bruns, aime ciné, loisirs, cherche F 19-25 ans, pour amitié, amour, lucky770 411302

SOFA PRESQUE NEUF A VENDRE !

Homme de Hull, 27 ans, de belle app, 5'8", 154 lb, chev châ-tains, yx bleus, aime musique, sports de raquette, arts et culture, cherche F de son âge, pour amour, mrmac-fisto 451634

HOMME CHERCHE HOMME RESPECT ET FIDÉLITÉ

Serge, 25 ans, désire rencontrer un homme de 18-25 ans, pour relation à long terme basée sur la confiance et la fidélité 10053

40 ANS

5'8", 175 lb, chev bruns, yx pers, cherche un gars entre 33-43 ans, avec un coeur sincère, sobre et sans drogue, pour construire quelque chose de solide et de durable 10020

BERNARD

38 ans, 5'7", 155 lb, chev bruns, yx pers, affectueux, aime la vie, cherche H de 40 ans et moins, bien dans sa peau, aimant l'aventure 11313

BEAU JEUNE HOMME DISPONIBLE POUR DE BONNES RENCONTRES

5'7", 165 lb, chev noirs, yx pers, propre, sans maladie, peut recevoir, recherche H de 45 ans et moins, proportionné, qui a du bon temps à passer 10718

HOMME DE 26 ANS

Sérieux dans ses démarches, cherche un homme de 27 ans et moins, affectueux, fidèle et honnête comme lui 11288

HOMME 44 ANS

5'10", 160 lb, n-fum, doux, affectueux, sincère, fidèle, père de deux ados, cherche H n-fum 40-50 ans, mêmes valeurs, pour bâtir belle relation dans l'honnêteté 11222

DE BELLE APPARENCE, DROLE ET AFFECTUEUX

34 ans, 5'10", 170 lb, chev châ-tain-brun, yx verts, cherche un très beau mec grand, musclé, viril et actif, affectueux, aimant, intelligent et drôle 10756

JEUNE PROFESSIONNEL DE 26 ANS

5'10", 185 lb, en forme, masculin, cherche H entre 20-30 ans, masculin, pas efféminé, aimant avoir du fun et avec le sens de l'humour, pour relation sérieuse ou autre 11086

GARS DE 25 ANS

Camionneur, paraît bien, 25 ans, 5'10", 145 lb, chev et yx bruns, simple, aime la campagne, plage, moto, natation, 4 roues, cherche un gars de 18-25 ans, sérieux, pour une relation stable à long terme 10053

A QUI LA CHANCE

Beau jeune homme de 32 ans, 5'11", 175 lb, chev bruns, yx pers, spirituel, créatif, indépendant, cherche compagnon de 25-45 ans, de belle app, libre, indépendant, spirituel, mature, pour cheminer à deux 11261

BEAU JEUNE HOMME DE 22 ANS

5'6", 120 lb, chev et yx bruns, recherche H entre 18-25 ans, sérieux, dynamique, ayant des buts dans la vie et aimant avoir du plaisir 11274

MARTIN

20 ans, 6', 160 lb, aime le sport, marche, cherche un homme de son âge, prêt à combler ses désirs, pour une deuxième expérience 11206

MARC

29 ans, 5'8", 175 lb, chev bruns, yx pers, en forme avec un corps athlétique, cherche gars de 18-29 ans, grand, mince, pour des rencontres occasionnelles et avoir du fun 11209

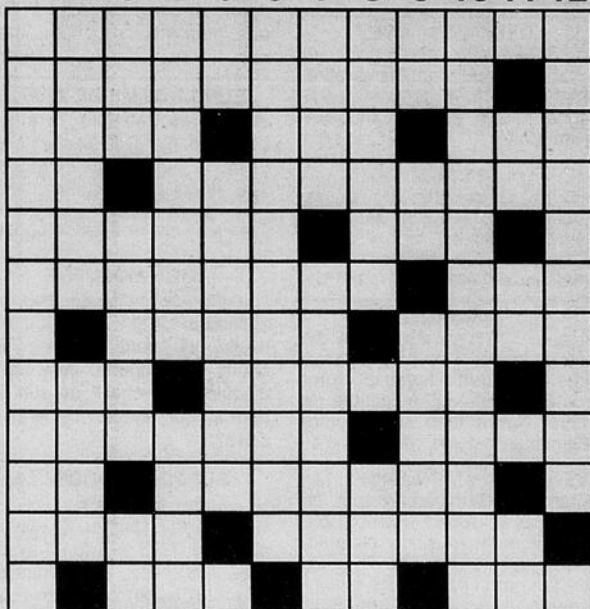
DAVE

2

HORIZONTALEMENT

- 1 Personne dont l'acuité auditive est diminuée.
- 2 Action de déterminer l'importance de.
- 3 Fait tort à quelqu'un - Exuvie - Ancien bouclier.
- 4 Une douzaine de signes - Faire appel à l'action d'un groupe.
- 5 Chacun des spectacles d'un cirque - Assortiment.
- 6 Autour de la taille - Sert à enfoncer les pavés.
- 7 Devant une fenêtre - On le donne pour nourrir.
- 8 Epluchée - Morceaux de tissu.
- 9 Moment très court - Bord, en général.
- 10 Quotient intellectuel - Atonie.
- 11 On y met des cendres - Abeilles fécondes.
- 12 Recueil de récits plaisants - Préposition - Appel de détresse.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



14 septembre 2002

No 87

VERTICALEMENT

- 1 Triste.
- 2 Ce qui conduit à un but - Etablir un lien d'amitié entre.
- 3 Très fatigué - Placées - Mot d'enfant.
- 4 Fait partie d'un tout - Possessif.
- 5 In naturalibus - Petit gibier à plume.
- 6 Frapper à coups répétés sur quelque chose.
- 7 Sorte de boîte - Recouvrement de fonds.

- 8 Plante à fleurs pourpres - Sous un navire en radoub.
- 9 Note - Marcha en sabots - Petit oiseau.
- 10 Endormies.
- 11 Démonstratif - Chiffres romains - Un des points collatéraux.
- 12 Persécuter.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	M	M	E	N	A	G	E	M	E	N	T
2	N	O	I	R	L	E	T	A	L	E		
3	Q	U	E	R	E	L	L	E	U	B		
4	U	T	E	T	E	I	S	S				
5	I	N	T	R	I	G	A	N	T	L		
6	Q	U	E	N	E	T	T	E	O	R		
7	U	T	A	C	E	R	E	O	S	E		
8	I	R	I	S	E	S	S	A	I			
9	N	I	L	L	A	S	A	S	T	I		
10	E	T	O	I	L	E	A	N	I	E		
11	R	I	T	E	R	M	I	T	E	A		
12	F	E	S	S	E	X	E	N	O	N		

MOT MYSTÈRE

COURS D'EAU - Un mot de 7 lettres

E	E	N	R	O	S	N	E	I	F	L	U	E	L	E
U	R	E	G	A	I	T	E	C	S	E	I	N	E	E
R	H	A	R	S	I	S	U	H	N	K	V	O	I	O
C	C	B	S	E	S	Z	E	I	K	W	A	H	O	M
L	Y	E	R	I	O	A	A	M	O	N	T	R	A	O
U	T	G	N	L	U	M	L	I	G	U	A	C	U	C
S	R	E	U	L	R	O	L	N	R	L	M	O	C	M
E	I	E	R	E	C	S	I	C	O	E	I	N	A	I
R	Y	N	I	G	E	R	E	I	U	L	S	O	Y	P
E	A	R	O	A	E	R	R	O	G	B	E	K	A	E
I	U	A	H	N	X	S	D	O	E	E	A	U	L	N
N	G	M	L	I	D	A	Y	R	R	R	N	Y	I	I
J	U	M	N	A	N	E	R	L	E	G	D	I	E	V
E	R	G	I	T	N	E	R	T	W	E	E	D	L	A
H	U	I	S	N	E	B	R	E	E	E	C	N	A	R

ALLIER
AMONT
BERGE
BRAS
CLUSE
COMOE
CRUE
DYLE
EBRE
EPI
ERDRE
ETIAGE
ETIER
GENIL
GUEER

HUISNE
IAXARTE
ICHIM
IENISSEI
IGUACU
INONDER
IRTYCH
ISAR
ISKAR
JUMNA
LOIR
LYS
MAINE
MARNE
MINCIO

MOHAWK
MUR
NEGRO
NIGER
OGLIO
OISE
ORNE
RANCE
RAVINE
RHIN
RHONE
ROUGE
SEGRE
SEILLE
SEINE

SEREIN
SOURCE
SZAMOS
TAMISE
TESSIN
TIGRE
TRENT
TWEED
UBAYE
UCAYALI
UELE
URUGUAY
YUKON
ZAIRE

Solution du dernier problème : PROFESSION

14 septembre 2002

88

Détente

SAMEDI

Votre HOROSCOPE



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Vous vivrez dans un climat favorable à vos réunions amicales et à la pratique de vos sports préférés. Les astres laissent présager que vous aurez la ferme intention d'apporter certaines améliorations à votre environnement domestique. Votre résistance physique sera en hausse et vous serez alors alerte pour entreprendre les activités de votre choix.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Vous serez plongé littéralement dans un climat tendu et fébrile où vous serez victime de circonstances incontrôlables. Certains événements obligent à prendre des décisions radicales, réfléchissez bien avant d'agir. Il vous faudra rester consciencieusement fidèle à vos obligations malgré les exigences des autorités.



poissons du 20 fév. au 20 mars

On exigera beaucoup de vous en matière de sentiments. Vous aurez à déployer une force de caractère essentielle à l'adaptation de toutes les circonstances imprévisibles. Vous connaîtrez un climat favorable à de nouvelles associations. Côté social, vous connaîtrez un accroissement de vos activités publiques.



bélier du 21 mars au 20 avril

Vous chercherez à vérifier si vos sentiments sont partagés avec les gens qui vous côtoient. Le plan sentimental se prête favorablement à l'analyse de vos sentiments. Il vous faudra fuir les risques d'aventures passagères. Ce jour annonce énormément de facilité pour faire apprécier la qualité de vos services rendus à vos employeurs.



taureau du 21 avril au 20 mai

On vous verra tantôt joyeux et serviable, tantôt démontrant un tempérament extravagant en paroles et en actes. L'amour vous entraîne à confondre la nature de vos sentiments envers l'être aimé, de sorte que vous aurez la ferme intention de faire le point sur ce qui est pensé et ce qui est vécu. Vous aurez la satisfaction d'obtenir des réponses positives à vos sollicitations antérieurement formulées.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

Ce jour sera vécu dans le besoin d'affirmer votre nature bienveillante par des sentiments chaleureux, affectueux et charitables. Vous serez remarqué pour votre sens de l'humour et votre subtilité d'esprit, ce qui plaira davantage à votre entourage. L'être aimé saura vous entraîner à vivre ses rêves par des propositions alléchantes, vous faisant connaître les joies d'un bonheur partagé.



cancer du 22 juin au 22 juillet

Vous devrez contrôler vos élans de possessivité. Vos besoins de sécurité et d'amour sauront vous faire agir prudemment et sagement, refusant à tout prix de perdre votre bonheur grandissant. Vous traverserez une période qui vous permettra, grâce à votre ténacité et persévérance au travail, de renflouer votre budget.



lion du 23 juillet au 23 août

Jour vécu avec des intentions d'harmonie et de paix soulignées de dispositions pratiques et logiques apportant ainsi de l'ordre dans vos conditions de vie en général. On vous verra aussi améliorer votre personnalité en ajoutant à votre personnalité en ajoutant à votre comportement une allure de jeunesse.



vierge du 24 août au 22 sept.

Le côté amour exige de votre part de la délicatesse et de la considération envers l'être aimé car vous risquez d'évoluer dans un climat tendu et incertain. Évitez de commettre des erreurs strictement provoquées par votre susceptibilité. Vous aurez la ferme intention de stabiliser votre vie affective.



balance du 23 sept. au 23 oct.

Vous manifestez le désir de parfaire et d'améliorer vos conditions de vie sentimentale. C'est d'ailleurs avec un esprit très entreprenant que vous trouverez les solutions. Vous serez poussé grâce à votre ténacité et votre perspicacité au travail, à rassembler toutes vos énergies pour vous surpasser dans l'accomplissement de vos fonctions.



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Votre partenaire empiètera sur votre générosité et votre bonté prenant ainsi la liberté de contrôler votre vie ainsi que vos allées et venues. Vous aurez à faire face à une situation problématique où la force des arguments ne résout pas toujours les ennuis.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Votre vivacité d'esprit et votre grande habileté d'exécution ne sauront vous prémunir contre un climat adverse et tendu. Vous aurez à éliminer vos antagonismes. Vous aurez certaines difficultés à exprimer le fond de votre pensée et envisagerez de traverser cette période dans le calme et la tranquillité d'esprit.

DIMANCHE

Votre HOROSCOPE



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Une personne tente délibérément de vous piéger dans une discussion mais comme l'éloquence prédomine chez vous, cette personne demeurera pantoise. Surveillez vos avoirs car on a à l'œil certains de vos biens.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

N'ayez confiance en autre chose qu'en la raison pure et dure. Votre intuition saurait jouer de vous avec le plus catastrophique ironie. Vous aurez à peser le pour et le contre d'une très importante décision.



poissons du 20 fév. au 20 mars

De délicieux moments vous remplissent de bonheur. Toute la journée est vécue dans une atmosphère de calme harmonie. Le temps est à la joie et on vous manifeste beaucoup d'amour.



bélier du 21 mars au 20 avril

La créativité vous gratifie de ses plus belles trouvailles. Vous serez vif mais votre humeur est sombre. Chez vous, la créativité passe régulièrement par cet état d'esprit. Vous travaillerez à l'élaboration d'un projet très original.



taureau du 21 avril au 20 mai

On vous croit un petit diable! Vous êtes toujours là à temps et vos réparties vives et justes font parfois penser à de l'opportunisme. Une grande célérité sera exigée de vous au travail. Soyez prudent sur les routes.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

Ne laissez rien au hasard si vous quittez pour un voyage à l'étranger. Une série d'imprévus pourraient gâcher votre plaisir et iraient même jusqu'à vous ôter l'envie de ces bains d'exotisme.



cancer du 22 juin au 22 juillet

Une lucidité indéfectible vous permet de réussir avec brio une difficile négociation. On salue en vous un être brillant et vous saurez avantageusement vous défendre. Vous êtes profondément navré par la froideur de l'être cher.



lion du 23 juillet au 23 août

L'indécision où vous êtes devant une décision familiale prend toute votre énergie. Vous serez pensif et tellement absorbé par votre réflexion qu'on croira à un soudain accès de froideur. La prévention est votre meilleur atout.



vierge du 24 août au 22 sept.

En plus d'être chaudement salué pour vos réalisations brillantes, des événements imprévisibles vous réjouiront par leurs agréables retentissements. L'avenir sera marqué au coin de la chance.



balance du 23 sept. au 23 oct.

Sur votre intuition, jamais démentie, les gens de votre entourage façonnent une légende. Vous passez pour la sorcière qui devine tout des intentions les plus secrètes. Qui ne connaît les autres ne peut pas les reconnaître!



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

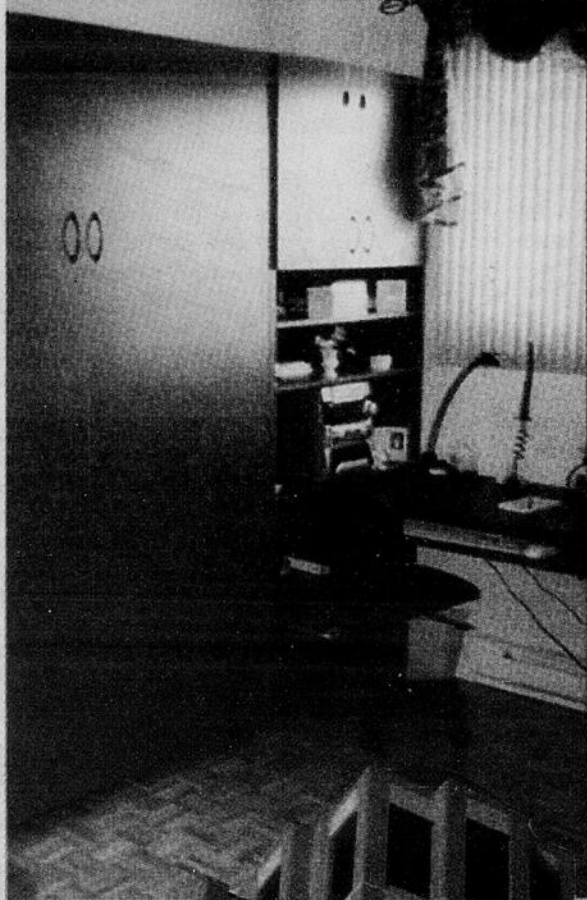
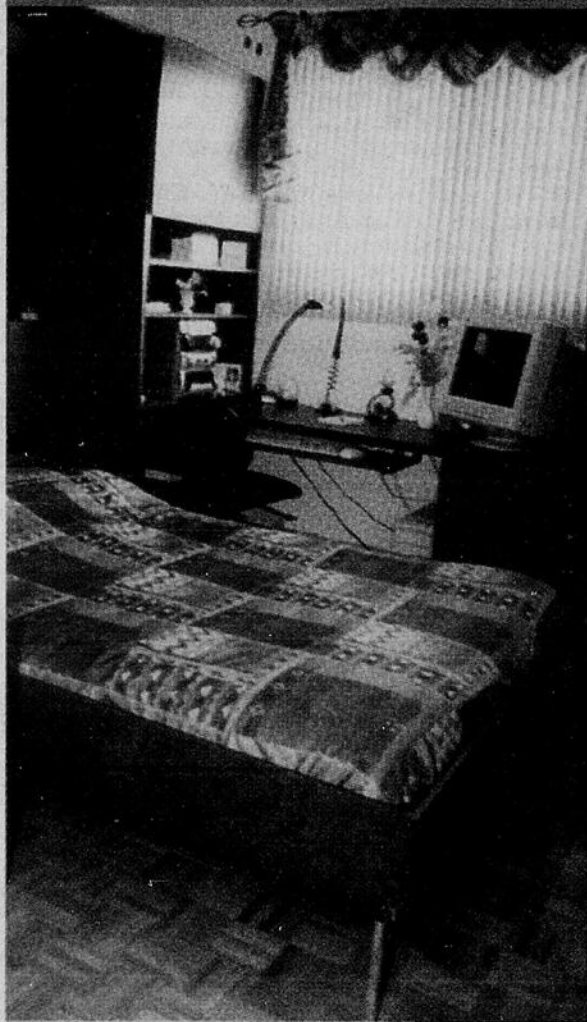
Vous êtes plutôt intéressé par de vifs débats intellectuels que par la conquête d'une âme soeur. Surveillez de très près vos avoirs, on veut vous arracher un bien hérité d'une personne que vous aimez beaucoup.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Bravo! Vous vivez selon vos désirs et votre gaieté est contagieuse. Prenez le temps de voir clair et vous reconnaîtrez que vous avez parfois été injuste envers une personne que vous aimez pourtant beaucoup.

Mon
appartement



*Voir
grand
dans du...petit!*
A25



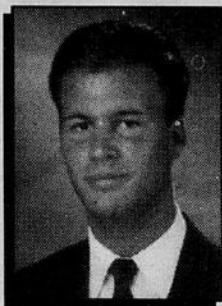
14
SEPTEMBRE

Habitation

Cahier publicitaire

LEDROIT, OTTAWA-GATINEAU, 14. 9.02 A23

Un appartement qui fait «POP»!



MICHEL LAFLEUR
Agent immobilier affilié

HONNEUR AU MÉRITE MEILLEUR AGENT VENDEUR

La direction de la Capitale Outaouais Inc., succursale Hull/Aylmer, désire souligner l'excellente performance de Monsieur Michel Lafleur qui s'est mérité la mention «agent vendeur» au cours du mois d'août 2002.

Vous pouvez rejoindre Michel Lafleur au
684-6363 / 778-1222 / 243-1313



Enfin, finis les parents qui vous disent quoi manger, quoi porter, avec qui vous tenir et comment décorer votre chambre! Vous voilà dans votre premier appartement, seule devant vos murs blancs. Mais le blanc, ce n'est pas vous. Vous êtes rouge et bleue, verte et jaune, grise et rose, noire et dorée. Toutes les couleurs, sauf le blanc. Et puis, tant qu'à repeindre l'appartement, autant lui donner une vie bien à lui, une image bien de vous. Après tout, il n'en coûte que quelques dollars de plus pour obtenir un appartement qui fait «POP»!

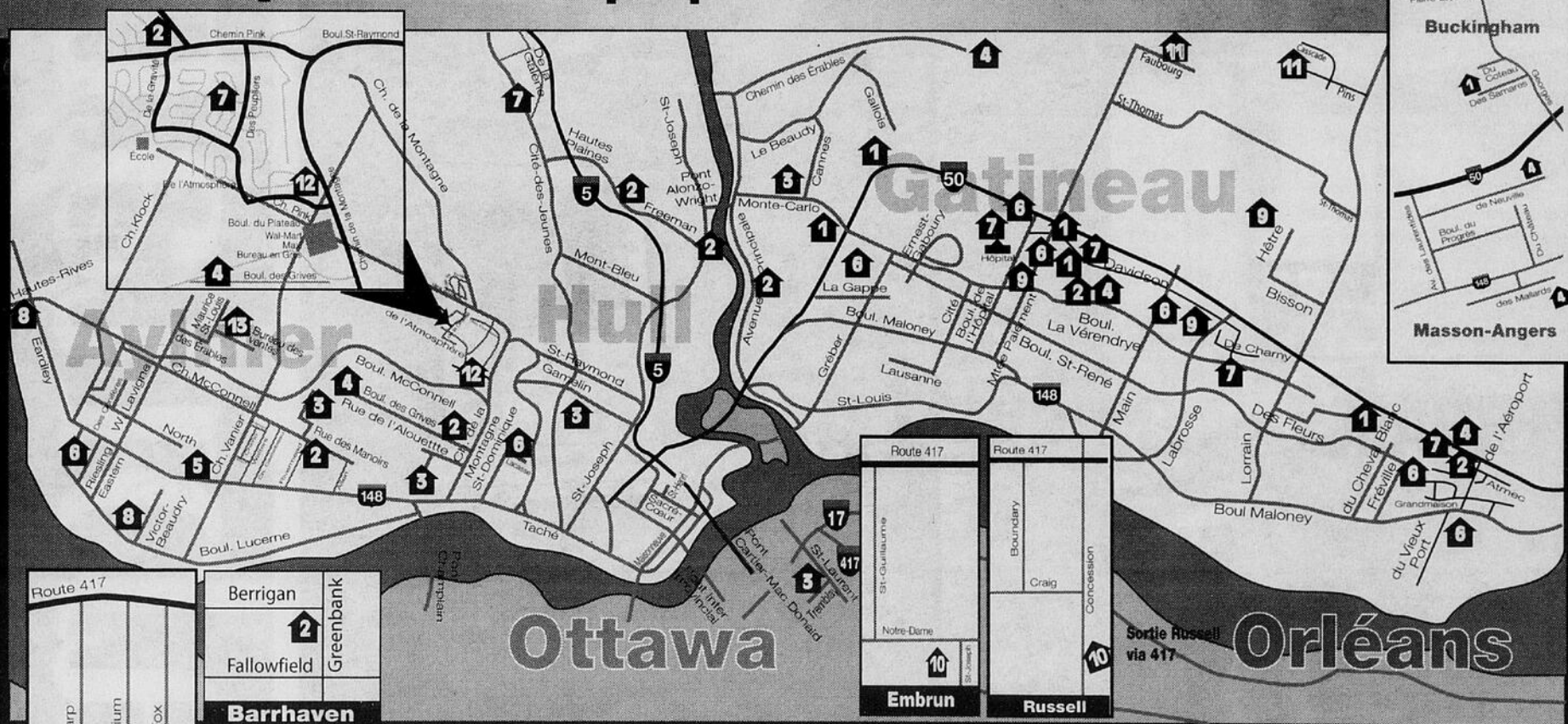
Pour chaque pièce, choisissez un objet autour duquel vous développerez un thème. Un soleil de bronze suspendu au plafond de la salle de bain et vous voilà chez le Petit Prince; une affiche de cinéma sert de

toile de fond pour la partie dînette de la cuisine; un pot à eau donne à votre chambre un charme rustique qui se retrouve dans les couleurs chaudes et contrastantes...

N'hésitez pas à vous servir de vos meubles comme accessoires de décoration. Si votre réfrigérateur commence à prendre de l'âge, peignez-le d'une couleur contrastante, chaude et lumineuse. Faites plaisir à papa et «empruntez» toutes ses vieilles lumières de Noël. Servez-vous en pour illuminer l'arche qui divise le salon de la cuisine. Décorez un mur de votre chambre à coucher en jouant avec des fils de lumières et différents matériaux de décoration (tissus variés, bois, paille...). Toutefois, il est fortement conseillé de vous assurer que les matériaux soient ignifuges.

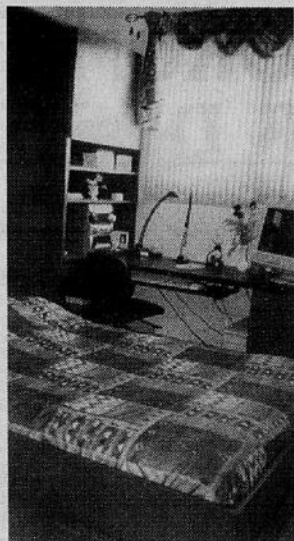


Localisez rapidement les projets domiciliaires suivants :



1 CHABITAT <i>de la vraie construction</i> 669-0333	2 BRIGIL 669-4663	3 LES MAISONS LEMAY 595-2482	4 LES ENTREPRISES LAURENT LARRIE 986-1128	5 RICH CRAFT <i>Constructeurs de maisons de qualité</i> 682-7000	6 Les Habitations Boutin 568-0884
7 CHARTRO 669-4722	8 BGP 682-9456	9 CDM 243-6364	10 LAPORTE DEVELOPPEMENTS 443-5263	11 Seigneurie Faubourg 671-1900	12 JUNIC 595-5962
			13 GODIN 772-8182		

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE AU **5 6 2 - 7 7 4 7**



Petit appartement, grandes idées

Vous avez trouvé l'appartement de vos rêves : un joli 1 1/2 bien situé au centre-ville. Oublier le grand lit, le cinéma-maison, la table de salle à manger? Non! Il existe des solutions ultra pratiques pour les situations où les besoins sont grands, mais l'espace restreint. Le principe est simple : le jour, vous avez besoin de meubles pour vous asseoir et manger; la nuit, vous avez besoin d'un endroit pour vous coucher. Ceci dit sans préjudice aux oiseaux de nuit!

L'élément le plus important et imposant, le lit, vient en format escamotable. Certains fabricants de meubles se spécialisent dans la création de lit-armoire. Le jour, le lit est basculé à l'intérieur de l'armoire et occupe à peine plus d'un mètre de largeur. Le meuble inclut habituellement des tablettes de rangement. L'aspect extérieur est celui d'une grande armoire. La nuit venue, le lit est basculé vers l'extérieur où il occupe sa place habituelle. Le lit-armoire offre le même confort qu'un lit conventionnel tout en laissant le milieu de la pièce libre pendant le jour.

Il existe également sur le marché des systèmes de rangement tellement pratiques que vous vous demanderez ce que vous faisiez avant de vous en procurer un. Ces systèmes s'installent généralement dans les garde-robes, mais ils se placent très bien le long d'un mur. Pour plus de discrétion, dissimulez-les derrière une toile que vous faites descendre du plafond ou derrière un rideau de paille.

Pour agrandir une pièce, vous pouvez également jouer judicieusement avec les couleurs. Des couleurs vives et contrastantes illumineront la pièce. Un jeu de miroirs donnera également une impression de grandeur.

TERRAINS à VENDRE



Vivre dans la nature...

Un site unique de terrains surplombants
"L'aire de conservation"

(secteur Manoir des Trembles)

Un parc aménagé pour les oiseaux et la vie sauvage...

- Unifamiliale
- Services complets
- Nombre limité de terrains.

Manoir des Trembles
Phase 2 et 3
Rue des Perdrix

Les maisons
Arrowood
238-4223



Belles et exceptionnelles

Épervier
A partir de
152 900\$
taxes & terrain
inclus

SEULEMENT AU BOIS JOLI

CONSTRUCTION
CHABITAT
de la vraie construction



Scéau
d'excellence
Chabifat
2002

Aussi disponible
bungalow 2 c.c.
à partir de
126 900\$

L'Épervier en vedette cette semaine

Maitre constructeur
GARANTIE
MAISONS
NEUVES
RECOMMANDÉ PAR
CAA



Line Charette
Directrice



Jardin du Bois Joli

Autoroute 50,
sortie Lorrain à droite,
sur St-René à gauche

643-3611
669-0333

LIVRAISON EN 4 SEMAINES

de 25 modèles de la série or



NOUS RECOMMANDONS NOVOClimat
PAR L'AMBIANCE DE L'EFFICACITÉ
ÉNERGÉTIQUE DU QUÉBEC



W3501

DESSINS DRUMMOND

Plus de 300 maisons
À visiter au www.maisonlaprise.com



MAISONS 4^e DIMENSION
GESTION IMMOBILIER PRO-GEST INC
Dépositaire

3

Choix d'acquisition
• Projet autogéré
• Projet à tâches
partagées
• Projet clé en main

771-9595
827-3777

JOROMA INC MANOIR DES TREMBLES



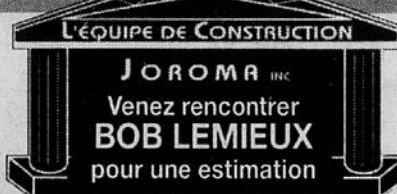
12
magnifiques
terrains boisés

LIVRAISON
RAPIDE
3 À 4
MOIS

Constructions selon votre plan

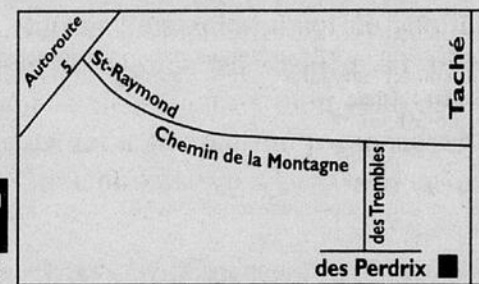
MAISON MODÈLE

75, des Perdrix, secteur Hull
773-0808 281-8288



Ouvert samedi et dimanche de 12h à 17h
Sur rendez-vous en semaine

En collaboration avec Les Développements Laurent Labrie



Plusieurs modèles disponibles
ou selon vos plans.



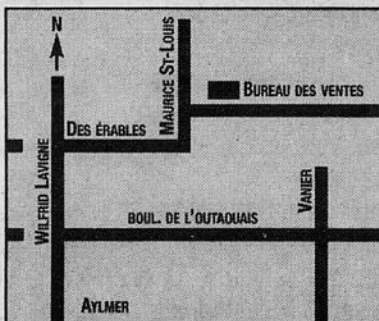
Modèle St-Tropez

"Nouveau projet"
MANOIR LAVIGNE
(secteur Aylmer)

BUREAU DES VENTES OUVERT
LUN. AU JEU. 13H À 19H30
SAM. DIM. 13H À 17H

684-0009

OU SUR RENDEZ-VOUS 772-8182
(Prenez la rue Des Érables, à partir
de Wilfrid Lavigne secteur Aylmer)



LIVRAISON À L'AUTOMNE



R.B.Q. 8257-2595-54

sagodin.zip411.net

RÉNOVATION
&
CONSTRUCTION
772-8182

Abonnez-vous!

562-0555

LeDroit

SPÉCIAUX DE PRÉ-VENTE

Choix de ⁴¹/₅₃ nouveaux terrains encore disponibles



Phase 5



LES MAISONS
LEMAY
HOMES

Terrains à vendre de 1/2 acre

(100' x 200' min.) à partir de 52 900\$

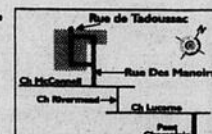
Secteur paisible et de renommée
À seulement 2 minutes du Pont Champlain

ÉGOUT, PLUVIAL, EAU MUNICIPALE, GAZ NATUREL
FINANCEMENT DISPONIBLE VOIR REPRÉSENTANT POUR DÉTAILS.

AYLMER (819) 595-2482

Richard Emond

www.maisonslemayhomes.ca



R.B.Q. 8106-7175-17

Par Michel Hannequart www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	H	O	R	S	L	A	L	O	I	C	A	M	B	R	I	O	L	E	R	
2	E	S	O	T	E	R	I	S	M	E	M	U	L	O	T	A	P	I		
3	G	E	L	E		R	E	S	I	N	E		S	E	B	A	S	T	E	
4	E		E	R	I	E		E	T	E	T	E	E		E	L	I	T	E	
5	M	E		I	N	T	O	L	E	R	A	B	L	E		I	L	E		O
6	O	R	A	L		E	V	E		V	E	I	E	L	L	E		S	I	L
7	N	A	V	E	T		A	T	R	E		N	E		A	N	C		D	E
8	I	I		A	R	I	S	E		V	I	R	U	S		E	M	I	R	
9	E	L	A	R	G	I	R		C	R	I	S	E	S		P	R	A	O	
10	L	I	E	V		E	R	R	A	N	T <td></td> <td>U</td> <td>N</td> <td>A</td> <td>N</td> <td>I</td> <td>M</td> <td>E</td> <td></td>		U	N	A	N	I	M	E	
11	Y	E	R	S	E	R		O	U	T		E	U	R	O	P	E		E	S
12	A		E	T	R	E	I	N	T		E	R	R	E	U	R		E	S	T
13	M	I	S	E		M	O	D	E	S	T	I	E		S	I	L	O		
14	P	S		R	A	U		E	M	O		E	T	E		K	E	N	D	O
15	I	L	S		G	E	L		E	C	O		E	X	E	A	T		O	P
16	R	A	C	E	R		M	A	N	C	H	E	R	O	N		A	S	T	I
17	I	M	A	G	E	S		S	T	O		C	E	D	I	L	L	E		
18	S		L	E	S	T	E	E		M	A	I		E	V	I	E	R	S	
19	E	M	P	E	S	E	R		A	B	I	M	E		R	E		G	U	E
20	R	U	E		E	M	E	R	G	E		E	T	R	E	N	E	E	E	

Côtes-du-Rhône Au fil du vin

Des vignes, des vignes partout, sur les cailloux de Châteauneuf-du-Pape, sur les collines douces de Beaumes de Venise. C'est avec un verre à la main qu'il faut voyager dans les côtes du Rhône. C'est encore, ou c'est déjà la Provence, avec ses façades ocre jaune et ses volets bleus, ses champs de lavande, ses cyprès dressés vers le ciel, ses villages aux maisons agglutinées aux flancs des coteaux sous la protection d'un château fortifié... Mais ça, c'est en ignorant les inondations qui ont frappé la région cette semaine...

Françoise Kayler
La Presse

Dans ce cadre historique et charmant vit donc habituellement une région vinicole dynamique qui dispute sa place au soleil en offrant des vins d'une grande diversité de styles, des vins qui expriment leur terroir, avec toutes les nuances que peuvent leur donner des vigneron amoureux de leur région. Une région où c'est sous la tonnelle que les restaurants dressent les tables pour accompagner le vin d'une cuisine plus méditerranéenne que provençale.

Sous le pont d'Avignon, coule le Rhône. Majestueux, impétueux, violent parfois, avant d'al-

se jeter spectaculairement dans la Méditerranée, ce long fleuve coule entre des vignobles dont certains lui doivent tout. Couloir de pénétration historique, c'est le chemin qu'ont peut-être pris les Romains pour venir, entre autres actions qui ont laissé des traces, planter la vigne. Cette vigne qui fait le renom d'une longue vallée, entre Vienne et Nîmes. Et où règne Avignon, la capitale des côtes du Rhône.

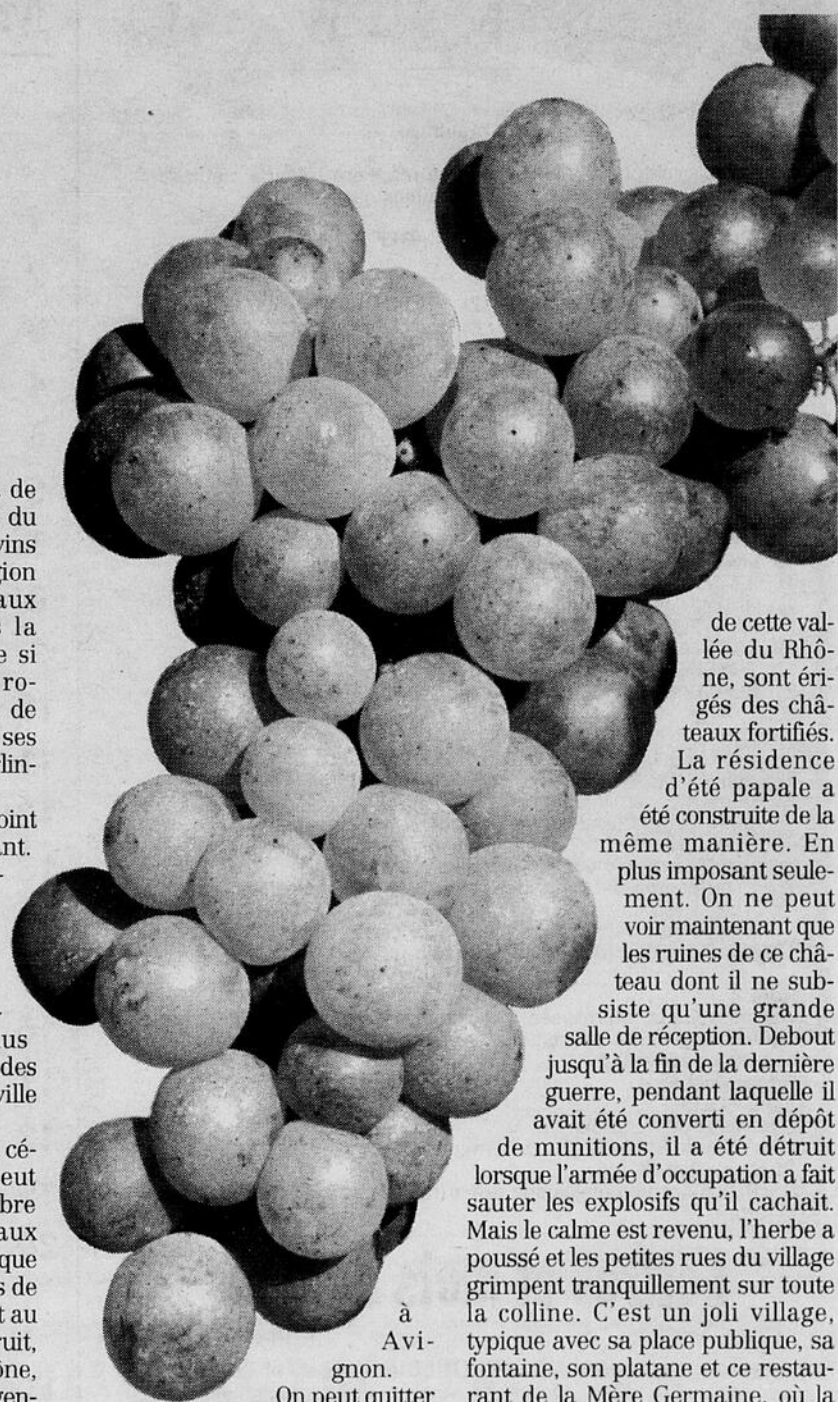
Les amateurs chérissent ce titre. Et c'est peut-être ce lieu

qu'il faut choisir comme point de départ d'un petit voyage au fil du vin qui, de vignes en vins et de vins en villages traversera une région parsemée de petites villes aux noms qui résonnent dans la mémoire: Vaison-la-Romaine si jolie, Orange et ses vestiges romains, Grignan et le souvenir de M^{me} de Sévigné, Cavaillon et ses melons, Carpentras et ses berlin-gots...

Avignon, intramuros, est un point d'attache séduisant et captivant. La ville est belle, pleine de souvenirs historiques, mais vivant ardemment dans le présent. Le Festival d'Avignon, que Jean Vilar avait eu l'audace de créer en 1947, est non seulement le plus ancien et le plus célèbre de France, mais il a eu des retombées. Avignon est une ville de culture.

C'est aussi la ville de ce pont célèbre qu'aucun touriste ne peut manquer d'aller voir. Le nombre d'autocars qui stationnent aux abords en fait foi. Il ne reste que quatre des 22 arches originelles de ce pont Saint-Bénézet, construit au XII^e siècle, détruit et reconstruit, malmené par les crues du Rhône, auquel est attachée une belle légende.

Et c'est la ville des papes, celle qui a été la capitale de la chrétienté au Moyen Âge. Le Palais des papes, gigantesque, magnifique, faisant corps, par ses fondations, avec le roc sur lequel il est construit. Ce monument, qui ressemble à une forteresse, a été édifié à partir de 1335, en moins de 30 ans. Il est l'oeuvre, principalement, des deux papes Benoît XII et son successeur Clément VI. Sept papes français se sont succédé



de cette vallée du Rhône, sont érigés des châteaux fortifiés. La résidence d'été papale a été construite de la même manière. En plus imposant seulement. On ne peut voir maintenant que les ruines de ce château dont il ne subsiste qu'une grande salle de réception. Debout jusqu'à la fin de la dernière guerre, pendant laquelle il avait été converti en dépôt de munitions, il a été détruit lorsque l'armée d'occupation a fait sauter les explosifs qu'il cachait. Mais le calme est revenu, l'herbe a poussé et les petites rues du village grimpent tranquillement sur toute la colline. C'est un joli village, typique avec sa place publique, sa fontaine, son platane et ce restaurant de la Mère Germaine, où la cuisine est bonne et où la cave, abondamment garnie de tous les vins de la région, est le prétexte à la découverte d'autres facettes du pays.

Les papes ont planté la vigne sur les coteaux entourant le château. Le rayonnement des vins de Châteauneuf-du-Pape est mondial. Le paysage que donne ce vignoble est surprenant. Le sol est recouvert de gros cailloux, des «galets roulés» que le Rhône avait arrachés aux Alpes et qui, au pied des vignes, sont des capteurs



Châteauneuf du Pape



Sur les côtes du Rhône, la vigne est devenue une monoculture, imposant au paysage une sorte de monotonie.

de chaleur extraordinaires. S'ils jouent le rôle de réflecteurs et de régulateurs de chaleur, ils empêchent également le dessèchement du sol. Un autre élément de la nature travaille aussi avec le viticulteur. Le Mistral, ce vent légendaire et qui «rend fou», selon certains, a la bonne habitude de souffler quand il a plu: il sèche les vignes, casse l'humidité qui engendre les champignons et permet de réduire considérablement l'utilisation de fongicides.

Cette façon de travailler le plus possible en harmonie avec la nature, on la retrouve chez la majorité des viti-viniculteurs chez lesquels on s'arrête. Au château de Beaucastel, près d'Orange, immense et belle propriété de la famille Perrin depuis le début du XX^e siècle, on travaille le plus naturellement possible, en utilisant «leur propre en-

grais», en travaillant à la main, en faisant exprimer à chaque parcelle de terre ce qu'elle a de «mieux à dire», en affirmant qu'il est important de récolter à maturité lorsque le raisin est «physiologiquement mûr».

Au domaine de Cabasse, au pied du village de Séguret, l'un des plus beaux villages de France avec, en fond de scène, les Dentelles de Montmirail, ces crêtes qui dessinent effectivement une dentelle dans le paysage, on suit les principes d'une culture intégrée qui respecte le contexte écologique. Le Domaine de Cabasse, c'est aussi un charmant petit hôtel-restaurant qui met en valeur les vins de la pro-

priété et qui sert une belle cuisine provençale qui exprime la région aussi bien que le font les vins.

Au domaine de Gramenon, entre Grignan et Nyons, près de Vin-sobro, la maxime de la maison c'est: «Le vin en liberté». Sur ces coteaux, à 300 mètres d'altitude, l'environnement est naturel. La vigne pousse entourée d'arbres, de haies, de buissons, de fleurs. Michèle Aubery-Laurent, seule à la tête de l'entreprise depuis le décès de son mari, travaille à rétablir la nature avec sa flore méditerranéenne. Ni herbicides, ni insecticides, ni engrais chimiques, mais apports d'humus composté sur place à partir de fumier de bovins

pour la viticulture; pour la vinification, pas d'utilisation de levures industrielles, les levures indigènes assurent la fermentation. Les rendements sont volontairement limités. «On travaille sur le fruit. On ne corrige rien.» Le vin en liberté, cela donne aussi la cuvée «La Mémé», issue de vignes centenaires, la cuvée «La Sagesse», née de vignes de plus de 65 ans... uniquement grenache, ni collé ni filtré.

Le compagnon naturel de la vigne, c'est l'olivier. L'huile fait aussi partie des productions, quoique marginale, du domaine de Gramenon, voisin de Nyons, la seule région ayant droit à une huile d'olive d'appellation d'origine contrôlée.

CLUB VOYAGES®



Recevez des milles de récompense AIR MILES®

Rabais exceptionnels d'automne

Hôtels en formule tout inclus. Séjours d'une semaine. Départs du 1er novembre au 16 décembre*.

Mexique		Jamaïque	
Cancun	Vol lundi	Pto Vallarta	Vol vendredi
Fiesta Grand Resort	1348\$ recevez 47 milles de récompense AIR MILES®	Royal Decameron Complexe	1248\$ recevez 43 milles de récompense AIR MILES®
El Dorado Resort & Spa	1248\$ recevez 43 milles de récompense AIR MILES®	Melia Vallarta	1358\$ recevez 48 milles de récompense AIR MILES®
		Royal Decameron Club Caribbean	1198\$ recevez 43 milles de récompense AIR MILES®
		Chambre standard vue jardin	
République dominicaine		Panama	
Bayahibe	Vol samedi	Punta Cana	Vol dimanche PM
Viva Dominicus Beach	1178\$ recevez 41 milles de récompense AIR MILES®	Fiesta Complexe	1258\$ recevez 44 milles de récompense AIR MILES®
Casa del Mar	1248\$ recevez 44 milles de récompense AIR MILES®	Grand Paradise	1258\$ recevez 44 milles de récompense AIR MILES®
		Royal Decameron Beach Resort	1128\$ recevez 41 milles de récompense AIR MILES®

Prix par personne en occupation double, taxes incluses pour des départs aux jours de vol et entre les dates annoncées. Départs de Montréal. D'autres vols peuvent être disponibles avec supplément. *Départs du 16 décembre valides sur le Panama et la Jamaïque seulement, Cancun et Varadero jusqu'au 9 décembre seulement. Nombre de places limitées. Sujet à changement sans préavis. Tarifs en vigueur pour les nouvelles réservations à partir du 14 septembre 2002. Le rabais réservé tôt s'applique sur des séjours de 2 semaines sur des réservations effectuées jusqu'au 15 novembre 2002 pour des départs entre le 2 janvier 2003 et le 30 avril 2003.

RBC Assurances
Informez-vous sur notre programme complet d'assurance voyage
Membre du Groupe Financier Banque Royale

Détenteurs d'un permis du Québec



appelez-nous...

GATINEAU GUERTIN 1100, boul. Maloney Ouest 819 561-2220	HULL GUERTIN 112, Promenade du Portage 819 777-1651	HULL OUTAOUAIS 180, rue Montcalm 819 776-0602
--	--	--

RÉSERVEZ DÈS
MAINTENANT ET
OBTENEZ JUSQU'À
1300\$ DE RABAIS
PAR COUPLE

...ou visitez le www.clubvoyages.com



Go Travel. Direct, abordable et non disponible chez votre agent de voyage.

GO TRAVEL DIRECT VACATIONS

Les comparaisons sont basées sur les prix publiés dans les brochures de la saison 2002/2003 de Vacances Signature, Vacances Sunquest, World of Vacations et Vacances Air Transat. Les prix sont basés sur un voyage à prix forfaitaire d'une semaine pour adultes incluant l'avion, l'hébergement, les repas, le boisson et les transferts. Les vols se font à bord des compagnies aériennes First Air et Zoom.
N° TRO : 56008187. *Incluant un rabais de réservation anticipée de 100\$ pour les voyages réservés avant le 15 octobre 2002.

Station océanique
Sienis Cocal
Punta Cana
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Le 6 février, une semaine
Go Travel Direct
1199\$*
Sunquest Holidays
1799\$
Épargnez
600\$ ou 33%

Coral Marion
Puerto Plata
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
Le 14 décembre, une semaine
Go Travel Direct
899\$*
Vacances Air Transat
1159\$
Épargnez
260\$ ou 22%

Coralita Club Playa de Oro
Varadero
CUBA
Le 12 janvier, une semaine
Go Travel Direct
999\$
Vacances Signature
1389\$
Épargnez
390\$ ou 28%

Station océanique IUT Varadero
Varadero
CUBA
Les 5 et 12 janvier, une semaine
Go Travel Direct
1249\$*
World of Vacations
1559\$
Épargnez
310\$ ou 20%

Épargnez 25 \$ sur chaque voyage que vous réservez en ligne. • www.GoTravelDirect.com • 282 rue Elgin, Ottawa • (613) 231-4455

Côtes-du-Rhône Repères

Avignon est situé au carrefour de la Provence et du Languedoc, entre l'Espagne et l'Italie, capitale de la chrétienté au Moyen Âge, ville de la culture aujourd'hui. C'est aussi la capitale des côtes du Rhône et, de ce fait, un «haut lieu de la gastronomie».

Le vignoble de la vallée du Rhône est l'un des plus grands et des plus diversifiés de France. C'est le deuxième vignoble d'A.O.C. en superficie et en production.

Situé entre Vienne et Nîmes, on le divise en deux parties, à partir de Valence. Au nord, les côtes du Rhône septentrionales. Au sud, les côtes du Rhône méridionales.

Lorsque l'on veut comprendre les vins à la lecture des étiquettes, il faut savoir que l'appellation se subdivise.

Pour l'appellation régionale côtes-du-Rhône, les vins sont produits

par 171 communes, dans six départements.

Les côtes-du-Rhône Villages sont répartis sur 95 communes. Seize d'entre eux ont le droit d'ajouter le nom de leur village à leur appellation. Par exemple: Vinsobres, Cairanne, Séguret, Rasteau, etc. Ces côtes-du-Rhône Villages communaux sont situés dans la partie méridionale du vignoble.

Treize côtes-du-Rhône sont des «crus»: Tavel, Lirac, Vaqueyras, Gigondas, Châteauneuf-du-Pape sont situés dans la partie méridionale et St-Péray, Cornas, Hermitage, Croses-Hermitage, St-Joseph, Château-Grillet, Condrieu et Côte-Rôtie sont situés dans la partie septentrionale du vignoble.

Il faut ajouter les vins doux naturels: Muscat de Beaumes de Venise (blancs) et Rasteau (blancs et rouges), ainsi que les jeunes appellations de la vallée du Rhône: Côtes du Lubéron, Costières de Nîmes, Coteaux du Tricastin, Côtes-du-Ventoux et Appellations du Diois (autour de Dié).

SUITE EN PAGE A31 →

OUTAOUAIS

CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE (CV et PA)

www.petiterouge.com
1-888-426-2191 (sans frais)

Automne: Une seule fin de semaine de disponible pour passer un séjour dans les couleurs automnales: du 27 au 29 septembre. Incluant 2 nuits en chalet, 6 repas nourriture-maison servis à volonté, vélos, canots, pédalos, 20 km de sentiers pédestres, terrains de shuffleboard, pétanques, fers, feu de camp...
Tarif par adulte: 125\$ (taxes en sus). Situé entre Montebello et Tremblant.

JARDINS DE RÊVES (AG) Montebello UN AUTOMNE TOUT À FAIT SPÉCIAL...

De septembre à la fin novembre, du lundi au jeudi, seulement 55\$ la nuit (3 nuits consécutives), petit déjeuner inclus. Une invitation à la détente, dans un gîte au confort supérieur. Services professionnels de massothérapie et soins corporels.

Pour un séjour de rêve...communiquez avec nous!
(819) 423-1188 www.gitescanada.com/2878.html
jardinsderêves@sympatico.ca

CHÂTEAU LES BEAULNE (CS) ★ ★ ★

Lauréat des Grands Prix du Tourisme 1995-96-97 et 2001

Un séjour au Château dans notre SPA vous fera vivre une relaxation complète dans une nature encore sauvage, au bord du lac. Venez profiter, dans notre ancien monastère, de nos différents forfaits tel que: 2 nuits 5 repas à partir de 220 \$ p.p. occ. dble, chambres et chalets. Pour réservation 1-888-428-2244/www.chateaulesbeaulne.com. Membre des Relais Santé.

AUBERGE LA PINERAIE ★ ★ ★ (AG)

Lauréat des Grands Prix du Tourisme 1999
www.pinerale.com

Imaginez une grande plage sablonneuse, chaises longues et parasols... Le temps des vacances est arrivé! Une charmante auberge blottie aux abords du Lac Simon. Un site enchanteur, des chambres confortables, une fine cuisine du marché, une atmosphère chaleureuse... pour un séjour des plus agréables. Activités sur le site: baignade, canot, chaloupe, pédalo, sentiers pédestres, etc... Unités avec cuisinette disp. Site idéal pour tenue de réunions, conférences, mariages. Deux salles de conférences et forfaits affaires disp.
Réservations: (819) 428-3311 ou 1-866-428-3311.

OUTAOUAIS PETITE-NATION

AUBERGE VICEROY ★ ★ ★ (AG)

La qualité dans la simplicité

À 1 heure d'Ottawa-Gatineau, petit coin de paradis sis face au Lac Viceroy, pour une escapade en amoureux ("Suites" avec salon privé, bain thérapeutique double dans votre chambre) ou de relaxantes vacances estivales. Spa en extérieur, accès au lac, pédalos, canot à disposition, bar billard, salon-galerie exposant artistes régionaux. Restaurant de fine cuisine gourmande. Forfait-golf, 85\$ par personne, occupation double, taxes en sus, dimanche au jeudi (exception jours fériés), 1 nuitée avec petit-déjeuner, 1 souper (fondue chinoise), 1 ronde de golf avec voiturette motorisée, Golf Montpelier. (819) 428-2827 1-888-882-6666 www.cvirtuel.com/aubergeviceroy

AUBERGE DU CHÂTEAU - THÉÂTRE ÉPI D'OR (AG) ★ ★ ★

Secteur Lac Viceroy, Ripon (5 ch. + 5 s.d.b.)

FORFAIT-THÉÂTRE-COULEURS DU SAMEDI: les 7, 14, 28 sept., 5 et 12 octobre, 60\$ + taxes pour 2 pers., incluant spectacle (à 20h), coucher + petit déj. + tennis et 2 canoës vers les chutes Lockbow.
Pavillon familial (7 personnes) au bord de rivière = 200\$/weekend, cuisine et canoës.
À L'AFFICHE CET AUTOMNE: PAR BEAU TEMPS:
"Peintres de la Petite-Nation", un spectacle multimédia de projections sur 3 écrans géants d'une centaine d'œuvres expliquées par les peintres sur bande sonore.
Ainsi les peintres de ce "LOUVRE de la Petite-Nation" rendent à la nature ce qu'ils lui ont emprunté car ici CULTURE et NATURE s'unissent.
Entrée régulière au spectacle: 10\$
Réservation pour le forfait, ou pour spectacle: 1-819-428-7120
Courriel: chateau.theatre.epidor@sympatico.ca
Internet: www.chateaupidor.com

Cette rubrique est publiée tous les samedis dans la section Tourisme-Québec. Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Pierre Sicard au (613) 562-7708 ou 1 (800) 267-9555 poste 708

destinations VACANCES

OUTAOUAIS VALLÉE DE LA GATINEAU

Auberge des Rives - Lac Ste-Marie Restaurant La Vigne (AG)

Magnifique auberge de 12 chambres, restaurant de bonne cuisine, foyer, Bar-Grande terrasse, superbe vue, directement sur la rivière Gatineau. Nous offrons des séjours avec forfaits golf à Mont Ste-Marie, guide sur demande pour la pêche ou apportez tout simplement votre bateau, c'est le paradis du pêcheur. Aussi disponible, excursion de ponton. Plusieurs autres services à proximité: spa pour massage, réflexologie, soins corporels. Très approprié pour les réceptions, fêtes intimes, conférences, réunions d'affaires, etc. Un endroit idéal pour vous retrouver seul, en couple ou en groupe. Il nous fera plaisir de vous suggérer un forfait convenant à vos besoins pour que votre séjour soit inoubliable. #tél.: (819) 467-3797 www.aubergedesrives.com info@aubergedesrives.com

LAURENTIDES

AUBERGE LA CARAVELLE (AG) : Ste-Agathe ★ ★ ★

JEAN-PIERRE AUDET, bien connu dans le monde artistique, vous invite dans son auberge. Un vrai petit nid d'amour. Ses chambres sont supérieures, avec des bains thérapeutiques doubles et avec foyer. Il a décoré des suites aux styles romain, oriental, médiéval et victorien. Il a une superbe salle à manger de renommée internationale, sur place. Jean-Pierre vous offre d'excellents forfaits coucher-déjeuner-souper.

SPÉCIAL FESTIVAL DES COULEURS, 2^e journée à 1/2 prix, sur semaine.

1-800-661-4272

www.aubergelacaravelle.com

AUBERGE WATEL (AG) - Ste-Agathe ★ ★ ★

Ambiance unique

21 chambres avec tourbillon double, face au lac des Sables, salle à manger réputée. Piscine chauffée, grand spa (10 places) extérieur. Gagnant des Grands Prix du Tourisme.

Inf.: 1-800-363-6478 819-326-7016 www.watel.ca

LE HUARD (CH) - Ste-Agathe-Sud ★ ★ ★

Spécial: 2 nuits, la 3^e à 60\$!

Vue sur le lac et la montagne

Luxeux chalet tout équipé, 2 ch. avec leur salles d'eau + salle de bain complète avec bain tourbillon double. Cuisine complète + salle à manger, plafond cathédrale, foyer, à 5 minutes de Ste-Agathe, 25 de Tremblant. Pour 2 pers.: 125 \$ par jour - Pour 4 pers.: 190 \$ par jour - Semaine 6 nuits, 2 pers.: 700 \$ - 4 pers.: 990 \$ Pas d'animaux. Non fumeur. 819-326-8440

Signification des codes de types de destinations

Auberge et Gîtes: AG Hôtels - Motels: HM
Condos: C Centres de Villégiature: CV
Centres de Santé: CS Pourvoiries • Plein air: PPA
Camps de vacances: CDV Chalets: CH

LAURENTIDES

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR (HM) (CS)

Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, chambres avec balcon/tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine int./ext. chauffées, tourbillon géant, sauna. Tennis, badminton, shuffleboard, basketball. Près des golfs, pistes cyclables, théâtres d'été et glissade d'eau. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue/huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile, Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Certificats-cadeaux disponibles. À partir de 39,50\$ déjeuner complet/59,50\$ déjeuner et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative.
Sans frais Canada/USA: 1-800-363-2483
www.spaexcelsior.com hotel@spaexcelsior.com

HÔTEL ET AUBERGE ALPINE INN - Sainte-Adèle (HM) et (CV)

Charmant et paisible petit hôtel de montagne. Suites Romantiques pour une évasion amoureuse. Chambres campagnardes avec lit king, bain tourbillon double. Chalet en bois rond muni d'une cuisine, certains avec bain tourbillon. Copieux petit déjeuner campagnard. Forfait souper, fine cuisine Aux Tourterelles. Forfait massage 3 heures au Spa Ofuro. Forfait golf avec voiturette au Golf Alpine, forfait théâtre Sainte-Adèle et St-Sauveur. Forfait délices et gâteries, vélo, randonnée pédestre, pique-nique et bbq, piste cyclable, piscine, spa, tennis. Plusieurs photos disponibles au: www.hotelalpine.com tél. sans frais 1-877-257-4630 Service de Limo disponible.

AUBERGE CHAMPÊTRE - Sainte-Adèle (AG)

Évasion... Vacances... au cœur de Ste-Adèle, à 2 pas de tout: Offrez-vous nos forfaits golf, massage sur place et cocooning (déjeuner-souper romantique et croisière) à partir de 139\$ p.p.o.d. 48 chambres avec foyer dont 18 avec tourbillon et foyer à partir de 38\$ p.p.o.d. incluant déjeuner et passeport rabais. Super promotion automne 2002. Appelez-nous au: 1-800-363-2466 ou www.aubergechampetre.com

AUBERGE LES JARDINS DE LA GARE - Val-Morin

Pour profiter de la douceur du temps

Grand Prix du Tourisme

Catégorie hébergement « 2000 »

Nos Belles Auberges d'Autrefois « 1999 »

« Coup de cœur du public » Laurentides « 1999 »

Visitez-nous: http://pages.infinit.net/racetr/jardin.html ou téléphonez-nous: 1-888-322-4273. Accès direct au Parc Linéaire « Le P'tit train du Nord ». Plage privée, pédalo & canot inclus, abri pour vélo. Forfaits à partir de 40\$ p.p. occ. dble, grand petit déjeuner 5 services inclus. Forfait vœu dodo. Certificat-cadeau disponible. Membres des Gîtes et Auberges du Passant.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE QUILLIAMS**** (AG)

Auberge 4 étoiles face au lac Brome pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensoleillées, 22 avec foyer. Cuisine raffinée. Piscine int., saunas et bain tourbillon. Plage, sports aquatiques, exploration de la réserve faunique. Boutiques de mode «outlet» et antiquaires à Knowlton 6 km un des plus beaux villages selon le magazine Country Life. Golfs, vignobles, musées, zoo et piste cyclable à proximité. Forfaits chambre et repas à partir de 210 \$ pour 2. 25% de rabais sur la chambre la 2^e, 3^e, 4^e et 5^e nuit en p.a.m. sur semaine. Plusieurs forfaits disponibles dont forfait romantique. Salles de réunion 10 à 100 pers. Certificats cadeaux. Membre C.A.A. 572 Lakeside Lac Brome, Aut. 10, sortie 90, route 243 sud, 5 km de la sortie, 55 minutes du pont Champlain. 1-888-922-0404, www.aubergequilliams.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT(AG)

Au bord du majestueux fleuve St-Laurent, une magnifique auberge située dans un site unique et romantique, à St-François de l'Île d'Orléans. Salle à manger, chambres climatisées, s/bains privée, piscine et terrasse panoramique. Forfaits disponibles. (418) 829-2735, 1-800-520-2735

www.aubergechaumonot.com

→ SUITE DE LA PAGE A30

Atelier de cuisine

L'hôtel de La Mirande est voisin du Palais des Papes à Avignon. Si voisin, et si beau, que l'on croirait presque loger dans une dépendance du château. Cet hôtel a eu la bonne idée, que ni nos hôteliers ni nos restaurateurs n'ont encore réussi à mettre en pratique, d'offrir à leur clientèle, aussi bien qu'aux Avignonnais, des cours de cuisine.

On a baptisé cette proposition «Atelier de cuisine-le Marmiton». C'est dans le cadre d'anciennes cuisines datant du XIX^e siècle, et que l'on a restaurées sans leur enlever leur caractère, que ces cours sont donnés. C'est, notamment, sur une cuisinière au bois que l'on prépare les plats. L'expérience est plus que concluante, puisque c'est la 10^e année que l'on offre ces cours. Tablier noué autour des reins, 12 participants au maximum peuvent suivre ces cours pratiques sous la direction d'un cuisinier. Ce sont des

professionnels, propriétaires de leur restaurant, qui prennent la direction des ateliers. L'ambiance est chaleureuse et détendue, mais les chefs n'en sont pas moins rigoureux et sérieux. Chaque atelier se termine par la dégustation des plats qui ont été préparés, accompagnés de vins choisis par le sommelier de La Mirande. Ce matin-là, douze «marmitons» étaient au rendez-vous, sous la direction de Robert Brunel, cuisinier-restaurateur à Avignon. Au

menu: petits farcis d'artichauts au lard et champignons, tartine de rougets aux aubergines, olives et basilic, soufflé aux noisettes... Le programme est préparé pour l'année. Les cours sont donnés le matin, du lundi au jeudi, et le vendredi, en soirée. Ils font relâche en juillet et août. Mais ils peuvent être organisés, sur demande, en dehors du calendrier régulier du Marmiton.

Hôtel-restaurant La Mirande
4, place de la Mirande
84000 Avignon
www.la-mirande.fr

• Du 4 au 13 mars 2003
Découvertes en vallée du Rhône
(20 salons-dégustations, au cœur du terroir de chaque appellation)
Inter Rhône
6, rue des Trois Faucons
84024 Avignon Cedex
1-France
www.vins-rhone.com

L'Université du vin de Suze-la-Rousse

Françoise Kayler
La Presse

Les élèves en sommellerie de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec connaissent bien l'Université du vin de Suze-la-Rousse. Pour obtenir leur diplôme de sommelier-conseil, ils doivent faire un stage de deux semaines dans cet établissement privé d'enseignement supérieur en environnement et agroalimentaire.

Au cœur du vignoble des côtes-du-Rhône, entre Valence et Avignon, l'Université du vin, créée en 1978, est installée dans une forteresse médiévale, le château des Princes d'Orange, à Suze-la-Rousse. C'est un centre de formation et de remise à jour pour tout ce qui touche le vin, mais c'est aussi un beau petit château que la Renaissance a doté d'une cour à l'italienne sous arcades, que le public peut visiter. Du haut de ses terrasses, au-delà de l'ancienne ligne de remparts, on peut admirer le paysage et les traces qui subsistent encore de l'époque où l'on cultivait les mûriers pour l'élevage des vers à soie destinés aux «soyeux»

de Lyon. À l'intérieur de ce château historique, l'Université du vin a aménagé des installations modernes, avec laboratoires, ateliers de dégustation, amphithéâtre, bibliothèque de référence, jardin des vignes où 70 cépages sont plantés, qui offrent aux stagiaires des conditions remarquables d'apprentissage et de partage des connaissances. Des programmes multiples sont bâtis pour répondre aux besoins d'étudiants inscrits à des cours réguliers. Mais des programmes s'adressent spécialement aux amateurs oenophiles qui désirent acquérir des méthodes simples de dégustation. «Découvrir le plaisir du goût», à l'occasion d'un voyage! Il manquait un volet aux activités de Suze-la-Rousse. L'année prochaine, des cours de cuisine et de pâtisserie seront donnés, des menus seront élaborés et dégustés, accompagnés de vins. Tout près de Suze-la-Rousse, le château de Rochemore fait partie de ces nombreux et beaux petits châteaux historiques de la région de la Drôme qui ont été préservés. Il est devenu Relais & Châteaux.

Voyages La Chaudière Inc.
240-A, boul. St-Joseph, 771-6271

M. André Cadieux est fier d'annoncer la venue de Mme Line Haché, au sein de son équipe. Mme Haché possédant plus de 8 années d'expérience, anciennement de chez Voyages CAA, vous invite à venir la rencontrer pour des conseils de qualité et l'achat de vos futurs voyages.



Spécial départ - 21 septembre (tout inclus)

Caya Coco	Tryp Caya Coco	948\$/pers. occ. dbl
Varadero	Coralia Las Palmas	748\$/pers. occ. dbl
	Barcelo Solymar	938\$/pers. occ. dbl
Puerto Plata	Casa Marina	898\$/pers. occ. dbl
Punta Cana	Hodelpa Tropical	998\$/pers. occ. dbl
	LTI Beach Resort	998\$/pers. occ. dbl
	Grand Paradise	998\$/pers. occ. dbl

Aussi, plusieurs autres destinations et hôtels.
Départ d'Ottawa disponible à partir du mois de décembre.

Agence de voyages **SEARS**
LE MONDE EST À VOUS

SOLEIL EN VENTE

Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard.
Pas d'acompte. Pas d'intérêt. Pas de paiement avant votre départ*

VACANCES SIGNATURE
(Départs de Montréal)

CAYO GUILLERMO
Iberostar Daiquiri - 7 nuits
Samedis entre le 2 nov. et le 13 déc. 02
Tout compris (chambre)
1189\$ (p.p.)
Valués ajoutés: Les enfants âgés de 2 à 12 ans sont logés et nourris gratuitement lorsqu'ils partagent la chambre avec 2 adultes. Valable pour séjours complétés entre le 1^{er} oct. et le 21 déc. 02.

HOLGUIN
Breezes Costa Verde - 7 nuits
Vendredis entre le 1^{er} et le 28 nov. 02
Tout compris (chambre terrasse)
1189\$ (p.p.)
Valués ajoutés: Les forfaits mariage sont gratuits. Le premier enfant âgé de 2 à 12 ans et le second âgé de 2 à 5 ans sont logés et nourris gratuitement lorsqu'ils partagent la chambre avec 2 adultes.

VARADERO
Iberostar Tainos - 7 nuits
Vendredis entre le 1^{er} nov. et le 12 déc. 02
Tout compris (chambre)
1269\$ (p.p.)
Valués ajoutés: Les enfants âgés de 2 à 12 ans sont logés et nourris gratuitement lorsqu'ils partagent la chambre avec 2 adultes. Valable pour séjours complétés entre le 1^{er} oct. et le 21 déc. 02.

PUNTA CANA
Iberostar Punta Cana - 7 nuits
Dimanches entre le 3 nov. et le 15 déc. 02
Tout compris (chambre)
1529\$ (p.p.)
Valués ajoutés: Les clients de l'Iberostar Punta Cana ont accès à tous les services de l'Iberostar Dominicana. Les nouveaux mariés obtiennent un panier de fruits et une bouteille de rhum.

RIVIERA MAYA
Viva Azteca - 7 nuits
Samedis entre le 2 nov. et le 13 déc. 02
Tout compris (chambre)
1709\$ (p.p.)
Valués ajoutés: Les enfants âgés de 2 à 12 ans sont logés et nourris gratuitement lorsqu'ils partagent la chambre avec 2 adultes. Valable pour séjours complétés entre le 1^{er} oct. et le 21 déc. 02. Partage des services: Les clients ont un accès complet aux services et équipements du Viva Maya.

PRINCESS

CARAÏBES
Croisière de 7 jours
à bord du Grand Princess
Aller-retour de Fort Lauderdale
Départ les 1-15 décembre 2002
1598\$ (p.p.)
Vol aller-retour de Montréal inclus (CAN, p.p.) Cabine intérieure, catégorie K-M

CARAÏBES DU SUD
Croisière de 7 jours
à bord du Sea Princess
Aller-retour de San Juan
Départ le 16 novembre 2002
790\$ (CAN, p.p.)
Portion croisière seulement Cabine intérieure, catégorie N

RIVIERA MEXICAINE
Croisière de 7 jours
à bord du Star Princess
Aller-retour de Los Angeles
Départ le 7 décembre 2002
1060\$ (CAN, p.p.)
Portion croisière seulement Cabine intérieure, catégorie L

Club Med
(Départs de Montréal)

ESCAPADE FAMILIALE*
*Choisissez votre semaine de départ et nous arrangeons votre semaine de vacances dans l'un de nos merveilleux villages pour familles.
Spécial familles.
2 novembre au 14 décembre 02
1199\$ (p.p.)

CARTE ATOUT*
*Choisissez votre semaine de départ et nous arrangeons votre semaine de vacances dans l'un de nos merveilleux villages pour familles.
Adulte seulement.
2 novembre au 14 décembre 02
1319\$ (p.p.)

VARADERO, Cuba
Village pour tous - 7 nuits
2 novembre au 14 décembre 02
1670\$ (p.p.) Tout compris

PUNTA CANA, Rép. Dominicaine
Village pour familles - 7 nuits
2 novembre au 14 décembre 02
1810\$ (p.p.) Tout compris

CANCUN, Mexique
Village pour adultes - 7 nuits
2 novembre au 14 décembre 02
2060\$ (p.p.) Tout compris

Trois façons de réserver

- 1 En personne
Plus de 100 succursales à travers le pays!
- 2 En ligne
www.sears.ca
24 heures par jour, 7 jours par semaine!
- 3 Par téléphone

Les Galeries de Hull
(819) 776-4187
Ouvert le dimanche.

Obtenez des précieux points du Club Sears

*Détails complets, termes et conditions à l'Agence de voyages Sears. Le paiement différé est applicable sur les achats portés à la carte Sears seulement. (Sujet à approbation du crédit) - l'offre prend fin le 10 novembre 2002 et valable sur nouvelles réservations seulement. Les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire; pour le départ d'une autre ville, communiquez avec votre agence de voyages Sears. Les prix publiés sont par personne, en occupation double, et comprennent le tarif aérien (sauf les produits croisière Princess) ainsi que toutes les taxes et frais de service et portuaires applicables. Les prix croisière sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse et peuvent varier selon le navire, la date de départ et la catégorie de cabine. Toutes ces offres, prix et espaces disponibles sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse, sujets à changement, et peuvent être changés et/ou retirés en tout temps sans préavis. Certaines restrictions sont applicables. Cette promotion ne peut être combinée avec toute autre promotion, coupon rabais ou solde. Pour les modalités et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures courantes de nos grossistes participants, disponibles à l'Agence de voyages Sears. © 2002 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

En bref

Pratt and Whitney Canada licencie 287 employés à Longueuil

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Pratt and Whitney Canada a annoncé la mise à pied de 500 personnes dans ses usines, dont plus de la moitié à Longueuil. «Les plus récentes prévisions nous indiquent une reprise plus lente que prévu», a commenté la vice-présidente aux communications de Pratt and Whitney Canada, Nancy German, au cours d'une entrevue téléphonique, jeudi. Pratt and Whitney comptait sur une reprise au début de 2003. Elle s'attend maintenant à une reprise à la fin de 2004. L'entreprise a fait parvenir au local 510 des Travaillateurs canadiens de l'aérospatiale un avis concernant la mise à pied de 287 de ses membres aux usines 1 et 2 de Longueuil. Le centre de révision de Saint-Hubert et l'usine 12, aux abords de Boucherville, ne devraient pas être touchés. Cet avis ne porte que sur les employés syndiqués. Or, M^{me} German a indiqué que les 500 mises à pied annoncées toucheraient tant les syndiqués que les non-syndiqués. Pratt and Whitney Canada emploie 9000 personnes dans le monde, dont 7000 au Canada. 5500 employés oeuvrent dans la région montréalaise.

Le bénéfice d'Empire grimpe de 20 % et atteint un record

Presse Canadienne - STELLARTON, N.-É.

Empire, la maison-mère du géant de l'alimentation Sobeys, a connu un trimestre exceptionnel. Ainsi, elle a engrangé un bénéfice d'exploitation en hausse de 20 % à 39,8 millions \$ ou 1,21 \$ contre 33,2 millions \$ ou 1,01 \$ par action, à pareille date l'an dernier. Le bénéfice net, y compris les gains en capital nets et les autres éléments a totalisé 39,8 millions \$ ou 1,21 \$ par action, comparativement à 48,6 millions \$ ou 1,48 \$ par action l'an dernier. Le bénéfice net de l'an dernier comprenait 18,3 millions \$ de gains en capital nets liés à la vente de placements. Les produits d'exploitation se sont élevés à 2,68 milliards \$ comparativement à 2,49 milliards \$ l'année dernière, une progression de 7,9 %.

Boutiques San Francisco accroît ses ventes et sa rentabilité

Presse Canadienne - MONTRÉAL

Le cours de l'action de Boutiques San Francisco a gagné plus de 10 %, hier, après que le détaillant de vêtements eut fait part d'une augmentation de ses ventes de 11 % au deuxième trimestre ainsi que d'une amélioration de sa rentabilité. Le titre de San Francisco à la Bourse de Toronto a clôturé à 3,20 \$, en hausse de 30 cents. Les ventes de Boutiques San Francisco ont atteint 63,3 millions \$, comparativement à 57 millions \$ au deuxième trimestre de l'année dernière. L'entreprise a enregistré un bénéfice net de 712 000 \$, ou cinq cents par action, comparativement à une perte de 376 000 \$, ou trois cents par action, il y a un an. Pour les six premiers mois de l'exercice, les ventes ont crû de 9,5 %, s'établissant à 119 millions \$. San Francisco a enregistré une perte nette de 517 000 \$, ou six cents par action, par rapport à une perte de 1,3 million \$, ou neuf cents par action, au premier semestre de 2001.

Le couple Charest-Weinberg devra verser 2,25 millions \$US aux actionnaires de Cinar

En vertu d'un règlement intervenu avec les actionnaires de Cinar, les fondateurs de la maison de production, Micheline Charest et Ronald Weinberg, devront leur verser la somme de 2,25 millions \$US.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Ce règlement doit cependant être approuvé par la Cour des États-Unis pour le district de l'Est de New York, le 19 novembre prochain, et par la Cour supérieure du Québec, le 25 novembre prochain.

«C'est facile de dire que la compagnie va payer, mais c'est important que les dirigeants écopent personnellement», a commenté la présidente de l'Association de protection des épargnants et investisseurs du Québec (APEIQ), Jocelyne Pellerin, en entrevue téléphonique, hier.

Elle a fait remarquer que, jusqu'à maintenant, le couple Charest-Weinberg n'avait eu à payer personnellement qu'une amende de deux millions \$CAN à la Commission des valeurs mobilières du Québec.

En mars 2000, l'APEIQ a déposé une requête en recours collectif contre Cinar et ses principaux dirigeants, alléguant que ceux-ci n'avaient pas respecté leurs obligations de divulgation et de transparence envers les actionnaires.

L'APEIQ a notamment soutenu que Cinar et ses dirigeants avaient omis d'informer les actionnaires qu'une somme de 122 millions \$US avait été investie sans le consentement du conseil d'administration et que la maison de production n'avait pas rempli toutes les formalités donnant droit à certains avantages fiscaux.

Divers groupes américains ont déposé des requêtes semblables aux États-Unis.

En avril dernier, la société Cinar avait annoncé la conclusion d'un règlement global de 25 millions \$US afin de mettre fin à ces poursuites en recours collectif. Elle avait alors indiqué qu'elle n'était pas la seule partie impliquée dans ce règlement,



Micheline Charest et Ronald Weinberg devront dédommager les actionnaires de Cinar d'un montant de 2,25 millions \$US

mais elle avait refusé de révéler l'identité de ces autres parties.

Certains observateurs pensaient qu'il s'agissait de M^{me} Charest et de M. Weinberg.

Un avis légal paru dans les quotidiens, hier, a plutôt indiqué qu'il s'agissait de Marie-Josée Corbeil, une ancienne vice-présidente et administratrice de Cinar, et de la firme Ernst and Young, qui était le vérificateur externe de Cinar.

Il n'a pas été possible de savoir à combien se monte la facture pour chacune de ces trois parties. «La répartition est confidentielle», a déclaré la directrice des communications d'Ernst and Young, Diane Fabi, précisant que le règlement ne comprenait aucune admission de responsabilité.

Le règlement impliquant le couple Charest-Weinberg est intervenu parallèlement

à ce règlement de 25 millions \$US. Les deux seront considérés en même temps par les tribunaux américain et canadien.

Le montant des deux règlements, soit 27,25 millions \$US, sera partagé entre les investisseurs canadiens et américains qui ont acquis des actions de Cinar entre le 8 avril 1997 et le 10 mars 2000. «C'est la première fois au Québec que des actionnaires sont compensés, a déclaré M^{me} Pellerin, Ça va établir un précédent.»

Elle a souligné le fait que les actionnaires américains et canadiens étaient traités sur un même pied et que les tribunaux des deux pays étaient impliqués.

«Si tout cela s'était passé à New York, ça n'aurait pas eu le même impact, a-t-elle affirmé. Il y a plusieurs groupes qui vont apprendre de cette cause-là.» Les actionnaires touchés ont jusqu'au 31 décembre 2002 pour présenter leur réclamation.

BCE vend annuaires téléphoniques pour 3 milliards \$

Presse Canadienne
MONTRÉAL

BCE a annoncé la vente de ses annuaires pour la somme de trois milliards de dollars à une firme d'investissements américaine, Kohlberg Kravis Roberts (KKR), et au Régime de retraite des enseignants de l'Ontario.

La transaction porte sur les 209 annuaires en papier de BCE au Québec et en Ontario, soit les pages blanches et les Pages jaunes, ainsi que les annuaires électroniques pagesjaunes.ca, numéros sans frais et Canada 411.

Le siège social de ce secteur d'activités demeurera à Montréal. Les 1300 employés impliqués devraient conserver leur emploi et les mêmes conditions de travail.

«Ce qui a attiré les acquéreurs, c'est la

qualité des opérations de la compagnie, a déclaré le président et chef de la direction de BCE, Michael Sabia, au cours d'une conférence de presse téléphonique, hier. Or, c'est lié à la qualité des gens qui y travaillent.»

À l'issue de la transaction, Kohlberg Kravis Roberts (KKR) détiendra 60 % de la nouvelle entreprise. La Banque d'affaires, la branche du Régime de retraite des enseignants de l'Ontario, qui est responsable des placements en actions non cotées en Bourse, en détiendra 30 %.

BCE défraiera de 70 à 80 millions \$ pour racheter 10 % de l'entreprise, ce qui lui permettra d'obtenir un siège au conseil d'administration.

M. Sabia a indiqué que cette initiative permettra de faciliter la transition d'un propriétaire à un autre.

«Pour les consommateurs, les affaires se

poursuivront comme à l'habitude», a-t-il déclaré.

BCE entend utiliser la moitié du produit de la vente de ses activités d'annuaires pour réduire la dette de Bell Canada. Elle utilisera l'autre moitié pour financer le rachat de toutes les actions de Bell Canada.

BCE a annoncé, en juin dernier, qu'elle rachètera la participation de 20 % de la société américaine SBC Communications dans Bell Canada pour la somme de 6,32 milliards \$.

Il y a un peu plus d'un mois, BCE a procédé à une émission d'actions d'une valeur d'environ deux milliards de dollars. La vente des annuaires constitue la deuxième étape d'un plan de financement. La troisième étape, l'émission publique de titres d'emprunt, devrait avoir lieu plus tard cet automne.

Les exportateurs canadiens s'en tirent mieux que prévu

Exportation et développement Canada (EDC) a enregistré au premier semestre des résultats supérieurs à ses prévisions, ce qui semble indiquer, selon son chef de la direction, que l'économie canadienne se porte mieux que ce qui avait été anticipé.

Presse Canadienne

Près de 6000 entreprises se sont prévaluées au premier semestre des services d'EDC, une société d'État créée en 1994 qui offre de l'assurance et du financement dans le but de favoriser le développement des exportations canadiennes. Il s'agit d'une augmentation de 13 % du nombre d'entreprises par rapport au premier semestre de 2001.

21 % DE PLUS

Les volumes d'activités, les ventes et les investissements appuyés par EDC ont totalisé près de 24 milliards \$, en hausse de 21 % comparativement à la même période l'année dernière.

«Tout semble indiquer que les exportateurs canadiens et l'économie canadienne se portent mieux que ce que de nombreuses personnes prévoyaient il y a six mois», a

indiqué le chef de la direction d'EDC, Ian Gillespie. «On assiste à un retour à la normale sur le plan des investissements, mais dans un cadre mondial à la fois beaucoup plus incertain et plus volatil.»

BÉNÉFICE NET DE 60 MILLIONS \$

Le bénéfice net pour le semestre qui a pris fin le 30 juin s'est élevé à 60 millions \$, comparativement à 102 millions \$ pour la même période de l'année dernière.

Cette baisse reflète le fait qu'EDC a dû constituer de plus amples provisions pour contrer la détérioration de la qualité du crédit. Les provisions pour pertes sur créances se sont élevées à 367 millions \$ au premier semestre, ce qui porte le total des provisions à 4,1 milliards \$.

Marois veut une rencontre fédérale-provinciale sur la péréquation

Jocelyne Richer
PC — QUÉBEC

Le gouvernement du Québec demande à Ottawa de convoquer, «le plus tôt possible», une rencontre de tous les ministres des Finances du pays, en vue d'amener le gouvernement fédéral à refaire ses devoirs dans le dossier de la péréquation.

Le gouvernement Landry était furieux, la semaine dernière, en apprenant qu'à la suite d'une erreur commise par Revenu Canada, le Québec serait privé de 479 millions \$, cette année, et au total de plus de 2 milliards \$, au cours de la prochaine décennie, au chapitre des paiements de transfert.

Hier, la vice-première ministre et ministre des Finances, Pauline Marois, a transmis une lettre à son homologue fédéral, John Manley, pour lui exprimer son indignation et lui demander de convoquer une rencontre de tous les ministres des Finances du pays afin de trouver une solution acceptable à ce qui est perçu à Québec comme une situation «totalement inéquitable».



LE DROIT, archives

Pauline Marois, vice-première ministre et ministre des Finances du Québec

IMPACTS MAJEURS

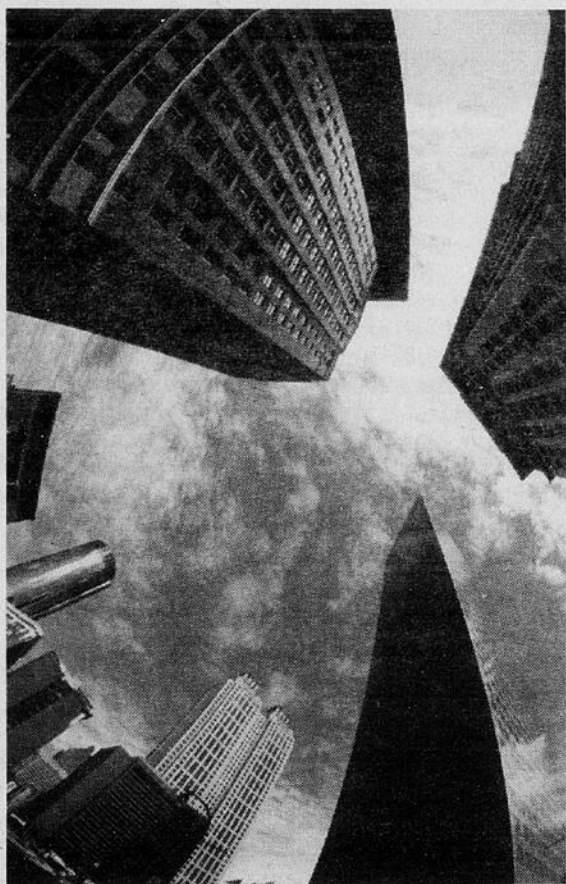
La ministre se dit inquiète des «impacts majeurs» de la décision fédérale sur les finances du Québec, prise sans préavis, avec seulement quelques mois à écouler dans l'année financière. Elle se dit «particulièrement déçue», dans sa lettre, de constater qu'Ottawa a décidé d'agir unilatéralement dans ce dossier «sans consulter les provinces». Or, en toute logique, selon elle, compte tenu que cette décision aura un impact sur les finances publiques des provinces, ces dernières devraient être consultées par Ottawa.

En agissant de la sorte, de l'avis de la ministre, Ottawa ne respecte pas les accords fiscaux conclus avec les provinces, accords qui devaient être valables jusqu'au 31 mars 2004, année au

cours de laquelle on prévoit de toute façon revoir en entier la formule de péréquation. Elle demande donc, également, de reporter à 2004-2005 l'échéance prévue pour se conformer à la décision d'Ottawa.

La somme de 479 millions \$ représente pour Québec un manque à gagner important, soit environ 10 % du total des paiements de péréquation reçus annuellement par la province.

La ministre Marois craint que cette décision d'Ottawa n'oblige le Québec à brandir le spectre d'un déficit ou à envisager de faire des coupes dans certains services à la population.



Êtes-vous chef de PME?

Le Mondial de l'entrepreneuriat vous invite à conquérir de nouveaux marchés

LE MONDIAL
de l'entrepreneuriat

du 23 au 25 septembre 2002

informez vous au

www.lemondial.org
613.755.2556



Agence canadienne de
développement international

Canadian International
Development Agency



Patrimoine
canadien Canadian
Heritage



Agence de
promotion économique
du Canada atlantique

Canada

La productivité a crû deux fois plus au Canada qu'aux É.-U.

Presse Canadienne

Les entreprises canadiennes ont amélioré leur productivité à un rythme deux fois supérieur à celui de leurs concurrentes américaines au deuxième trimestre, selon les données rendues publiques, hier, par Statistique Canada.

Ainsi le taux de croissance de la productivité par rapport au trimestre précédent a atteint 0,9 % au Canada, comparativement à 0,4 % aux États-Unis. Il s'agit de la meilleure performance observée en matière de productivité au Canada par rapport aux États-Unis depuis le deuxième trimestre de 2001.

«La croissance trimestrielle de la productivité au Canada au deuxième trimestre découle du rythme de croissance plus rapide de la production relativement aux heures travaillées, les deux mesures étant toutefois fortement positives, a précisé l'agence fédérale.

Aux États-Unis, la croissance de la productivité a essentiellement reposé sur la réduction du nombre d'heures travaillées.»

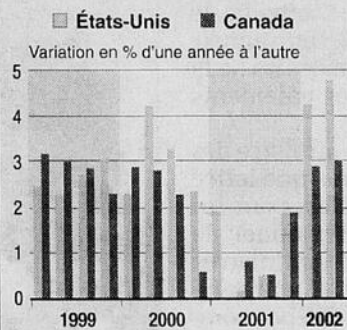
Les entreprises canadiennes ont amélioré leur productivité au cours des six derniers trimestres.

Leur production a augmenté de 1,3 % au deuxième trimestre, alors que parallèlement, le niveau d'emplois a progressé de 0,9 %.

Les entreprises canadiennes

Productivité du travail

La productivité aux États-Unis est demeurée supérieure à celle du Canada depuis le début de 2002.



Source: Statistique Canada

- PC

accusent toutefois un retard sur les États-Unis en ce qui concerne la croissance annuelle de la productivité, et ce malgré un rythme de production supérieur au Canada. Ainsi, la hausse de productivité annuelle au Canada a été de 3 %, comparativement à 4,8 % aux États-Unis.

«D'une année à l'autre, la meilleure performance aux États-Unis est en partie attribuable à la réduction des heures travaillées consacrées à la production, a indiqué Statistique Canada.

Au deuxième trimestre, les heures travaillées ont crû au rythme annuel de 0,8 % au pays alors qu'elles ont reculé de 2,4 % aux États-Unis.»

Les deux tiers des grandes entreprises sont en Ontario et au Québec

Presse Canadienne

Les deux tiers des quelque 87 000 grandes entreprises canadiennes, telles que répertoriées par Statistique Canada, sont situées en Ontario et au Québec.

Ainsi, l'Ontario compte au troisième trimestre 36 766 grandes sociétés, représentant 42,3 % du total canadien, alors que 20 839 sont établies au Québec, soit une part de 24 %. Les autres grandes sociétés canadiennes sont principalement situées en Colombie-Britannique (13,1 %) et en Alberta (10,4 %).

Statistique Canada souligne qu'il existe d'importantes différences entre les provinces concernant la proportion de ces sociétés qui sont contrôlées par des investisseurs étrangers.

Ainsi l'Ontario compte le plus fort pourcentage d'investisseurs étrangers, alors qu'une grande société sur cinq y est sous contrôle étranger. Au Québec, ce n'est le cas que pour une grande société sur dix.

Les Américains sont les principaux investisseurs étrangers en Ontario. Ce sont eux qui

Sociétés au Canada

TROISIÈME TRIMESTRE 2002

Les deux tiers des quelque 87 000 grandes entreprises canadiennes, telles que répertoriées par Statistique Canada, sont situées en Ontario et au Québec.

	Nombre	%
Ontario	36 766	42,3
Québec	20 839	24,0
Colombie-Britannique	11 415	13,1
Alberta	9 005	10,4
Manitoba	2 920	3,4
Nouvelle-Écosse	1 833	2,1
Saskatchewan	1 713	2,0
Nouveau-Brunswick	1 258	1,4
Terre-Neuve-et-Labrador	659	0,8
Ile-du-Prince-Édouard	256	0,3
Territoires du Nord-Ouest	173	0,2
Yukon	103	0,1
Autres	38	0,0
Total	86 978	100,0

Source: Statistique Canada

- PC

dirigent plus de la moitié des sociétés étrangères établies dans cette province.

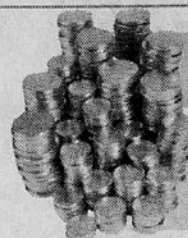
Au Québec, 4,7 % des grandes sociétés sont contrôlées par des investisseurs américains et 4,1 % par des Européens.

LE RYTHME DES AFFAIRES



0,6321 \$US

76,6401 Yen
0,6472 Euro
0,4047 Livres



OR 495\$

ARGENT 7,552\$



LES TAUX

Escompte 3,00
Hypothèque-5 ans 6,70
Prêt auto-5 ans 10,00
Personnel-3 ans 9,25

S&P/TSX 6495,26 ▼

CDNX 1009,10 ▲

Dow Jones 8312,69 ▼

NASDAQ 1291,40 ▲

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	1,500	27 561 095
BOMBARDIER B SV	5,160	12 723 740
KINROSS GOLD	3,620	6 427 630
THISTLE MNG J	0,420	4 067 200
TELUS NV	10,380	3 704 278
NTH ORION EXPL J	0,065	3 315 000
PLACER DOME	16,950	2 517 833
O&Y PROPERTIES	5,550	2 249 109
TD BANK	31,400	2 215 423
SUNCOR ENERGY	27,050	2 211 817
ABITIBI-CONSOL.	10,600	2 098 977
SENTRY SELECT RT	0,110	2 002 645
BARRICK GOLD	27,550	1 908 764
CELESTICA SV	33,930	1 710 211
PETRO-CANADA	48,770	1 703 000
ALCAN	40,590	1 676 625
ZARLINK SEMICON.	4,100	1 667 802
TELUS	11,350	1 617 501
ATI TECH.	9,000	1 562 268
LUXELL TECH. J	0,295	1 546 712
CP RAILWAY	28,740	1 528 163
CAN IM BK OF COM.	43,560	1 309 516
FORDING	22,650	1 151 730
LEGACY HTLS REI TU	8,500	1 149 851
RYL BK OF CAN	54,600	1 145 686
BCE	27,910	1 139 707
MDS	22,450	1 124 122
NTH BK OF CAN	30,010	1 121 201
WHEATON RIVER J	1,290	1 113 500
GENESIS LND DEV. J	2,720	1 112 424

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
PROCYON WT J	+0,050	+50,00
CHAI-NA-TA	+0,070	+38,89
LE CHATEAU A SV	+2,530	+34,61
ALDEAVISION J	+0,020	+28,57
SULLIDEN EXPL. J	+0,060	+25,00
ENVOY COMM. GP	+0,055	+22,45
IVERNIA WEST J	+0,005	+20,00
WORLD HEART	+0,250	+17,24
INFOWAVE WT A J	+0,005	+16,67
B SPLIT CORP CAP.	+0,600	+16,44

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Prix	Var. %
MEDICURE WT J	-0,020	-40,00
NEXTAIR J	-0,040	-40,00
INFOCORP CPU J	-0,060	-27,27
MEDCOMSOFT J	-0,080	-26,67
UNIFORET 8% DB A	-0,510	-25,37
TUDOR J	-0,100	-25,00
UEX J	-0,035	-24,14
AINSWORTH LMBR	-0,940	-22,38
CONCERT INDS	-0,320	-21,33
CABLE SATISF. SV	-0,190	-21,11

SIGNETS

Nom	Prix	Var. %
Amex	amex.com	
Bloomberg	bloomberg.com	
Bourse Londres	londonstockexchange.com	
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com	
Bourse de New York	nyse.com	
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr	
Bourse de Toronto	tse.com	
Boursorama	boursorama.com	
Business Week	businessweek.com	
CDNX Venture	cdnx.com	
CNN Finance	cnnfn.com	
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie	
Dow Jones	djindexes.com	
Forbes	forbes.com	
Nasdaq	nasdaq.com	
Stockhouse	stockhouse.ca	
The Street	thestreet.com	
Yahoo Finance	finance.yahoo.com	

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
ALCATEL CAN	5,78	-0,72	MOSAID TECH.	6,15	0,00
BCE	27,91	+0,01	NEXFOR	8,05	-0,06
BOWATER CAN	61,42	-0,57	NORTEL NTWRKS	1,50	-0,16
CALIAN TECH.	3,77	+0,07	NUVO NTWK MGMT	0,100	-0,010
CANADIAN BK NT	2,100	0,000	PLAINTREE SYS	0,030	0,000
COGNOS	30,00	-0,26	SEPROTECH SYS	0,150	0,000
COREL	1,78	-0,05	S R TELECOM	1,20	+0,01
DOMTAR	15,13	+0,08	THERM. ENER. INTL	0,170	-0,010
HALEY INDS	2,17	+0,01	TIMMINCO	0,750	0,000
I-STAT	2,1300	-0,1100	TUNDRA SEMICON.	5,11	-0,09
INTL DATACAST.	0,160	0,000	WORLD HEART	1,70	+0,25
JDS UNIPHASE CAN	4,44	-0,09	ZARLINK SEMICON.	4,10	0,00
LINMOR	0,035	0,000			
GSI LUMONICS	8,75	-0,10			

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	6495,26	-21,71	-0,33
S&P/TSX 60 Capped	403,08	-1,12	-0,28
S&P/TSX 300 Capped	7525,24	-25,15	-0,33
CDNX	1009,10	+2,16	+0,21
Amex Composite	870,05	+3,65	+0,42
Dow Jones Industrials	8312,60	-66,80	-0,80
Dow Jones Transportation	2246,87	-6,40	-0,28
Dow Jones Utilities	225,63	+3,53	+1,56
Nasdaq Composite	1291,40	+11,72	+0,91
Russell 2000	389,99	+3,72	+0,95
S&P 100	444,24	+1,01	+0,23
S&P 500	889,81	+2,90	+0,33
S&P 400 Midcap	437,56	+3,29	+0,75
S&P Global 100	880,21	-10,66	-1,21

MARCHÉS BOURSISERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val.	Var.
Mexique-IPC	6190,520	-29,410	Allemagne-Dax	3361,28	-60,59
Chine-Shanghai	1625,759	+1,201	Italie-Mibtel	18 014	-284
Hong Kong	9650,97	-245,36	Russie	4084,15	-132,23
Japon-Nikkei	9241,93	-173,30	Suisse	4959,30	-120,20
France-Cac40	3156,17	-85,67	Roy.-Uni-FCSE	4008,00	-76,90

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
GENERAL ELEC	27,05	36 289 900
HONEYWELL INTL	23,56	29 391 800
TYCO INTL	16,88	20 237 600
CITIGROUP	29,38	16 344 700
Pfizer	29,77	15 195 100
QWEST COMS INTL	3,49	13 943 600
AOL TIME WARN.	12,89	13 550 000
AT&T	12,72	11 952 000
BAXTER INTL	32,44	11 614 000
JP MORGAN CHASE	22,04	10 825 300

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
GTECH HDGS CP	+3,76	+18,56
WHX	+0,39	+16,25
INTEGR DEFENSE	+2,96	+13,13
RTI INTL MTLs	+1,30	+12,87
CIBER	+0,62	+10,60
DELTA WOODSIDE	+0,33	+10,58
IMCO RECYCLING	+0,63	+10,52
NRG ENERGY UN	+0,32	+9,82
TERRA INDS	+0,18	+9,52
TYLER TECH.	+0,37	+8,89

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
AMR	-1,53	-17,21
SOLETRON	-0,66	-16,88
HONEYWELL INTL	-4,78	-16,87
FLEMING COS	-0,92	-13,90
METRIS CIES	-0,50	-12,47
GOODRICH PETE	-0,30	-9,84
ABB	-0,47	-9,69
ADVANTEST CP	-1,11	-9,58
ACCEPTANCE INS	-0,22	-9,57
FRESENIUS MEDCL	-0,77	-8,88

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Palm	0,80	58 441 700
Sun Microsystems	3,11	58 093 200
Cisco Systems	13,05	49 794 100
Intel	16,04	38 431 400
Oracle	9,73	30 060 800
Appl. Mtrls	13,03	28 139 600
LM Ericsson Tel.	0,61	27 700 100
Microsoft	47,91	23 588 600
JDS Uniphase	2,56	16 507 700
Nextel Comm.	8,29	15 364 400

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Yellow	+6,50	+50,00
Private Media	+0,55	+22,82
Transgenomic	+0,82	+22,16
Able Energy	+0,75	+22,06
Monarch Dental	+0,81	+21,95
Conrad Inds	+0,70	+21,21
Scherer Hlthcr	+0,71	+19,73
Bone Care Intl	+0,98	+19,54
NeoPharm	+2,15	+19,20
Seattle Gntcs	+0,55	+18,39

PLUS FORTES BAISSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
ChipMOS Tech.	-0,93	-36,61
ESS Tech.	-3,53	-31,45
Obie Media	-0,65	-21,67
InterShop Comm. AG	-0,64	-19,88
Power-One	-0,53	-15,45
J.D. Edwards & Cie	-2,04	-15,17
West	-2,70	-15,04
Applied Extr. Tech.	-0,57	-14,98
Isco	-1,24	-14,17
Frzn Fd Exp. Inds	-0,31	-13,66

Criblée de dettes, France Télécom attend le verdict de l'État

Paralysée par une dette historique de 70 milliards d'euros (107,8 milliards \$CAN) et des pertes records de 12,2 milliards (18,48 milliards \$CAN) au premier semestre 2002, en partie dues à la déroute Mobilcom, France Télécom devrait être fixée sur son sort dans les prochaines semaines. Déjà confronté à de lourdes contraintes budgétaires, l'État a promis que le plan de sauvetage qu'il doit définir avec le successeur du démissionnaire Michel Bon apporterait une aide «substantielle».

Associated Press
PARIS

Actionnaire majoritaire avec 55,4 % des parts, «l'État apportera son soutien à France Télécom dans la mise en oeuvre de ce plan et contribuera, pour sa part, au renforcement très substantiel de fonds propres de l'entreprise, dans un calendrier et selon des modalités à déterminer en fonction des conditions du marché», a affirmé Bercy dans un communiqué. «D'ici là, l'État prendra, si nécessaire, les mesures permettant d'éviter à l'entreprise tout problème de financement».

FIN SEPTEMBRE

Interrogé hier matin, le ministre de l'Économie Francis Mer a indiqué que le nouveau patron de l'opérateur semi-public serait nommé fin septembre ou «au tout début du mois d'octobre», vraisemblablement lors du prochain conseil d'administration du 2 octobre. L'actuel pdg de Thomson Multimédia Thierry Breton semble favori, malgré les démentis de Bercy.

Francis Mer a en revanche refusé d'apporter des précisions sur les modalités du futur plan de redressement. «Il n'y a pas de solution actuellement. (...) C'est avec le nouveau président que nous devons bâtir la meilleure solution pour la porter devant les actionnaires», a-t-il dit. «C'est une entreprise magnifique, elle a un avenir, il faut lui redonner des moyens».

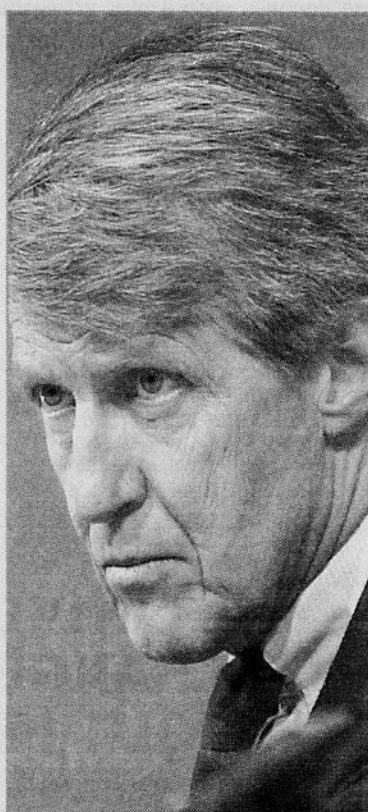
INFUSION SPECTACULAIRE DE CAPITAL

Ce plan de sauvetage devrait prendre la forme d'une augmentation spectaculaire de capital de l'ordre de 15 milliards d'euros (23,1 milliards \$CAN), pour éponger une partie de la dette.

Alors qu'il a déjà eu du mal à boucler le budget 2003, l'État devrait alors trouver près de 9 milliards d'euros (13,86 milliards \$CAN), le solde de 6 milliards (9,24 milliards \$CAN) étant entièrement souscrit par sept établissements financiers.

PILULE DIFFICILE À AVALER

Une pilule difficile à avaler pour les 1,5 million d'actionnaires, dont la plupart des 150 000 salariés, car cette recapitalisation pourrait entraîner



Michel Bon

une décote du titre boursier de l'ordre de 50 %. Hier, l'action France Télécom a clôturé à la baisse de 2,6 % à la Bourse de Paris, à 10,35 euros (15,94 \$CAN), loin de son plus haut niveau à 225 euros (346,5 \$CAN).

Dans un communiqué, la branche télécom de la CGT s'est élevée contre le risque du «démantèlement» et d'une «accélération de la privatisation» de l'opérateur. L'organisation réclame donc une «réappropriation publique totale» en brandissant la menace d'actions syndicales.

BON DÉMISSIONNE

Hier soir, lors d'un conseil d'administration dramatique, Michel Bon a annoncé qu'il avait remis sa démission au gouvernement après avoir tenu les rênes pendant sept ans. «L'engagement clair de l'État sur son soutien financier permettra de choisir le moment le plus favorable pour entreprendre le renforcement des fonds propres auquel je n'ai pu procéder depuis deux ans compte tenu de l'état des marchés», a-t-il sobrement déclaré, confirmant qu'il assurerait l'intérim jusqu'à la désignation de son successeur.

Le gouvernement allemand envisage de renflouer Mobilcom

Associated Press
FRANCFORT

Le gouvernement allemand envisage de renflouer Mobilcom, cet opérateur téléphonique dans lequel France Télécom a une participation minoritaire importante (28,5 %), mais qui a annoncé jeudi soir qu'il se désengageait.

Face à l'éventualité d'une énorme faillite à une semaine seulement des élections, Berlin a annoncé qu'il envisageait de débloquer une aide financière sous la forme de crédits garantis pour maintenir Mobilcom à flot. Le retrait de France Télécom, après la démission de son pdg Michel Bon, jeudi, menace les 5000 emplois de Mobilcom.

La porte-parole du gouvernement allemand, Charima Reinhardt, a déclaré que celui-ci «regrettait beaucoup» la décision de France Télécom. Selon

elle, «Mobilcom est, à notre connaissance, sain dans le coeur de son activité». Le chancelier Gerhard Schröder a demandé à son ministre de la Justice d'aider Mobilcom à défendre sa position sur le plan juridique, a-t-elle ajouté.

En cas de faillite, Mobilcom, dont le siège est à Buedelsdorf au nord de Hambourg, rejoindrait la cohorte des sociétés allemandes (Kirch, Philipp Hozmann, Fairchild Dornier pour les plus importantes) qui ont dû mettre la clé sous la porte alors que Gerhard Schröder s'était engagé à ramener le chômage à 3,5 millions de personnes. Il y a aujourd'hui quatre millions de sans-emploi, soit environ 10 % de la population active.

Un sondage pour la chaîne publique ZDF rendu public vendredi donne 40 % d'opinions favorables aux sociaux-

démocrates de Gerhard Schröder, soit deux points de plus qu'il y a une semaine, 37 % (moins un point) pour les chrétiens-démocrates d'Edmund Stoiber. Toutefois, la marge d'erreur est de plus ou moins 2,5 points de pourcentage, ce qui laisse entrevoir un résultat serré, voire imprévisible d'ici le 22 septembre, date du scrutin législatif.

La campagne électorale a été essentiellement centrée sur l'économie.

France Télécom est entrée en conflit avec le pdg aujourd'hui limogé de Mobilcom, Gerhard Schmid, au sujet du projet de la société allemande d'investir 1,3 milliard d'euros (2,02 milliards \$CAN) pour mettre sur pied un réseau de téléphonie mobile de troisième génération en Allemagne alors même que l'opérateur allemand était déjà lourdement endetté.

NOTRE SECRET, SATISFAIRE VOS ATTENTES...

Pour louer vos espaces locatifs commerciaux/résidentiels

Nous avons la solution

- Gestion de co-propriété
- Gestion des opérations
- Location des logements
- Exécution des travaux de réparation et de rénovation
- Services administratifs
- Rapports financiers détaillés des opérations
- Rapport annuel pour fins d'impôt
- Service de qualité
- Service efficace assuré 24 heures sur 24, 7 jours semaine



JARDINS de la Montagne
Gestion immobilière
depuis 1979

Information : Marc Brunet
770-9911

Le Regroupement des gens d'affaires

DE LA CAPITALE NATIONALE

VOUS INVITE AU SOUPER DE LANCEMENT DE SA PROGRAMMATION 2002-2003

Le mercredi 25 septembre 2002 à partir de 17 h 30
Salles de la Confédération II et III de l'Hôtel Westin d'Ottawa
11, Promenade Colonel By



Conférencier invité :

Jean Pelletier, président, VIA Rail

Sujet : La renaissance du Rail.

85 \$* membre
100 \$* futur membre
680 \$* table corporative (8 personnes)
* TPS en sus

Pour de plus amples informations,
composez le (613) 744-3037

RGGA
REGROUPEMENT DES GENS D'AFFAIRES

289-A, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1L 6B8 • Tél. 613 744-3037 • info@rga.ca • www.rga.ca

Informatique et internet

Un numériseur pratique à coût abordable.

Le choix d'un numériseur

Le numériseur est un appareil similaire à un photocopieur qui enregistre une image numérique d'un original (texte, photographie, image, etc.) et qui l'emmagasine dans l'ordinateur. Avant de procéder à l'achat, vérifiez si le numériseur est compatible avec votre ordinateur. Assurez-vous qu'il peut numériser des images de la grandeur que vous désirez. Si vous avez l'intention de numériser et d'archiver des diapositives et des négatifs, vérifiez la capacité du numériseur à effectuer ces tâches. Si vous devez retravailler les textes numérisés, l'appareil doit offrir la fonction de reconnaissance de caractères.

Pour obtenir une qualité d'image satisfaisante et des couleurs d'une bonne clarté, vous devez tenir compte de la réso-

lution que permet le numériseur. La résolution en bits détermine en partie la précision des couleurs. La résolution par points détermine la netteté des images numérisées. Une haute résolution garantit la finesse des détails et des couleurs vibrantes. Certains modèles de numériseurs assignent automatiquement la résolution optimale pour la numérisation.

Avec tous les types d'appareils, vous pouvez numériser l'image et la sauvegarder sur l'ordinateur. On peut parfois envoyer l'image numérisée directement dans le logiciel choisi. Quelques modèles permettent également d'envoyer les documents numérisés par courriel, par fax ou à l'imprimante sans être obligé de les sauvegarder sur le disque dur. Certains modèles de numériseur présentent des spécifications particulières telles que détecter automatiquement si le document ou la photo doit être en couleur ou en noir et blanc, faire pivoter automatiquement les images si elles ne sont pas dans le bon sens, servir de photocopieur, etc.

Sa miniaturisation et sa facilité d'emploi font du Pen Drive la mémoire idéale.



Le Pen Drive : la mémoire de poche

Rien n'est plus facile de nos jours que de transférer des données d'un ordinateur à un autre. Que ce soit par Internet, par disquette ou par CD, l'information circule. Une nouvelle façon encore plus efficace se présente à nous désormais. Il s'agit du Pen Drive, qui rend le transfert de données encore plus accessible. Utilisant de la mémoire flash, le Pen Drive se retrouve en format de 6MB, 32MB, 64MB, 128MB, 256MB, 512MB, et jusqu'à 1GB.

Sept cent dix fois plus rapide qu'une disquette 1.44MB, le Pen Drive est l'outil idéal pour transporter ses données partout. Son fonctionnement est simple : il suffit de brancher le petit appareil de 85 mm de long dans un port USB. Aussitôt enfiché dans un port USB, l'ordinateur le détecte et il est prêt à fonctionner. Les données peuvent être modifiées, copiées, effacées comme avec n'importe quelle disquette. Le tout sans câble ni batterie, car il est alimenté par le port USB.

Complètement compatible Windows, Mac et Linux, le Pen Drive est un outil multiplateforme performant. Un commutateur permet d'empêcher tout effacement par erreur. Un LED indique lorsqu'il est en usage. Fonctionnant sur protocole USB 1.1, il permet un transfert de données de 12 Mbit par seconde à pleine vitesse.

Pouvant être effacé jusqu'à un million de fois, le Pen Drive présente l'avantage de pouvoir garder les données jusqu'à une période de 10 ans. Le Pen Drive est vraiment la mémoire que l'on peut transporter dans sa poche.

Des études branchées sur les nouvelles technologies...

Collège de l'Outaouais
CÉGEP

Choisir Techniques d'intégration multimédia

Créatif et passionné par la technologie? Vous serez emballés par le monde du multimédia! L'intégrateur multimédia est une personne polyvalente qui sait s'adapter rapidement aux changements. Ce technologue travaille en étroite collaboration avec le réalisateur pour traiter des textes, des photographies, des animations et des bandes sonores, sans perdre de vue les besoins et buts visés des projets qu'il produit. Site Internet, jeux vidéo, animation 3D, vidéo, CR-Rom et plus!

Informatique

La routine, ce n'est pas pour vous? L'informatique vous conduira vers une carrière diversifiée. Vous contribuerez à la mise en place et à l'entretien de systèmes ou de réseaux informatiques qui assurent l'efficacité d'entreprises et d'organisations de toutes sortes. Les systèmes informatiques, les logiciels et les réseaux informatiques font partie intégrante de toutes les entreprises. Devenez l'expert qui rendra ces systèmes encore plus efficaces!

Deux voies de spécialisation :
Informatique de gestion.
Gestion des réseaux informatiques.

Préalable : Mathématiques 536

RENSEIGNEMENTS
(819) 770-4012
www.coll-outao.qc.ca



L'UNIVERSITÉ, ÇA CHANGE TOUT LE MONDE!



Venez **VIVRE** une des
belles **EXPÉRIENCES**
de votre vie!

EXPLOREZ le côté
pratique du programme
de baccalauréat en génie
informatique par le biais
de stages rémunérés et
crédités. **POUSSEZ** vos
connaissances à la limite
grâce à nos **LABORATOIRES**
MODERNES et nos
professeurs qualifiés.

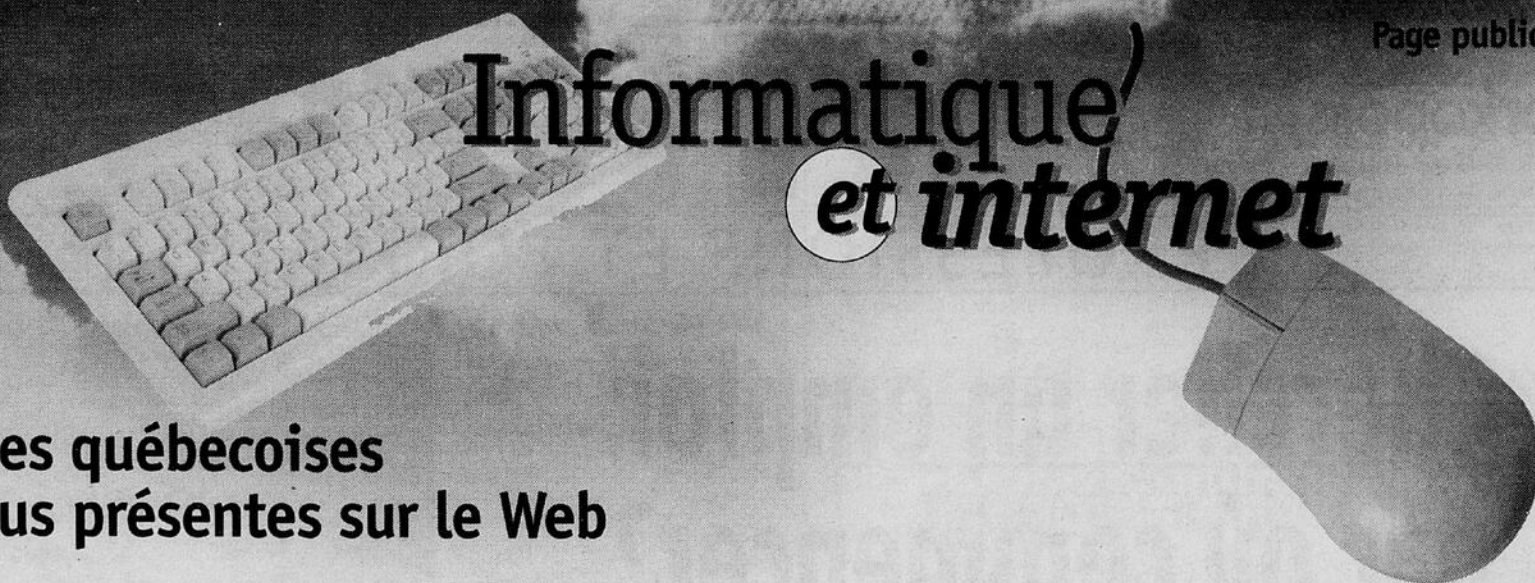
« Philippe
Étudiant en
génie informatique

NOUVEAU!
PROGRAMMES MAINTENANT OUVERTS
AUX ÉTUDIANTS FRANCO-ONTARIENS

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS PROGRAMMES DE BACCALAURÉAT.
(819) 773-1850
1 800 567-1283, poste 1850
registraire@uqo.ca
www.uqo.ca/genieinformatique

**Université
du Québec
en Outaouais**

Informatique et internet



Les entreprises québécoises de plus en plus présentes sur le Web

Bien que le taux de branchement à Internet des entreprises québécoises n'ait pas augmenté en 2001, la proportion de celles qui sont sur le Web a connu une croissance appréciable au cours de l'année, laquelle devrait se poursuivre d'ici à la fin de l'année.

C'est ce que révèlent les premiers résultats de l'édition de l'Enquête sur l'adoption du commerce électronique par les entreprises québécoises de l'Institut de la Statistique du Québec (ISQ) qui indiquent également que 44 % des entreprises de cinq employés et plus ont maintenant recours à Internet pour magasiner, que 30 % y passent des commandes et que 14 % en reçoivent.

Globalement de 70 % à la fin de l'année dernière pour l'ensemble des entreprises de cinq employés et plus, le taux de branchement à Internet se chiffre à 56 % chez celles qui ont entre cinq et neuf employés et à 75 % chez celles qui en comptent entre 10 et 199, soit des proportions similaires à celles que l'on observait un an plus tôt.

Quant au taux de branchement à Internet des entreprises de 200 employés et plus (non enquêtées l'année dernière), il approchait le 100 % à la fin de 2001. Ces grandes entreprises sont d'ailleurs très nombreuses à diffuser de l'information sur le Web (77 %).

Chez les petites de cinq à neuf employés, le taux de présence sur le Web s'élève à 24 % à la fin de la dernière année, comparativement à 19 % à la fin de 2000 et au début de 2001; chez les 10 à 199 employés, il se chiffre à 46 % comparativement à 40 %. Cette progression devrait continuer cette année, puisque près de 40 % des entreprises de cinq à 199 employés qui étaient branchées, mais non présentes sur la Toile à la fin de 2001, prévoyaient commencer à y diffuser de l'information au cours de l'année.

Internet fait maintenant partie des processus d'affaires de nombre d'entreprises : 44 % se servent du réseau pour rechercher de l'information sur les fournitures qu'elles doivent acheter, 36 % l'utilisent pour des transactions financières, 24 %, pour surveiller leur concurrence, 24 %, pour faire du marketing ciblé et 12 %, pour se réseauter avec leur industrie par l'entremise d'une place d'affaires électroniques.

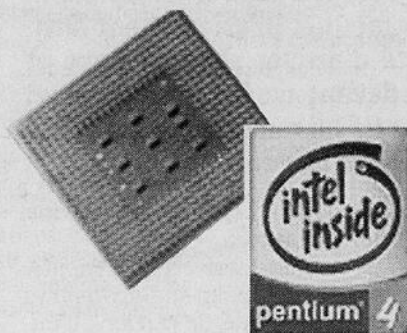
Par ailleurs, 30 % des entreprises de cinq employés et plus ont passé des commandes par Internet en 2001, proportion qui varie de 20 % chez les petites de cinq à neuf employés à 67 % chez les plus grandes de 200 employés et plus.

La réception de commandes par l'intermédiaire du réseau s'avère environ deux fois moins répandue, se chiffrant à 14 % pour l'ensemble des entreprises et allant de 7 % chez les petites à 29 % chez les plus grandes.

Parmi les plus importants bénéfices des transactions électroniques, on trouve l'accélération des processus d'affaires et la qualité du service à la clientèle : 62 % des entreprises recevant des commandes par voie électronique jugent que cette pratique leur est « très » ou « assez » bénéfique à ces égards.

Intel introduit un Pentium de 2,8 gigahertz

Voulant sans doute battre de vitesse ses principaux concurrents, Intel devrait dévoiler, lundi, son Pentium 4, le plus rapide microprocesseur qu'il ait introduit sur le marché jusqu'à maintenant.



Selon des sources près de l'entreprise, ce nouveau Pentium 4 devrait atteindre une vitesse d'horloge de 2,8 milliards de cycles par seconde (2,8 gigahertz). Actuellement, le microprocesseur le plus rapide d'Intel est cadencé à 2,53 gigahertz.

Intel a décidé, au cours de l'été, de devancer au troisième trimestre la commercialisation de son nouveau Pentium 4. Initialement, sa sortie avait été prévue au quatrième trimestre seulement, selon ces mêmes sources. Intel aurait également décidé de devancer l'introduction de son Pentium 4 de 3.0 gigahertz à temps pour la période des fêtes.

S'il faut en croire ces sources, certains des microprocesseurs Pentium 4 qui devraient être dévoilés lundi sont fabriqués à partir de gallettes de silicium de 300 millimètres (wafers) existantes.

Le prix de ce nouveau microprocesseur demeure encore inconnu.

Un des principaux concurrents d'Intel, Advanced Micro Devices devrait pour sa part commercialiser des versions plus rapides de ses microprocesseurs, l'Athlon XP 2400+ et l'Athlon XP 2600+ vers la fin du mois. Le microprocesseur le plus performant de ce fabricant est actuellement l'Athlon XP 2200+, de 1,80 gigahertz.

147, rue Wellington, Hull



AVANTAGE INFORMATIQUE

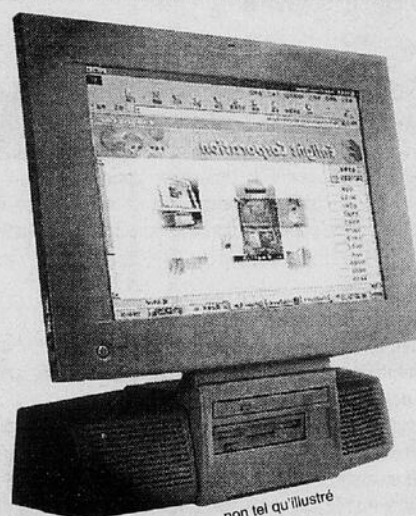
Intel Celeron 1.7Ghz série Pentium 4

Carte maîtresse GigaByte P4 Titan GA-8ILMT4
128 Meg de mémoire DDR PC2100
Lecteur 1.44
Disque rigide 40 Gig
CD-RW 32x - 12x - 40x avec logiciel
Boîtier ATX avec 300 watt
Clavier multimédia
Souris Optique
Windows XP Home

795\$ +taxes

Option:

Haut-parleur 240 watt	15.00\$
Moniteur 17" SVGA	220.00\$
Imprimante Lexmark Z-35	99.00\$
Scanner BenQ 4300u	99.00\$



**Service
aux entreprises
disponibles**

Intel P 4 2.0 GhzA 512k

256 Meg DDR
Disque dur 40Gig
Graveur 32x12x40 ide
Vidéo Geforce 2 64megs
H.-parleurs A.L. AVS-500
Moniteur 17 pouces TTX
Ordinateur complet

1599⁹⁵\$ +taxes



Souris Microsoft
IntelliMouse
Explorer pour
49\$



Graveur de CD
32x12x40 ide
pour **95\$**

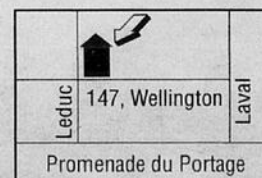


Clavier Logitech
Cordless Freedom
Optical pour
164⁹⁹\$

771-1059
fax : 770-4975

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au merc. 9h à 17h
Jeudi 9h à 17h00
Vendredi 9h à 17h
Samedi 10h à 16h



Les prix indiqués sont escomptés de 3% pour les paiements comptant et intéac. Les prix peuvent changer sans pré-avis. Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. * Voir détails en magasin. Non tel qu'illustré.

Chercher un emploi: par où commencer?

En soi, la recherche d'emploi est un travail à temps plein. Elle est mentalement, émotivement et physiquement difficile. C'est pourquoi il importe d'arriver sérieusement et profondément bien préparé devant un futur employeur. Surtout lorsque vient le temps de lui remettre son *curriculum vitae* ou de le rencontrer pour une entrevue...



ISABELLE
GIGUÈRE
Le Droit

Premier défi à relever: apprendre à se connaître. Essentielle au bon déroulement et au succès d'une recherche d'emploi efficace, cette étape n'est toutefois pas la plus facile et apparaît souvent peu concrète. «La carrière, ça prend d'abord racine en nous», prévient cependant Danielle Binette, analyste du marché du travail à la direction régio-

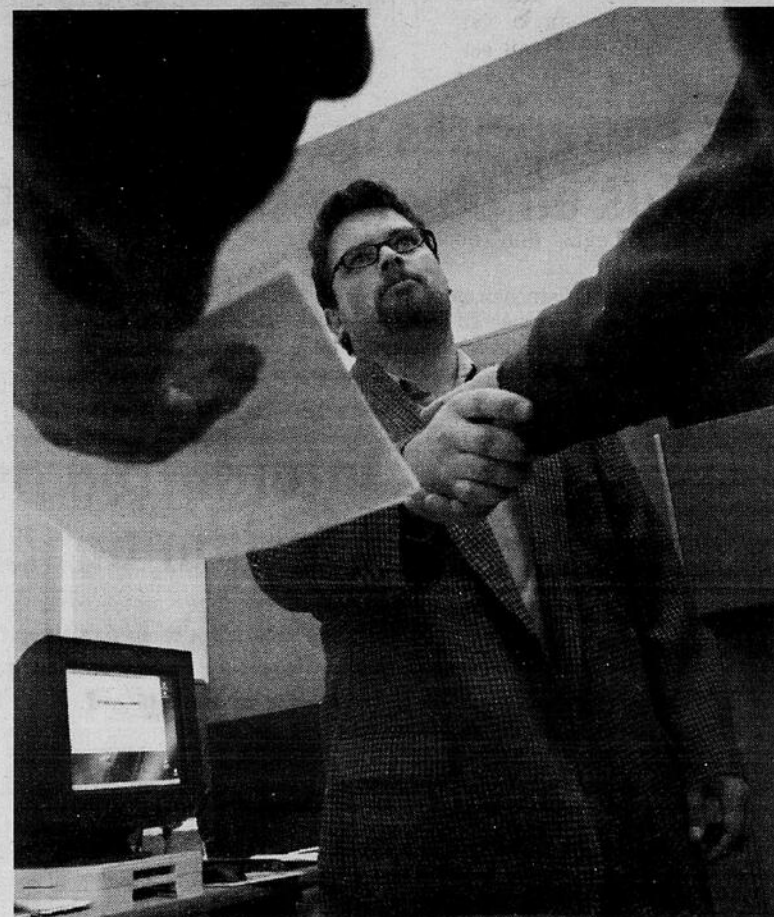
nale d'Emploi-Québec, insistant sur son importance.

Si certains arriveront à rapidement faire le point sur eux-mêmes et leurs objectifs de carrière, d'autres devront se résigner à faire le deuil de possibilités d'emploi espérées. Mais en identifiant ses forces et habilités, un chercheur d'emploi se donne la chance d'être pleinement conscient du potentiel qu'il peut offrir à un employeur. En ciblant ses ambitions, ses intérêts, ses goûts, ses préférences, ses compétences et les caractéristiques de l'emploi recherché, il deviendra plus facile de parler de lui-même dans la rédaction de son CV ou en entrevue.

«Pour moi, la recherche d'emploi, c'est une recherche d'information constante. C'est beau se connaître, mais il faut aussi connaître le marché du travail», rappelle M^{me} Binette, soulignant que la seule connaissance de soi ne suffit pas à une bonne préparation. Il sera toutefois plus facile de s'informer sur les tendances et particularités du marché de l'emploi si l'on sait précisément ce que l'on cherche. «Ça facilite énormément les démarches, ça donne un point de départ», explique-t-elle.

Une bonne connaissance du marché du travail permettra de repérer efficacement les employeurs qui peuvent sembler les plus intéressants. Pour arriver à faire une bonne sélection, la *Liste des industries et commerces de l'Outaouais* peut s'avérer un outil fort utile (www.lic-outaouais.ca)

SUITE EN PAGE A39 →



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'entrevue est l'une des étapes les plus importantes de la recherche d'emploi, mais elle n'est certainement pas la première. D'ailleurs, pour s'assurer de faire une bonne impression en entrevue, un chercheur d'emploi devra bien se connaître et bien connaître le domaine et l'entreprise pour lesquels il offre ses services.

Venez faire carrière dans un hôpital «cinq étoiles» **Hôpital Montfort**

Un hôpital où l'on valorise le service personnalisé, la communauté, le travail d'équipe, la qualité de vie au travail, l'enseignement et la formation ainsi que la communication. Hôpital communautaire universitaire francophone offrant des soins spécialisés complets. L'Hôpital Montfort est le site du Centre national de la formation professionnelle de la santé de l'Université d'Ottawa. Venez faire carrière dans un hôpital «cinq étoiles»

Nous sollicitons les candidatures pour le poste suivant:

Analyste, gestion des données cliniques

concours 02-041 (poste permanent à temps complet)

Sous la responsabilité du gestionnaire-analyste/Support décisionnel, le titulaire du poste produit, analyse et interprète l'information de santé de manière à contribuer à la prise de décision organisationnelle en matière d'amélioration continue de la qualité, de gestion des ressources, d'études de marché, de plans fonctionnels, de planification stratégique et de positionnement de l'établissement.

EXIGENCES

- Diplôme d'archiviste médicale du Collège canadien des archivistes médicales.
- Membre en règle de l'Association canadienne interprofessionnelle du dossier de santé.
- Deux (2) ans d'expérience à un poste d'archiviste médicale comportant des responsabilités croissantes en gestion des données cliniques ou cinq (5) ans d'expérience à un poste d'archiviste médicale généraliste.
- Excellente connaissance et expérience de la classification internationale des maladies (CIM), des groupes des maladies analogues (G.M.A.) et des cas pondérés en milieu ontarien.
- Connaissance de la charte statistique OHSR serait un atout.
- Connaissance et expérience à travailler avec un système informatisé de générateur de rapports clinico-administratifs et expérience à bâtir des rapports informatisés. (systèmes Med2020 et Crystal Report).
- Expérience des logiciels usuels de bureautique (Excel, Word, etc).
- Expérience à produire, analyser et présenter des rapports de données clinico-administratives et des statistiques.
- Expérience à produire des études médicales à critères objectifs.
- Le bilinguisme (français/anglais) est essentiel.



Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro du concours ci-haut mentionné, à la Direction des ressources humaines, 713, chemin Montréal, Ottawa, Ontario, K1K 0T2

courriel : lgiroux@montfort.on.ca
télécopieur : 613-748-4932
tél. : 613-746-4621, poste 2434.

Joignez-vous à une équipe dynamique ayant à cœur les soins personnalisés et empreints de compassion !

Collège de l'Outaouais CÉGEP

Le Collège de l'Outaouais est le leader en formation préuniversitaire et en formation technique dans l'Outaouais. Fier, dynamique et bien implanté dans sa communauté, il a comme mission de dispenser des activités de formation de qualité à ses 4 000 élèves de l'enseignement régulier. Il offre un éventail riche et varié de programmes dans 5 domaines préuniversitaires et dans 17 domaines techniques. De plus, 2 600 adultes profitent des services de formation continue ou sur mesure. Le personnel compte un effectif d'environ 450 personnes dont près de 300 enseignantes et enseignants à temps complet. Le budget est de l'ordre de 30 millions de dollars par année. Le Collège possède trois campus : Gabrielle-Roy, Félix-Leclerc et Louis-Reboul.

CONSEILLÈRE OU CONSEILLER D'ORIENTATION REMPLACEMENT ET CHARGÉ DE PROJET (21 H/SEMAINE)

NATURE DE L'EMPLOI

L'emploi de conseillère ou de conseiller d'orientation comporte plus spécifiquement des fonctions d'assistance et d'information auprès des élèves et des enseignantes et des enseignants; il offre un éventail riche et varié de programmes dans 5 domaines préuniversitaires et dans 17 domaines techniques. De plus, 2 600 adultes profitent des services de formation continue ou sur mesure. Le personnel compte un effectif d'environ 450 personnes dont près de 300 enseignantes et enseignants à temps complet. Le budget est de l'ordre de 30 millions de dollars par année. Le Collège possède trois campus : Gabrielle-Roy, Félix-Leclerc et Louis-Reboul.

QUALIFICATIONS REQUISES

Être membre de la Corporation professionnelle des conseillères ou conseillers d'orientation du Québec.

COMPÉTENCES RECHERCHÉES

La personne recherchée :

- Expérience pertinente en milieu collégial souhaitée (dans des fonctions de conseil, d'assistance, d'animation et d'information auprès des élèves et des enseignantes et des enseignants);
- Connaissance du Règlement sur le régime des études collégiales;
- A une connaissance usuelle des logiciels les plus courants;
- Maîtrise de la langue française écrite et parlée.

RÉMUNÉRATION

Selon la convention collective du personnel professionnel (Minimum de 33 833\$ jusqu'à un maximum de 64 142\$).

Entrée en fonction : Dès que possible.

Toute personne intéressée à poser sa candidature doit le faire au plus tard le vendredi 20 septembre à 16 heures. Le dossier nous informant de votre candidature doit comprendre une lettre démontrant votre intérêt pour le poste, une copie de votre curriculum vitae ainsi qu'une copie de vos relevés de notes et diplômes. Ce dossier doit être adressé à :

Sélection «Conseillère ou conseiller d'orientation»
Madame Andrée Vaillant
Service des ressources humaines
333, boul. Cité des Jeunes
Hull (Québec) J8Y 0M5
site web : coll-outao.qc.ca

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Seules les personnes retenues dans le cadre du processus de sélection seront contactées.

Ce site permet d'effectuer des recherches par différentes méthodes sur les entreprises de l'Outaouais et d'obtenir des informations pratiques sur celles-ci.

Un chercheur d'emploi gagnera aussi à se renseigner sur la conjoncture du marché du travail: est-ce facile ou difficile de décrocher un emploi par les temps qui courent? Le simple fait de connaître la réponse à cette question pourrait éviter bien des découragements, souligne M^{me} Binette. Cette information permettra également de mieux prévoir et gérer les efforts à investir dans sa recherche d'emploi.

L'entrevue d'information peut représenter un excellent moyen pour y arriver, en plus de permettre d'établir un premier contact. Souvent réalisé par téléphone, ce type d'entrevues est moins intimidant, autant pour le chercheur d'emploi que pour l'employeur. Elle permet de prendre directement le pouls d'un secteur d'emploi précis ou d'une entreprise donnée. «Ça permet d'aller sonder le terrain», résume M^{me} Binette.

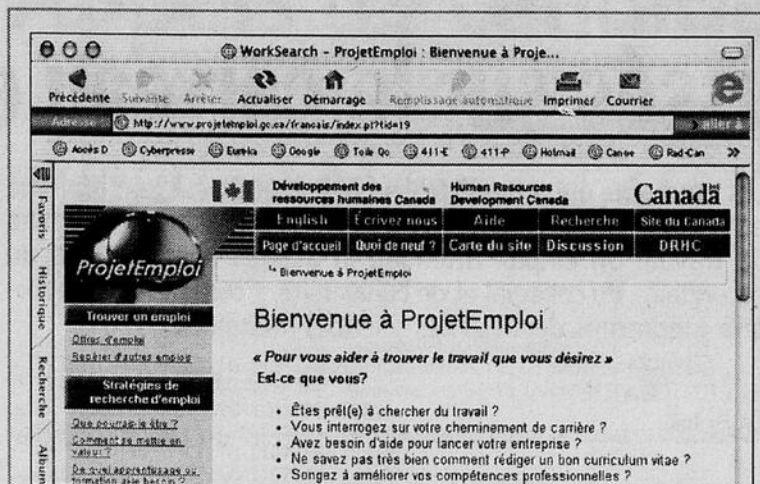
Bien qu'il ne soit pas conseillé de profiter d'une entrevue d'information pour se vendre à l'employeur, elle peut tout de même être très efficace pour établir un réseau de contacts.

Tous ces renseignements détermineront par la suite la manière de rédiger son CV et la lettre de présentation qui l'accompagnera. En ayant réfléchi sur lui-même, un chercheur d'emploi sera aussi mieux en mesure d'expliquer ce qu'il peut apporter à une entreprise et de démontrer un intérêt véritable à y travailler.

Même si elle peut paraître longue ou ardue, cette démarche permet d'être bien préparé pour les étapes qui suivront, dont l'inévitable entrevue. En se connaissant bien, une personne pourra mieux faire face aux questions. Et, surtout, elle pourra être la première convaincue que c'est l'emploi qu'il lui faut... et qu'elle est la meilleure personne pour l'occuper!

Téléphone: (613) 562-0333,
télécopieur: (613) 562-7539,
courriel: igiguere@ledroit.com

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com



Pour les internautes... : ProjetEmploi

Riche et vaste, ProjetEmploi touche à plusieurs sujets reliés à la recherche d'emploi. Ce site livre une foule de renseignements au chercheur d'emploi afin de l'aider à définir, préciser et planifier son projet de recherche d'emploi. Ce site suggère ainsi différentes stratégies de recherche d'emploi et donne de nombreux trucs et conseils pour faciliter sa démarche et élaborer les outils qui lui seront indispensables comme le *curriculum vitae*. Partant de la connaissance de soi, il permet de découvrir et d'explorer les techniques de recherche, le soutien à la recherche d'emploi, les services d'information sur les carrières, la formation, le travail autonome, etc. Les thèmes abordés sont donc variés tout comme la manière de les traiter. En plus des textes informatifs, le site présente, notamment, des exemples et de brefs exercices. <http://www.projetemploi.gc.ca/>

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

AXENE7

CENTRE D'ARTISTES

Appel de candidatures

DIRECTEUR OU DIRECTRICE ARTISTIQUE

Suite à son récent aménagement à La Filature, le centre d'artistes AXENE7 est à la recherche d'un directeur ou d'une directrice artistique, à raison de 35 heures par semaine, pour élaborer le programme annuel et les orientations du centre avec son conseil d'administration. Le programme comprend les projets d'exposition en galerie et en résidence, et les activités de diffusion (colloques, séminaires, conférences, etc.).

Salaire proposé : 35 000 \$

Date limite : le 30 septembre 2002

Soumettre un curriculum vitae, une lettre de présentation, un dossier comprenant des exemples de rédaction et de publication.

Pour plus de renseignements, veuillez visiter notre site internet :

www.axeneo7.qc.ca
80, rue Front, Hull (Québec) J8Y 3M5
tél. : (819) 771.2122
courriel : axeneo7@axeneo7.qc.ca
web : <http://www.axeneo7.qc.ca>



ANALYSTE FINANCIER

Le Groupe BRIGIL + construction, l'un des plus importants entrepreneurs résidentiels au Québec avec plus de 2000 unités d'habitation à son actif, détenteur de la palme d'or de l'APCHQ, est présentement à la recherche d'un analyste financier afin de répondre à ses besoins d'expansion.

Elle ou lui sera responsable du suivi de plusieurs dossiers: fiscalités, financement, du contrôle de coûts, analyse interne et autres mandats spéciaux.

La candidate ou le candidat doit posséder une désignation professionnelle (C.A., C.G.A., C.M.A.), posséder de l'initiative, du tact et de bonnes relations interpersonnelles. Une connaissance approfondie de Microsoft Office, de la comptabilité informatisée et être bilingue seront considérés comme des atouts. Une expérience professionnelle de 6 ans et plus est demandée.

Nous offrons un salaire et des avantages sociaux au dessus des normes de l'industrie.

Les candidat(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae à: **Les constructions BRIGIL + Inc., Ressources humaines** par télécopieur au 243-5126 ou par la poste au: 500, boul. Gréber, pièce 200, Gatineau, Qc, J8T 7W3.

La semaine prochaine:

À une semaine du Salon Accès-Emploi, je vous proposerai, la semaine prochaine, une chronique sur les manières et les trucs pour se démarquer du lot des chercheurs d'emploi qui tenteront de s'y dénicher un travail. Comment arriver à se faire remarquer des employeurs qui seront présents? Comment rendre cet événement le plus profitable possible à sa recherche d'emploi?

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

INGÉNIEUR MÉCANIQUE

Les ATELIERS BEAU-ROC Inc., un important manufacturier dans le domaine des bennes basculantes est à la recherche d'un **INGÉNIEUR MÉCANIQUE**.

Qualifications recherchées:

- De l'initiative, le sens des responsabilités, bon travailleur en équipe et capable de travailler sous pression.
- Expérience en dessin (Autocad 2000 2D et 3D, Autodesk (Inventor un atout).
- Intérêt et habileté à la programmation logique.
- Connaissance des procédés de fabrication mécanique: pliage, usinage et soudage.

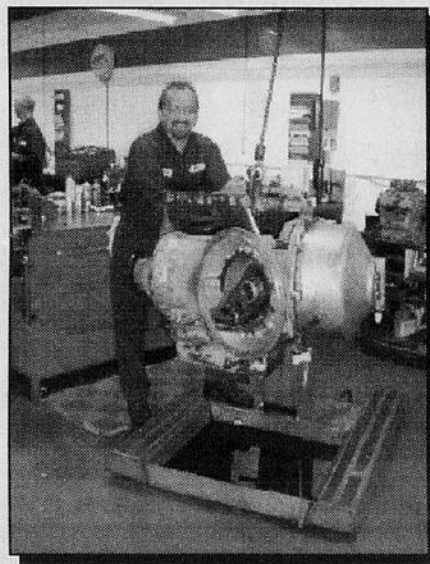
Conditions de travail:

- Poste permanent
- 4 jours/semaine (40 heures)
- Avantages sociaux
- Bilingue

Ateliers Beau-Roc Inc.
300, rue Universelle
Vars, Ontario
K0A 3H0
<http://www.beauROC.com>



Travailler sur cette pièce mécanique vous passionnerait ?



Que diriez-vous de joindre l'équipe de métiers de la STO ?

La Société de transport de l'Outaouais recrute des candidats pour des postes dans le domaine de la mécanique. Vous possédez une formation en mécanique de véhicules lourds ou diesel et avez une expérience d'au moins trois années en conduite automobile ? Alors, venez nous rencontrer au

Salon Accès Emploi les 27 & 28 septembre prochains.

Vous pourrez en profiter pour y passer des tests pour nos postes d'entrée. Vous avez des questions ? Nous aurons toutes les réponses !

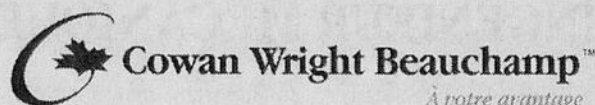
N'hésitez plus: nous serons sur place pour vous rencontrer !

Nous acceptons aussi des CV pour les postes suivants:
chauffeur(e)s (examen d'entrée et courte entrevue sur place)
préposé(e)s aux renseignements
préposé(e)s au comptage

Pour informations : www.sto.ca ou 770-7900 #6930
La STO souscrit au programme d'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, faites-nous le savoir !

Peu de diplômés laissés sur le carreau en 2002

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com



Cowan Wright Beauchamp est une firme d'actuaire, experts-conseils et administrateurs, en pleine croissance, qui œuvre dans les domaines suivants: Régimes d'avantages sociaux, Gestion de la santé et de l'invalidité, Protections internationales et Régimes de pension. Nous sollicitons des candidatures pour le poste suivant:

PROGRAMMEUR

Au sein d'une équipe dynamique, vous ferez l'analyse des besoins, la conception et la programmation des systèmes. En plus de participer à divers projets, vos tâches principales seront de maintenir les applications existantes ainsi que les bases de données. L'entregent, la fiabilité, l'organisation et l'autonomie sont des qualités recherchées.

Exigences du poste:

- Détenir un diplôme d'études collégiales en informatique (orientation programmeur-analyste);
- Bilinguisme, tant à l'oral qu'à l'écrit, dans les deux langues officielles;
- Facilité à gérer plusieurs priorités;
- Capacité à travailler seul et en équipe;
- Bonne logistique de programmation et de base de données;
- Bonne connaissance de SQL, Visual Basic et HTML;
- Java, Javascript et Cold Fusion sont des atouts.

Salaire: À discuter

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 20 septembre 2002, à 16h30, à l'adresse suivante, en spécifiant le poste pour lequel vous postulez:

Service des Ressources Humaines
Cowan Wright Beauchamp
641, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1K 0T4
Télécopieur: (613) 741-7771
Courriel électronique:
hr_ottawa@cowanwrightbeauchamp.com

Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s retenu(e)s.



National Gallery
of Canada

Musée des beaux-arts
du Canada

Le Musée des beaux-arts du Canada a le mandat de préserver et de partager ses collections d'œuvres d'art pour le compte de tous les Canadiens et Canadiennes et aux visiteurs de l'étranger. Le Musée a pour mission d'amener tous les Canadiens à mieux connaître, comprendre et apprécier l'art en général. Présentement, le Musée des beaux-arts du Canada cherche à combler le poste d':

ADJOINT(E) AU DIRECTEUR DES RELATIONS EMPLOYEUR/EMPLOYÉS

(Réf. 02-OC-004)

Sous la direction du Directeur des relations employeur / employés, le ou la candidat(e) sélectionné(e) devra remplir les fonctions de secrétariat et de support administratif pour le bureau du Directeur; dactylographier la correspondance, les notes de services et les rapports; organiser des rendez-vous, des entrevues et des réunions; prendre des dispositions fréquentes en vue des déplacements; trier, consigner et distribuer le courrier; réunir les factures ainsi que les comptes de dépenses pour paiement; maintenir le budget et vérifier les écarts; effectuer des projets de recherche, produire des rapports, recueillir des données et maintenir un système de classement en relation avec la gestion des ressources humaines. Accomplir d'autres tâches.

Nous exigeons un diplôme d'études post-secondaires ou certificat en administration ou une combinaison équivalente d'éducation et d'expérience. De l'expérience dans le support administratif au niveau de la direction. De l'expérience en matière de ressources humaines, de préférence dans un milieu syndiqué. Compétence éprouvée dans l'utilisation des logiciels de productivité administrative. Habileté à communiquer en anglais et français ainsi qu'une vérification de fiabilité approfondie.

Nous offrons un salaire de 35 776\$ à 43 147\$ par année.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 27 septembre 2002 à:

Ruben Benmergui, CHRP
Directeur, Relations employeur/employés
Musée des beaux-arts du Canada
Courriel: competition@gallery.ca

Toutes les applications recevront un accusé de réception.

Canada

Les étudiants qui ont quitté l'école en 2002 avec leur diplôme en poche n'ont pas eu trop de problèmes à intégrer le marché du travail. Un emploi attendait la plupart des finissants du secondaire, du collégial et de l'université, y compris dans le secteur longtemps délaissé des sciences humaines.

HÉLÈNE BARIL
Le Soleil

C'est que révèle l'enquête semestrielle de Jobboom sur l'état du marché du travail pour les

diplômés québécois de 2002. La bonne santé de l'économie, conjuguée à la proportion croissante de travailleurs qui atteignent l'âge de la retraite, se traduit par une amélioration des taux de placement dans la plupart des secteurs, résume François Cartier, vice-président de Jobboom, un site spécialisé dans la recherche d'emplois.

L'une des surprises de l'enquête, c'est que les bacheliers en sciences humaines sont redevenus en demande, après avoir été longtemps délaissés par les employeurs.

À l'université Laval comme à l'Université de Montréal, les responsables du placement des étudiants ont constaté, cette année, que les finissants en sciences politiques, en sociologie et en histoire ont reçu beaucoup d'offres d'emplois, ce qui ne s'est pas vu depuis des années.

Par contre, contrairement à ce qui se passe généralement, les diplômés universitaires sont un peu moins populaires auprès des employeurs. Même si la situation est différente d'une région à l'autre, l'université McGill et l'université de Sherbrooke rapportent une baisse des offres d'emplois destinées à leurs diplômés. «En 2001 et 2002 se sont créés beaucoup d'emplois exigeant une moins grande expertise et peu de nouveaux emplois étaient véritablement destinés aux diplômés universitaires», explique le directeur du service de placement de McGill, Gregg Blachford, cité par Jobboom.

SANTÉ ET CUISINE

Qu'ils sortent du collège ou de l'université, ceux qui ont étudié dans le secteur de la santé sont les plus en demande, de même que les finissants en génie, en finance et en comptabilité. Le secteur de la santé recrute en masse: les 42 finissants en orthophonie de l'Université de Montréal ont reçu 170 offres d'emplois, soit une moyenne de quatre par personne!

Par contre, ceux qui ont étudié en informatique ou en aéronautique sont moins populaires auprès des employeurs, en raison de la déconfiture des entreprises du secteur technologique et des attentats du 11 septembre, qui ont mis les compagnies aériennes et les fabricants d'avions dans le pétrin.

Les mises à pied annoncées par Bombardier à la suite du 11 septembre ont mis fin à un cycle de croissance de l'emploi qui durait depuis 1996 dans ce secteur, constate Jobboom dans son enquête.

Par ailleurs, les entreprises continuent de s'arracher les étudiants qui complètent un diplôme d'études professionnelles. Les menuisiers, les électriciens et les cordonniers sont très populaires, de même que les cuisiniers et les mécaniciens. Certaines spécialités souffrent même d'une pénurie de main-d'œuvre. Ainsi, les 86 finissants en ébénisterie du Centre de formation professionnelle de Neufchâtel, à Québec, ont reçu 130 offres d'emplois.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com



AGENT(E) DE LOCATION

La tâche principale de notre agent(e) de location est de solliciter de nouveaux locataires pour se joindre au centre d'achat. Ceci exige une présence sur la route 90% de son temps.

Qualifications:

- Parfaitement bilingue
- Minimum de deux années d'expérience en location, vente, gestion immobilière ou tout domaine connexe
- Personne ambitieuse faisant preuve de persévérance et d'autonomie
- Personne énergique qui possède d'excellentes aptitudes en communication et vente
- Avoir une connaissance dans le milieu des affaires commerciales

Nous offrons un salaire compétitif avec des bénéfices intéressants. Vous aurez l'opportunité de faire valoir vos talents dans un environnement dynamique. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae incluant vos exigences salariales à:

Les Promenades de l'Outaouais
Bureau d'administration
a/s Gary Hurley
Directeur général
1100 boul. Maloney O.
Gatineau, Québec
J8T 6G3

ou par télécopieur au (819)568-7592
ou par courriel ghurstley@lespromenades.com

Veuillez noter que seules les personnes convoquées à une entrevue seront avisées, mais nous remercions tous les candidats pour leur intérêt.
Aucune agence ni appels téléphoniques s.v.p.



ICI on cherche Un directeur de succursale

Promutuel L'Outaouais, société mutuelle d'assurance de dommages, est à la recherche d'un directeur de succursale pour un poste permanent pour sa succursale de Gatineau.

Sous la supervision du directeur des ventes de la mutuelle, vous avez la responsabilité de planifier, diriger et contrôler le travail du personnel de la succursale et assurer l'organisation et la coordination des opérations en vue d'atteindre les objectifs de vente et de développement de la Société. Vous avez aussi le mandat de rencontrer des clients pour combler leurs besoins en assurance habitation, automobile, commerciale et agricole. Le travail demande des déplacements à l'intérieur de la région couverte par la Société.

Vous êtes titulaire d'un DEC en techniques administratives (option assurance) ou possédez votre permis d'agent ou de courtier en assurance de dommages. Une expérience en gestion des ressources humaines est un atout. La personne est bilingue et possède une bonne connaissance des différents logiciels de bureautique de Microsoft (principalement Office 2000). L'expérience que vous aurez acquise dans le secteur de l'assurance ou des services financiers est un atout. Vous êtes reconnue pour être une personne dynamique, organisée et responsable.

Nous prendrons en considération les profils jugés équivalents.

La rémunération est basée sur vos qualifications et accompagnée d'une gamme d'avantages sociaux. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae et leurs attestations d'études au plus tard le vendredi 4 octobre 2002, à l'attention de Monsieur Jocelyn Robinson, directeur général de la Mutuelle. Vous pouvez également faire parvenir votre candidature par courriel à l'adresse suivante: jrobinson@promutuel.ca.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

Promutuel L'Outaouais
629 route 321, Case postale 5010
Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

Bestar se réorganise

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le fabricant de meubles prêts-à-assembler Bestar met à pied 59 employés ainsi que des membres de la direction, dont le président et chef de l'exploitation, Luc Quirion, dans le cadre d'un programme de réduction des coûts.

Dans un communiqué transmis cette semaine, Bestar dit devoir agir de la sorte «en raison des difficultés de marché que rencontre l'entreprise depuis quelques années».

À la fin du mois dernier, Bestar avait fait part d'une perte nette de 447 000 \$ pour son deuxième trimestre ainsi que d'une baisse de son chiffre d'affaires, qui était passé de 13,4 millions \$ il y a un an à 11,3 millions \$ cette année.

Les mises à pied de 59 employés sont qualifiées de «temporaires» par la direction de Bestar. Outre M. Quirion, sept autres dirigeants voient leur poste supprimé.

Paulin Tardif, président du conseil et chef de la direction de cette entreprise de Lac-Mégantic, assumera également les fonctions de chef de l'exploitation.

Carrières LeDroit
ET PROFESSIONS
cyberpresse.workopolis.com



ESTIMATEUR(TRICE) ICI GESTIONNAIRE DE PROJETS DE CONSTRUCTION

Depuis 1989, nous nous spécialisons en ICI et surtout en aménagement de bureaux. Nous sommes à la recherche d'une personne motivée qui possède l'esprit d'initiative pour combler un poste d'estimateur(trice)/gestionnaire de projets.

Le(la) candidat(e) idéal(e) est capable de travailler avec un minimum de supervision. Salaire proportionnel à l'expérience. Demandes sérieuses seulement.

Veuillez faire parvenir votre CV, par télécopieur au 749-9860 ou par courriel à jpgavel@istar.ca.



OFFRE D'EMPLOI

TECHNICIEN(NE) INFORMATIQUE / BUREAUTIQUE

Exigences: - Formation dans le domaine
- Minimum 1 an d'expérience

Tâches: - Exécuter des appels sur terminaux Loto-Québec et Desjardins
- Exécuter des appels sur Guichets automatiques
- Réparation sur la route d'équipement informatique, imprimantes, etc.

N.B.: - Salaire selon expérience + véhicule fourni

Envoyez votre C.V. à:
Bureautech Laurentides Inc.
410 rue de la Madone
Mont-Laurier (Québec) J9L 1S2
Tél.: (819)623-5938 - Fax: (819)623-9663
Courriel: bureautech@lino.sympatico.ca
ATI: M. Yves Lalonde



Appels de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Ministère de la Sécurité publique

Agente ou agent de probation ou Conseillère ou conseiller en milieu carcéral Attachée ou attaché d'administration

33 266 \$

CONCOURS N° : 111G-1101378 : Bas-Saint-Laurent
CONCOURS N° : 111G-1102379 : Saguenay-Lac-Saint-Jean
CONCOURS N° : 111G-1103380 : Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches
CONCOURS N° : 111G-1104381 : Mauricie, Centre-du-Québec
CONCOURS N° : 111G-1105382 : Estrie
CONCOURS N° : 111G-1106383 : Montréal, Montérégie, Laval, Laurentides et Lanaudière
CONCOURS N° : 111G-1107384 : Outaouais
CONCOURS N° : 111G-1108385 : Abitibi-Témiscamingue
CONCOURS N° : 111G-1109386 : Côte-Nord
CONCOURS N° : 111G-1111387 : Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine

Ministère de la Sécurité publique : Ces concours visent à pourvoir à des emplois réguliers et occasionnels au ministère de la Sécurité publique, dans chacune des régions administratives associées aux numéros de concours apparaissant ci-dessus. Présentement, des emplois réguliers sont à pourvoir dans plusieurs régions administratives.

Attributions : L'agente ou l'agent de probation et la conseillère ou le conseiller en milieu carcéral, en vertu du mandat légal qui lui est confié, favorise la protection de la société et la réinsertion sociale des personnes contrevenantes, et ce, dans le respect de leurs droits fondamentaux.

À cette fin, l'agente ou l'agent de probation prépare, à la demande des tribunaux, des rapports présententiels sur les personnes reconnues coupables afin d'évaluer leur possibilité de réinsertion sociale et fournit l'éclairage requis à la Commission québécoise des libérations conditionnelles. La personne titulaire de l'emploi exerce diverses activités d'évaluation et d'intervention auprès des personnes contrevenantes, les accompagnent dans leur processus de réinsertion sociale et, s'il y a lieu, les réfèrent aux ressources de la communauté qui offrent des services pertinents à cette démarche. Elle assume la responsabilité légale des personnes contrevenantes dans la communauté.

La conseillère ou le conseiller en milieu carcéral assure notamment l'élaboration et l'implantation de programmes et de services de soutien à la réinsertion sociale et encourage les personnes contrevenantes à prendre conscience de leur comportement et à amorcer un cheminement visant leur responsabilisation. La personne titulaire de l'emploi agit également à titre de personne-ressource auprès de ces personnes eu égard aux problèmes de délinquance qui les affectent.

Pour occuper un emploi d'agente ou d'agent de probation et de conseillère ou de conseiller en milieu carcéral, la personne devra satisfaire aux exigences du programme civil de filtrage de sécurité.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle dans l'une ou l'autre des disciplines suivantes : criminologie, psychologie, psychoéducation, service ou travail social, orientation scolaire ou professionnelle, information scolaire et professionnelle ou toute autre discipline universitaire pertinente. Chaque année de scolarité manquante peut être compensée par deux années d'expérience jugée pertinente aux attributions de l'emploi. Est également admise la personne qui est en train de compléter la dernière année d'études pour l'obtention du diplôme exigé.

De plus, la personne titulaire de l'emploi doit posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions.

Une personne doit avoir sa résidence principale ou son port d'attache dans la région administrative où elle s'inscrit. Inclure une preuve du lieu de résidence (par exemple une photocopie du permis de conduire).

Période d'inscription : Du 14 au 27 septembre 2002

Inscription : Remplir le formulaire Offre de service, en y inscrivant le numéro de concours approprié à la rubrique Numéro de concours, et le faire parvenir à M^{me} Murielle Beaudin, Direction du personnel et des ressources financières, ministère de la Sécurité publique, 2525, boulevard Laurier, tour Saint-Laurent, 6^e étage, Sainte-Foy (Québec) G1V 2L2.

Le formulaire Offre de service est disponible dans le site Internet à l'adresse suivante : www.tresor.gouv.qc.ca/ressources/emplois.htm, ainsi que dans les bureaux régionaux du Secrétariat du Conseil du trésor et auprès des directions des ressources humaines des ministères et organismes.

Les offres de service doivent être reçues à l'adresse indiquée au plus tard le 27 septembre 2002, 16 h 30.

Important : Seuls les dossiers complets seront étudiés. Un dossier complet comprend le formulaire Offre de service dûment rempli avec :

- l'inscription du numéro de concours à la rubrique Numéro du concours ;
- sa signature aux endroits prévus ;
- son numéro d'assurance sociale (NAS) ;
- les mois de début et de fin de chacun des emplois occupés ;
- une copie du diplôme ou du dernier relevé de notes.

Inclure une photocopie de ses attestations d'études. De plus, aucune offre de service ne pourra être acceptée par courrier électronique.

Information : M^{me} Murielle Beaudin, (418) 644-9438
Télécopieur : (418) 646-9287
Courriel : murielle.beaudin@mnp.gouv.qc.ca

Commission de la santé et de la sécurité du travail

Directrice ou directeur santé sécurité Une ou un cadre – Classe 4

71 024 \$ à 86 467 \$

CONCOURS N° : 634G-9603007
CONCOURS N° : 634G-9603008

Commission de la santé et de la sécurité du travail : Ces concours visent à pourvoir, au besoin, à des emplois réguliers de directrice ou de directeur santé et sécurité à la Commission de la santé et de la sécurité du travail, dans toutes les directions

régionales et centrales au sein de la Vice-présidence aux opérations.

Les directions régionales de la Commission de la santé et de la sécurité du travail se répartissent comme suit : Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Laval, Lanaudière, Laurentides, Longueuil, Mauricie-Centre-du-Québec, Montréal, Outaouais, Québec, Saguenay-Lac-Saint-Jean, Saint-Jean-sur-Richelieu, Valleyfield et Yamaska.

634G-9603007

Présentement, un emploi est offert à la Direction régionale Abitibi-Témiscamingue (Rouyn). Trois emplois sont offerts à la Direction régionale de la Côte-Nord (deux emplois à Sept-Îles et un emploi à Baie-Comeau).

634G-9603008

Présentement, un emploi est offert à la Direction régionale de Laval (Laval). Deux emplois sont offerts dans les directions régionales de Montréal (complexe Desjardins). Un emploi est offert à la Direction régionale de Yamaska (Saint-Hyacinthe). Un emploi est offert à la Direction régionale des Laurentides (Saint-Jérôme). Deux emplois sont offerts à la Direction régionale de l'Outaouais (Hull).

Le contexte organisationnel : La Commission de la santé et de la sécurité du travail est l'organisme auquel le gouvernement a confié l'administration du régime de santé et de sécurité du travail ; tout près de 4 000 personnes concourent à la réalisation de cette mission. Il s'agit d'un organisme paritaire dont le conseil d'administration regroupe un nombre égal de représentants des travailleurs et des employeurs québécois.

La Commission s'acquitte de diverses manières de ses fonctions d'administratrice du régime québécois de santé et de sécurité du travail. Elle se préoccupe, entre autres, de prévention des lésions professionnelles, tout en jouant le rôle d'assureur public auprès des employeurs et, du même coup, des travailleurs. En matière de réadaptation et d'indemnisation, la Commission assure aux travailleurs, victimes de lésions professionnelles, et aux bénéficiaires de la Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels ou de la Loi visant à favoriser le civisme, l'ensemble des services auxquels ils ont droit.

Attributions : En tant que gestionnaire de premier niveau, encadrer les intervenants responsables des services directs à la clientèle (travailleurs, employeurs et bénéficiaires) en ce qui a trait à l'indemnisation, à la réadaptation, à la prévention-inspection, au financement, aux activités spécialisées, à l'accès au régime et à l'équipe centrale d'intervention (SWATT) ; gérer les ressources humaines et informationnelles. Être un gestionnaire de changement pour renforcer les nouvelles façons de faire, poursuivre les améliorations, guider les employés et leur permettre de contribuer de façon maximale à l'atteinte des objectifs de l'organisation tels que développer une culture d'amélioration continue visant la qualité des services aux clients travailleurs et employeurs ; représenter la Commission auprès de la clientèle et des partenaires en ce qui touche la santé et la sécurité ; collaborer à la détermination des objectifs et des priorités de la Commission ; exercer une gestion rigoureuse qui s'assure de la stabilité financière du régime et du contrôle des coûts de l'administration ainsi qu'une gestion participative favorisant la mobilisation et l'engagement des employés, l'amélioration des relations avec les partenaires syndicaux, la collaboration et le travail d'équipe. Dans la conduite de son mandat en prévention-inspection, la personne titulaire de l'emploi devra assurer la disponibilité lors d'appel d'urgence dans le contexte d'accident de travail ou de droit de refus.

Les principales compétences recherchées chez les gestionnaires à la CSST pour atteindre les objectifs organisationnels concernent : l'orientation client, le leadership mobilisateur, la communication interpersonnelle et organisationnelle, la gestion centrée sur les résultats et la gestion du développement personnel.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente et avoir un minimum de huit années d'expérience dans l'exercice d'activités de niveau professionnel ou de niveau d'encadrement comprenant : une année d'expérience dans la santé et sécurité du travail ou dans la gestion du risque ou dans le domaine de l'assurance et une année d'expérience dans des activités d'encadrement.

Aux fins de l'évaluation de la scolarité ou de l'expérience, toutes expériences pertinentes qui ont pu être acquises en dehors du marché du travail sont également reconnues à condition que celles-ci n'aient pas été concomitantes à des expériences sur le marché du travail ; chaque année de scolarité manquante est compensée par deux années d'expérience jugée pertinente aux attributions de l'emploi et chaque année de scolarité pertinente additionnelle compense pour deux années d'expérience pertinentes manquantes.

Inclure une photocopie de ses attestations d'études.

Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. De plus, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions.

Période d'inscription : Du 14 au 27 septembre 2002

Inscription : Remplir le formulaire Offre de service, en inscrivant le numéro de concours correspondant à celui auquel vous êtes intéressé à la rubrique Numéro de concours, et le faire parvenir à la Direction de la planification de main-d'œuvre, de la dotation et du développement des compétences, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 524, rue Bourdages, local 370, Québec (Québec) G1K 7E2.

Information : M^{me} Dominique Simard, (418) 266-4720, poste 2096
M^{me} Monique Poitras, (418) 266-4720, poste 2071
Sans frais : 1 877 502-4143
Télécopieur : (418) 266-4669

Renseignements importants : L'inscription se fait à l'aide du formulaire Offre de service disponible dans les bureaux régionaux et dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor (www.tresor.gouv.qc.ca) ainsi que dans les directions des ressources humaines des ministères et des organismes. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse indiquée au plus tard le 27 septembre 2002.

Québec

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours ou aux réserves de candidatures, telle la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres des communautés culturelles peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait avec le formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux et le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor, les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Communication-Québec, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues à l'adresse mentionnée avant la fin de la période d'inscription.

www.tresor.gouv.qc.ca/emplois

CADRE DE DIRECTION D'UNE ASSOCIATION

Une association nationale sans but lucratif établie à Ottawa recherche un cadre de direction. Bilingue, maîtrise parfaite de l'anglais, vous démontrez d'excellentes aptitudes en communication et en relations humaines et possédez une longue expérience de travail avec tous les paliers du gouvernement. La connaissance des besoins des personnes handicapées est un pré requis. Vous avez de l'initiative, aimez relever des défis et pouvez effectuer plusieurs tâches simultanément. De l'expérience en gestion d'associations sans but lucratif constituerait un atout indéniable.

Ce poste exige de la souplesse pour travailler au sein d'une petite équipe et collaborer avec ses membres. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 septembre 2002, à :

Association canadienne des victimes de la thalidomide
880, rue Wellington
Suite 616
Ottawa, Ontario
K1R 6K7

Maison de la famille de Gatineau

La Maison de la famille de Gatineau est un organisme communautaire offrant des activités et des services de prévention et de promotion visant à améliorer la santé et le bien-être des familles du secteur Gatineau. Le conseil d'administration désire combler le poste suivant :

COORDONNATEUR- COORDONNATRICE

Sommaire des responsabilités :

- Appliquer les politiques et les directives émanant du conseil d'administration;
- Planifier, organiser et administrer la Maison de la famille de Gatineau;
- Gérer les ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles;
- Préparer les demandes de financement;
- Établir et entretenir des relations avec les familles, les bénévoles et la communauté;

Exigences du poste:

- Diplôme universitaire de 1er cycle dans le domaine de la santé et des services communautaires;
- Études en administration ou posséder une expérience jugée équivalente;
- Expérience de travail avec un conseil d'administration au sein d'un organisme communautaire;
- Expérience dans l'animation de groupe;
- Connaissance des logiciels Word et Simple Comptable;

Conditions de travail : Horaire de travail de 35 heures par semaine. Salaire en fonction de l'échelle salariale, à partir de 30 000\$.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre décrivant votre intérêt pour le poste, avant le 20 septembre 2002 à 16 h 00, à l'adresse suivante :

Maison de la famille de Gatineau
A/S de Julie Lebeau
69, avenue Gatineau
Gatineau (Québec)
J8T 4J4

Note : Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

**SOCIÉTÉ DU MUSÉE
CANADIEN DES
CIVILISATIONS**



**CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION
CORPORATION**

La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC) recherche un(e) :

AGENT(E) DE PLANIFICATION STRATÉGIQUE

44 244 \$ - 55 306 \$

Poste permanent à temps plein

Vous aurez la responsabilité de collaborer au maintien d'un cadre de mesure de rendement, de coordonner les éléments-clés des exercices de planification stratégique de la Société et d'en conseiller la haute direction, d'effectuer les recherches nécessaires ou de coordonner, analyser et préparer des réponses aux demandes d'information sur la Société provenant de sources publiques et privées.

À titre de candidat(e) idéal(e), vous détenez un diplôme universitaire en sciences sociales, en sociologie, en science politique, en administration publique ou dans un domaine pertinent au poste, ou encore l'équivalent en formation et en expérience. Vous avez également de l'expérience dans l'élaboration, la rédaction et l'analyse de documents de planification et de politiques d'entreprise.

Vous aurez à travailler avec Word, Excel et le courrier électronique. Ce poste requiert l'utilisation des deux langues officielles (français et anglais) à un niveau CBC.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avec le numéro de référence 10286 avant le 4 octobre 2002, 16h, à **Nicolas Aubert, Conseiller en ressources humaines**, 100, rue Laurier, C.P. 3100, succursale B, Hull (Québec) J8X 4H2. Télécopieur : (819) 776-7110; courriel : RH_HR_2@civilisations.ca

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue. La SMCC souscrit aux principes de l'équité en matière d'emploi.

www.civilisations.ca

Canada

**Infirmier
Infirmier auxiliaire
Physiothérapeute
Ergothérapeute**

**Travailleur social
Orthophoniste
Audiologiste
Inhalothérapeute**

**Pharmacien
Psychologue
Technicien dans
diverses spécialités**

Professionnels • Jeunes diplômés • Étudiants

Venez prendre le pouls des établissements qui recrutent !

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOI AU CANADA

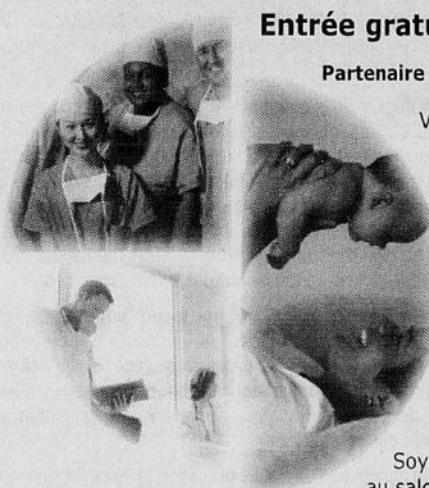
présente la 1^{re} édition du

Salon carrières des professionnels de la santé

Les 25 et 26 septembre 2002, à la Place Bonaventure de Montréal (M Bonaventure)
Mercredi, de 14 h à 19 h et jeudi, de 11 h à 19 h

Entrée gratuite • CV obligatoire

Partenaire média : **La Presse**



Vous recherchez de nouveaux défis, un nouveau milieu de travail, un cadre de vie différent, une première expérience enrichissante, une information directe sur les perspectives d'emploi du secteur ?

Des représentants de plus d'une vingtaine d'établissements de santé de diverses régions seront sur place pour discuter des nombreuses possibilités de carrière qui s'offrent à vous. Nous vous attendons.

Plusieurs centaines de postes offerts

Soyez les premiers à consulter les postes offerts au salon virtuel de l'emploi au www.workopolis.com

Pour la liste des établissements et plus d'information :

www.ecarrieres.com



Une production L'ÉVÉNEMENT CARRIÈRES

Nous avons l'énergie pour vous connecter sur l'avenir...

TECHNICIEN ou TECHNICIENNE EN ÉLECTRICITÉ - MAINTENANCE

Poste temporaire d'une durée de 8 mois - Gatineau
CONCOURS DM-0903

Description de l'emploi

- Assurer le soutien technique pour le traitement des plaintes et réclamations et fournir aux clients les explications techniques lorsque requis;
- Assurer le soutien technique au personnel de son milieu et répondre aux questions sur l'utilisation et les caractéristiques des différents équipements du réseau de distribution;
- Cueillir, valider, fournir et analyser les données sur le balancement de charge et effectuer les essais de téléphasage;
- Réaliser ou participer à des inspections sur les appareils majeurs de distribution.

Compétences recherchées

- Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en technologie de l'électronique industrielle option électrodynamique;
- Posséder de une à trois années d'expérience dans le domaine;
- Démontrer de bonnes aptitudes à l'amélioration des systèmes et à la rédaction de documents techniques ou de procédures d'entretien;
- Avoir une connaissance des outils informatiques de la spécialité;
- Avoir la capacité de travailler seul ou en équipe;
- Démontrer de bonnes aptitudes à communiquer, négocier, influencer et rédiger des rapports;
- Avoir de la langue française une connaissance appropriée à la fonction;
- Détenir ou être en mesure de se procurer un permis de conduire du Québec de classe appropriée;
- Accepter d'effectuer des déplacements en province.

Notre vision :
**devenir
un chef de file
mondial
dans le domaine
de l'énergie**

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et des conditions de travail avantageuses. Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour le processus de présélection.

Pour que votre candidature à ce poste soit prise en considération, vous devez obligatoirement remplir le formulaire standardisé sur notre site Internet et placer votre C.V. en pièce jointe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, en précisant le numéro de concours DM-0903, au plus tard le 20 septembre 2002, par le biais de notre site Internet : www.hydroquebec.com/emplois

**Hydro
Québec**

Abonnez-vous!

562-0555

LeDroit
cyberpresse.ca

De plus en plus de femmes dans les postes de direction

MARTYNE COUTURE
La Presse

De plus en plus de femmes occupent des postes de haute direction dans les entreprises du secteur des communications, mais cela ne signifie pas que leurs salaires soient meilleurs qu'avant, selon une étude rendue publique cette semaine à Toronto.

Selon l'étude commandée par l'Association canadienne des femmes en communications, un organisme représentant 1500 membres, les femmes ont réalisé des gains importants au sein de la haute direction d'entreprises telles que Bell Canada, Telus, Radio-Canada, Rogers et Cogeco : 18,7 % des hauts dirigeants étaient des femmes en 2000, comparativement à 15,3 % en 1987.

Au niveau des cadres intermédiaires, les femmes ont presque atteint la parité avec les hommes avec une représentation de 43 %, un taux se rapprochant de la participation en général des femmes dans le secteur, qui est à 46 %.

RÉMUNÉRATION

Mais la rémunération des femmes occupant des postes de direction traîne toujours de la patte : selon l'étude, un homme cadre a deux fois et demie plus de chances de gagner plus de 100 000 \$ qu'une femme dans le même poste.

«C'est décourageant de voir cette statistique», constate la présidente de l'AFC, Stephanie MacKendrick. Les raisons expliquant cette différence ne sont pas explorées à fond dans l'étude. Mais l'un des facteurs logiques est le fait que moins de femmes occupent les postes de haute direction.

L'auteure de l'étude, Tema Frank, qui a écrit le livre *Canada's Best Employers for Women*, conclut dans son rapport qu'il est «peu probable que le manque d'expérience explique la différence de salaire», étant donnée la bonne représentation des femmes dans le secteur.

Tout de même, une plus grande proportion de femmes gagnent maintenant plus de 100 000 \$ dans le secteur des communications : 24 % en 2000, par rapport à 19 % trois ans auparavant.

Tema Frank note que les femmes ne connaissent pas la valeur de leur travail : «Les femmes ont encore tendance à passer plus de temps avec leur famille et à s'occuper des tâches ménagères, ce qui signifie que bien des femmes cadres ne s'arrêtent pas pour dîner ou encore socialiser après le travail.» Par conséquent, selon elle, elles sont moins au courant du revenu de leurs collègues masculins.

L'AFC a l'intention d'organiser des ateliers de négociations à la lumière des résultats de cette étude. «Ce n'est pas seulement une affaire de salaire, dit la présidente Stephanie MacKendrick. Les femmes doivent apprendre comment décrocher les affectations les plus lucratives.»

Malgré le retard, le secteur des communications demeure l'un de

ceux où les femmes sont les mieux représentées parmi les postes de cadre. L'an dernier, une étude de l'association Women in Capital Markets, un groupe de

femmes oeuvrant dans le secteur financier, démontrait que seulement 11 % des postes de cadres dans les firmes de courtage étaient détenus par des femmes.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com cyberpresse.ca

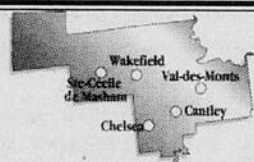


**IMPRIMERIE
PLANTAGENET
PRINTING**

Une imprimerie commerciale dynamique située à Plantagenet, Ontario, est à la recherche d'employé(e) d'expérience à plein temps pour le poste suivant :

• Représentant(e) des ventes

Veuillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 613-673-5265 ou par courriel à sales@plaprint.com



Les services de santé des Collines

CADRE SUPÉRIEUR À LA DIRECTION DES SERVICES HOSPITALIERS, D'HÉBERGEMENT ET DES SOINS INFIRMIERS CONTRAT À TEMPS COMPLET JUSQU'AU 31 AOÛT 2003

Les services de santé des Collines desservent une population de 26 000 habitants par ses établissements : le Centre hospitalier Gatineau Memorial et le CLSC-CHSLD des Collines (un CHSLD et quatre points de services de CLSC). Nous sommes à la recherche de candidatures pour un cadre supérieur qui assurera diverses fonctions d'encadrement allant du remplacement de la direction à la coordination au sein des services hospitaliers. Le port d'attache se situe à Wakefield.

SOMMAIRE DU POSTE:

- Sous l'autorité du directeur général, participe à la définition et à l'actualisation des missions et de la philosophie de gestion administrative et clinique de l'organisation.
- Participe à l'élaboration, à la réalisation et à l'évaluation des orientations globales, des objectifs, des priorités et des stratégies de l'organisation.
- Contribue par un travail d'équipe à l'actualisation des objectifs et des orientations de l'établissement.
- Participe à la conception et au développement des services et programmes en collaboration avec le personnel sous sa responsabilité.
- Actualise et maintient une saine gestion des ressources humaines sous sa responsabilité et assure une gestion efficace des ressources financières, matérielles et informationnelles mises à sa disposition.
- Fournit la supervision clinique aux professionnels des soins infirmiers.

EXIGENCES:

- Détenir un baccalauréat en sciences infirmières
- Être membre en règle de son ordre professionnel
- Détenir une maîtrise serait un atout
- Expérience de cinq (5) ans dans le réseau de la santé et des services sociaux dont trois (3) ans dans un poste de gestion en centre hospitalier
- Expérience en CLSC et CHSLD serait un atout
- Bilingue

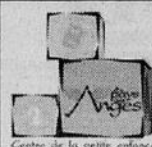
RÉMUNÉRATION:

La rémunération (classe 16) et les conditions de travail sont conformes aux normes du ministère de la Santé et des Services sociaux.

PÉRIODE D'AFFICHAGE:

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 20 septembre 2002, à 12 heures à la:

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES
C.P. 160
Wakefield (Québec) J0X 3G0
Numéro de téléphone: (819)459-2342
Numéro de télécopieur: (819)459-1894



Le centre de la Petite Enfance Au Pays Des Angés

EDUCATRICE(TEUR)/ AIDE EDUCATRICE(TEUR)

Le CPE est à la recherche pour son installation, D'UN(E) ÉDUCATRICE(TEUR) motivé(e) détenant une formation reconnue par le MFE, où toutes expériences pertinentes, un cours de premiers soins et de RCR, pour combler un poste de rotation pour la pouponnière et les 18 mois.

Le CPE est à la recherche pour son installation, D'UN(E) AIDE ÉDUCATRICE(TEUR). Détenant un cours de premiers soins et de RCR, pour combler un poste à temps plein.

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae au:

CPE Au Pays des Angés
11, rue Roy
Hull (Qc)
J8Y 6X6
Téléphone: 819-777-9191
cpe.paysdesanges@qc.aira.com

MONTAGE D'UN SITE INTERNET (10 semaines)

Le Regroupement des éditeurs canadiens-français (RÉCF), une association nationale basée à Ottawa, est à la recherche d'un.e contractuel.le, intéressé.e à travailler sur une période de dix semaines (septembre-novembre) au montage d'information sur un site internet.

Fonctions :

Recueillir le matériel auprès des éditeurs. Colliger et préparer des textes. Numériser des images (couvertures de livres, photos d'auteurs). Faire l'entrée des textes et des images sur le site (à l'aide d'un « administrateur »). Tester le fonctionnement du site.

Profil recherché :

Sens de la recherche et de l'organisation. Connaissances de l'informatique et de l'internet. Très bon français écrit. Aptitudes à communiquer. Intérêt pour la littérature.

Conditions de travail :

Quatre ou cinq jours par semaine (négociable), sur une période de dix semaines.

Rémunération : 12 \$ à 15 \$ de l'heure (selon qualifications).

Lieu de travail : 450, rue Rideau, à Ottawa.

Entrée en fonction : immédiate.

Vous pouvez adresser votre candidature par télécopieur au (613) 241-6064 ou par courriel à livres-disques@franco.ca.

Renseignements : Francine Cousineau, (613) 562-4507.



DIRECTEUR

Nature du poste: poste permanent d'une durée indéterminée
Date d'entrée en fonction: 7 octobre 2002
Traitement: selon la politique en vigueur

Description:

Assurer l'administration générale du Centre, principalement en ce qui a trait aux services, à la dynamique de groupe et aux relations avec le milieu.

Exigences:

- Deux ans d'expérience de travail dans le milieu communautaire en Outaouais
- Détenir un diplôme collégial en sciences sociales
- Capacité de développer et de maintenir des relations communautaires
- Avoir des réalisations en planification et en coordination de programmes
- Capacité de gérer des ressources bénévoles et rémunérées
- Capacité de gérer de l'information financière
- Capacité d'émettre un diagnostic juste des situations et de gérer les conflits
- Expérience récente de bénévolat
- Permis de conduire
- Excellente connaissance du français parlé et écrit (anglais un atout)
- Informatique: Windows 2000 v. Pro, Suite Microsoft Office 2000 incluant Excel et Simple Comptable.

Faire parvenir votre C.V. accompagné d'une lettre de présentation avant 16h, le 20 septembre 2002, par courriel à direction@benevoles-outaouais.org ou par télécopieur au (819)778-6133.

Nous communiquerons uniquement avec les candidats qui auront été sélectionnés pour une entrevue.

CARREFOUR

NISSAN

Dû à l'expansion, nous sommes à la recherche d'un (h. ou f.)

Directeur(trice) de service AVEC EXPÉRIENCE

- Expérience dans une concession un atout.
- Avoir beaucoup de leadership; pouvant conduire son équipe vers de nouveaux sommets
- Bon communicateur et bon motivateur
- L'autodiscipline, la rigueur personnelle et l'efficacité sont des atouts indispensables
- Le bilinguisme serait un atout important.

Le(la) gérant(e) choisi(e) sera responsable de son équipe, et du suivi des clients au service après vente.

Nous offrons :

Un produit de qualité, un environnement de travail agréable, un inventaire impressionnant de véhicules neufs et d'occasion, des bénéfices intéressants avec un plan d'assurance groupe, un salaire très compétitif.

Si vous aimez les défis et possédez les qualifications requises alors vous êtes un(e) candidat(e) que nous aimerions rencontrer.

Faire parvenir votre curriculum vitae
a/s de M. René Dupont

959, boul. St-Joseph,
Hull, Qué. J8Z 1W8
Télécopieur : (819) 776-3800

Seuls les personnes retenues seront contactées.

OFFRES D'EMPLOI INTERVENANT OU INTERVENANTE SOLIDARITÉ JEUNESSE 2^{ème} Concours #1-08-03 ET CONSEILLER OU CONSEILLÈRE EN EMPLOI Concours C-08-04

Le Carrefour jeunesse-emploi Papineau est un organisme sans but lucratif oeuvrant auprès d'une clientèle composée de jeunes adultes âgés entre 16 et 35 ans, désireux d'intégrer le marché du travail, d'entreprendre un retour aux études ou de faire une démarche d'intégration socioprofessionnelle.

CONSEILLER OU CONSEILLÈRE EN EMPLOI Concours C-08-04

Fonctions:

- Intervenir auprès des clients dans une démarche individuelle et de groupe de recherche d'emploi.
- Préparer et animer des activités de formation
- Effectuer le suivi individuel
- Guider et accompagner les participants dans leur démarche.

Exigences:

- Études collégiales ou universitaires dans un domaine relié à l'emploi.
- Expérience pertinente en intervention individuelle et en animation de groupe.
- Bonne connaissance du français parlé et écrit.
- Bonne connaissance d'un traitement de texte et d'outils Internet.

INTERVENANT OU INTERVENANTE SOLIDARITÉ JEUNESSE 2^{ème} Concours I-08-03

Fonctions:

- Intervenir auprès d'une clientèle âgée entre 18 et 21 ans prestataire de la sécurité du revenu.
- Préparer et animer des activités de formation.
- Effectuer le suivi individuel.
- Assurer une gestion administrative des dossiers.
- Effectuer du démarchage auprès des employeurs
- Développer et rechercher des activités d'intégration socioprofessionnelles.
- Guider et accompagner les participants dans leur démarche.

Exigences:

- Études collégiales ou universitaires dans un domaine relié à l'emploi de préférence un travail social.
- Expérience pertinente en intervention individuelle et en animation de groupe.
- Bonne connaissance du français parlé et écrit.
- Bonne connaissance d'un traitement de texte et d'outils Internet.

POUR LES DEUX POSTES

Lieu de travail: À Buckingham

Entrée en fonction: Octobre 2002

Salaire à l'entrée: Selon la politique salariale en vigueur.
Baccalauréat: 28 600\$ à 30 800\$

Diplôme d'études collégiales: 26 600\$ à 28 700\$

Conditions: 35 heures semaine

Date prévue d'entrevue: Le 30 septembre 2002 à Buckingham
Pour les deux postes, faites parvenir votre curriculum vitae avant le mercredi 25 septembre à 12h par la poste, par courriel ou par télécopieur en indiquant le numéro de concours à l'adresse suivante:

Francine St-Jean, directrice générale
Carrefour jeunesse-emploi Papineau
112, rue MacLaren Est, 2^e étage Buckingham (Québec) J8L 1K1
Courriel: cjepparis@vl.videotron.ca
Télécopieur: (819)986-9686

Carrières ET PROFESSIONS

cyberpresse.workopolis.com

LeDroit

cyberpresse.ca

TVOntario
Where education matters - on air, online
Les médias éducatifs, c'est notre affaire!

**SI VOUS ÊTES CRÉATIF,
INNOVATEUR ET AIMEZ LES DÉFIS: LES MÉDIAS ÉDUCATIFS,
C'EST NOTRE AFFAIRE! INNOVATEUR ET AIMEZ LES DÉFIS :**

TFO EST À LA RECHERCHE D'UNE PRODUCTEUR DE SÉRIE

Poste permanent

Pour l'émission d'affaires publiques quotidiennes **PANORAMA**, à l'antenne de TFO, tous les soirs à 19 heures.

Vous aurez comme responsabilité l'organisation globale de la production de la série et l'affectation journalistique, afin d'en assurer la qualité du contenu et le respect rigoureux de l'éthique journalistique.

Vous aurez une connaissance approfondie de l'Ontario, particulièrement des dossiers spécifiques à l'Ontario français et une expérience en production télévisée (une expérience dans la production d'émissions d'affaires publiques serait un atout).

Idéalement, vous détenez un diplôme d'études postsecondaires ou universitaires en journalisme ou domaines reliés, et vous occupez un poste de gestion dans le domaine radiodiffusion/télévision.

La maîtrise du français et une bonne connaissance de l'anglais sont absolument essentielles, de même qu'une bonne connaissance informatique.

Le salaire sera déterminé selon les compétences du candidat(e).

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 18 octobre 2002** au Service des ressources humaines de TVOntario, C.P. 200, Succ. Q, Toronto, Ontario, M4T 2T1
Fax : 416-484-2633 www.tvonario.org. Seul(e) les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

LE CENTRE D'ACCUEIL ROGER-SÉGUIN EST PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE

CUISINIER(ÈRE)
1 fin de semaine sur deux

**AIDE EN SOINS DE
SANTÉ**
sur appel

**INFIRMIER(ÈRE)
AUTORISÉ(E)**

1 fin de semaine sur deux
(2 postes)

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible à l'adresse suivante:

Centre d'accueil
Roger-Séguin
435, rue Lemay
Clarence Creek (Ontario)
K0A 1N0
Téléphone: (613)488-2053
Télécopieur: (613)488-2274
Courriel: cars@cyberus.ca

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION



Société du Musée canadien des civilisations

Vice-président(e), Relations publiques et Édition

La Société du Musée canadien des civilisations (SMCC) englobe le Musée canadien des civilisations et le Musée canadien de la guerre. Faisant partie des trésors nationaux, la Société se consacre, par ses activités, à la diffusion des informations et de la valeur historique de ses collections parmi un public très répandu. Elle joue également un rôle fondamental pour ce qui est de renforcer le sentiment d'identité canadienne, et ses activités de recherche et de programmation publique lui procurent un rayonnement toujours plus vaste parmi une population aussi nombreuse que diverse. Au moyen, notamment, de ses expositions itinérantes au Canada et dans le monde entier, la Société continue de s'acquitter de ses responsabilités nationales et internationales, mettant en valeur son rôle d'institution culturelle de premier plan, offrant le monde aux Canadiens et Canadiennes, et le Canada au monde entier.

Le vice-président ou la vice-présidente des Relations publiques et Édition assurera la direction et la gestion d'une équipe bien établie de professionnels consacrés aux communications de la Société, aux relations avec les médias, aux événements spéciaux, et à l'édition. Il/elle aura un rôle particulièrement dynamique à jouer à l'heure d'établir des relations avec la communauté et des partenariats stratégiques partout dans le pays. Il/elle devra également maintenir et alimenter les relations au niveau national, provincial et municipal. En tant que membre clé du Comité exécutif de la Société, il lui incombera enfin de créer et de mettre en oeuvre la vision stratégique du mandat et de contribuer aux décisions opérationnelles et à l'orientation globale de la SMCC.

Le/la candidat(e) retenu(e) sera un cadre supérieur qui aura fait ses preuves sur la scène nationale, et qui sera hautement spécialisé(e) dans le domaine des relations publiques, des médias, des communications et de l'édition. Il/elle sera particulièrement doué(e) pour la pro activité, la créativité et la stratégie. Ses compétences de gestion lui permettront de devenir un membre actif de l'équipe, un mentor, un formateur didactique et un gestionnaire exemplaire parmi un groupe de professionnels de diverses spécialités. Sera capable de prendre des décisions et de s'affirmer chaque fois que les circonstances l'exigent. La réussite de son mandat reposera sur sa capacité de vision, de leadership progressif et d'orientation. La maîtrise des deux langues officielles est essentielle.

Afin d'en apprendre davantage sur cette exceptionnelle occasion d'emploi, n'hésitez pas à communiquer avec Elizabeth Kiraga à Ray & Berndtson, Ottawa, au 613-742-3202, ou à transmettre votre curriculum à elizabeth.kiraga@rayberndtson.ca. Les résumés doivent être reçus à nos bureaux au plus tard le 1^{er} octobre 2002.



RAY & BERNDTSON

Leader mondial en recrutement de cadres supérieurs

VANCOUVER ■ TORONTO ■ OTTAWA ■ MONTREAL ■ HALIFAX

Van Houtte transforme sa structure

Presse Canadienne
MONTREAL

À peine trois mois après son arrivée, le nouveau président et chef de la direction de Van Houtte, Marc Fortier, a entrepris de transformer la structure organisationnelle de l'entreprise.

«Van Houtte est dans une phase de transition, a déclaré M. Fortier mercredi, au cours d'une rencontre de presse organisée dans le cadre de l'assemblée annuelle de l'entreprise. Je crois qu'elle doit effectuer certains changements.»

Van Houtte regroupera ses activités en fonction de ses marchés géographiques, le Canada et les États-Unis, au lieu de les regrouper en fonction de ses types d'activités, soit la torréfaction et la commercialisation d'un côté et les services de pause-café (les cafétières installées sur les lieux de travail) de l'autre.

Elle entend ainsi réduire ses coûts et améliorer son efficacité. L'entreprise a notamment entrepris d'éliminer le siège social de sa division pause-café, à Montréal, pour ne conserver que le siège social corporatif, également dans la métropole québécoise. «Il y aura quelques mises à pied, mais pas de façon massive», a assuré M. Fortier.

Van Houtte se départira également de certaines unités d'exploitation non stratégiques, que M. Fortier n'a pas voulu identifier. Elle mettra aussi fin au développement d'un deuxième système informatique.

Ces initiatives devraient amener Van Houtte à enregistrer des charges non récurrentes d'au plus 6,5 millions \$ avant impôts pour l'exercice en cours, soit l'exercice 2003. Pour l'exercice, Van Houtte prévoit maintenant un bénéfice par action, avant éléments non récurrents, de 0,82 à 0,83, ce qui est comparable aux résultats du dernier exercice.

L'exercice 2002 avait donné lieu à un bénéfice par action de 0,24 \$ par action, ou 0,83 \$ avant éléments non récurrents.

Pour le premier trimestre de l'exercice 2003, le bénéfice net de Van Houtte a atteint 5,3 millions \$, soit 0,25 par action, comparativement à sept millions de dollars pour la même période de l'exercice précédent, soit 0,32 \$ par action.

Les revenus, qui étaient de 96,3 millions \$ au premier trimestre de 2002, ont diminué légèrement pour atteindre 94,4 millions \$ au premier trimestre de 2003.

Van Houtte a attribué cette baisse au ralentissement économique, notamment aux pertes d'emplois dans le domaine des technologies de l'information aux États-Unis.

«Notre secteur est sensible au nombre d'emplois», a expliqué le vice-président exécutif de Van Houtte, Gérard Geoffrion. Lorsque les résultats ne sont pas au rendez-vous, on est davantage conscients des économies potentielles à réaliser.»

FÉDÉRATION NATIONALE DES CONSEILLÈRES ET CONSEILLERS SCOLAIRES FRANCOPHONES (FNCSF)

La FNCSF représente les élus responsables de la gestion scolaire de langue française en milieu minoritaire, d'un bout à l'autre du pays.

La FNCSF est à la recherche d'un ou une leader pour combler le poste de

DIRECTION GÉNÉRALE

Direction générale :

Le ou la titulaire est responsable du fonctionnement général de la FNCSF et de son Regroupement des conseils scolaires, conformément à sa Charte, ses Statuts et règlements et aux politiques établies par le Conseil d'administration. La FNCSF regroupe présentement 31 conseils scolaires de langue française hors Québec.

Responsabilités :

- superviser tous les programmes et tous les projets de la Fédération en plus d'analyser les dossiers et faire des recommandations au Conseil d'administration;
- superviser tous les aspects financiers de la Fédération et assurer la bonne gestion des biens de la Fédération;
- se tenir à l'affût des dossiers en cours et à venir en ce qui touche l'éducation dans chacune des provinces et territoires et interagir avec les intervenants gouvernementaux, tant au niveau provincial que fédéral;
- agir en tant que personne ressource du Conseil d'administration et être responsable de tout suivi des décisions qui découlent de ce dernier;
- assurer une communication continue entre les membres de la Fédération;
- effectuer toutes consultations nécessaires et développer des liens stratégiques qui permettront à la Fédération d'atteindre les résultats qu'elle s'est fixés;
- solliciter diverses sources de revenus.

Compétences requises :

- une maîtrise en éducation (ou l'équivalent) est souhaitable;
- un minimum de cinq années d'expérience dans le domaine de l'éducation et avoir exercé des fonctions de direction ou de responsabilités accrues, en éducation ou dans des domaines connexes;
- une maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits;
- posséder un esprit novateur et créatif, beaucoup d'initiative personnelle, une capacité de travail d'équipe, de rassembleur et de collaboration, un style de gestion axé sur la participation du personnel au processus de prise de décisions et sur l'atteinte de résultats;
- savoir attirer, choisir, motiver et retenir du personnel à rendement élevé;
- posséder de grandes aptitudes dans les domaines de relations interpersonnelles, de la consultation, de la résolution de différends, de conflits et de problèmes;
- faire preuve de leadership, bien connaître le fonctionnement des conseils scolaires et savoir montrer du jugement et de la délicatesse au moment de conseiller les intervenants sur des questions touchant à ses domaines de compétences;
- une connaissance de la gestion scolaire dans l'ensemble des provinces et territoires;
- de l'expérience en comptabilité serait souhaitable;
- une bonne connaissance des lois et politiques fédérales et provinciales touchant la francophonie et l'éducation.

Date d'entrée en vigueur : Date convenable aux deux parties

Lieu de travail : Ottawa

Rémunération : À négocier

Date limite : Les demandes doivent être reçues au plus tard le 4 octobre 2002 à 14 h (heure de l'Est).

Les candidats et candidates doivent joindre à leur curriculum vitae :

- une lettre identifiant leurs qualifications, leurs expériences pertinentes et leurs motifs pour postuler;
- le nom et numéro de téléphone de trois personnes qui les ont supervisés;
- une (des) lettre(s) de référence (sur demande seulement).

Pour de plus amples renseignements concernant les compétences requises, la description de travail, etc., veuillez communiquer avec :

Monsieur André Carboneau, président
Téléphone : (204) 433-7987

Pour soumettre votre candidature, veuillez faire parvenir votre dossier à :

PERSONNEL ET CONFIDENTIEL
Comité de sélection de la direction générale
Services administratifs de la FNCSF
4, place Courtwood
Winnipeg (Manitoba) R2J 3J7

UNE ÉQUIPE TOURNÉE VERS L'AVENIR

Le CECLFCE fournit des services scolaires à une clientèle francophone et catholique. C'est dans une ambiance de croissance de la foi, tant pour la clientèle que pour le personnel, que nous voulons favoriser un milieu innovateur qui permet le développement du sens d'appartenance à la culture des francophones vivant en Ontario. Avec ses 42 écoles élémentaires et ses 9 écoles secondaires, le CECLFCE est le plus important réseau d'écoles de langue française de l'Ontario.

POSTES À COMBLER

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE CATHOLIQUE MGR RÉMI-GAULIN

Dossier 06/02-03 : 1 poste de suppléance à long terme à 100 % du temps - pour une période indéterminée - en 2^e année

SERVICE DES IMMOBILISATIONS

AGENTE OU AGENT DE PROJETS - ENTRETIEN

Dossier 07/02-03 : 1 poste régulier à 100 % du temps - 12 mois (35 heures/semaine)

ÉDUCATRICE OU ÉDUCATEUR

ÉCOLE INTERMÉDIAIRE CATHOLIQUE PAULINE-VANIER

Dossier 08/02-03 : 1 poste régulier à 50 % du temps - 10 mois (15 heures/semaine)

SERVICE DES FINANCES - SECRÉTAIRE

Dossier 09/02-03 : 1 poste régulier à 100 % du temps - 12 mois (35 heures/semaine)

COLLÈGE CATHOLIQUE SAMUEL-GENEST

AGENTE OU AGENT À L'ASSIDUITÉ ET À LA DISCIPLINE

Dossier 10/02-03 : 1 poste régulier à 100 % du temps - 12 mois (35 heures/semaine)

Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes susmentionnés, prière de consulter le site Internet du CECLFCE à l'adresse suivante : www.ceclf.edu.on.ca à la rubrique «Offres d'emploi». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi en se présentant à la réception des bureaux administratifs du CECLFCE situés au 4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario), entre 8 h et 17 h.



**CONSEIL DES ÉCOLES
CATHOLIQUES
DE LANGUE FRANÇAISE
DU CENTRE-EST**

Madeline Chevalier
Présidente
Marc Godbout
Directeur de l'éducation et
secrétaire du Conseil

4000, rue Labelle, Gloucester (Ontario) K1J 1A1
Téléc. (613) 746-3165 Téléphone (613) 744-2555 ou sans frais 1-888-230-5131



Le Service de santé SCO est un établissement dynamique qui répond aux besoins des gens de toutes confessions et origines, dans les deux langues officielles. Guidé par la mission et les valeurs des Sœurs de la Charité, qui se sont établies à Ottawa en 1845, l'établissement est devenu un centre reconnu d'enseignement et de recherche. Il offre des soins de longue durée, des soins continus complexes ainsi que des soins palliatifs et de réadaptation à ses trois centres de la région d'Ottawa-Carleton, soit le Centre de santé Élisabeth-Bruyère, l'Hôpital Saint-Vincent et la Résidence Saint-Louis.

Toujours là pour vous

Directeur(trice) des communications

Vous aurez comme principale fonction de protéger et de promouvoir l'image du Service de santé de SCO par la production et la communication d'information exacte, cohérente et d'actualité pour les publics internes et externes. En particulier, vous mettrez en place le plan d'affaires pour les communications stratégiques à l'intérieur des limites des ressources disponibles, assisterez les services dans leurs efforts marketing et promotionnels et aurez à donner des conseils au personnel en matière de relations publiques. De plus, vous aurez à travailler en étroite collaboration avec la Fondation afin de soutenir les initiatives de communications spéciales et à élaborer des orientations stratégiques afin d'assurer la croissance continue du programme. Enfin, vous assurerez des services de rédaction, d'édition et de révision, tout en étant responsable de la traduction, de l'édition et du site Web de l'entreprise.

Vous devez posséder un diplôme en communication ou en journalisme, en plus de compter plusieurs années d'expérience en gestion principale dans le domaine des communications dans le secteur des soins de santé. Visionnaire et bâtisseur de consensus, vous avez la capacité d'établir de solides liens avec les médias. Enfin, vous maîtrisez l'informatique et êtes innovateur, créatif et de nature flexible. Le bilinguisme est requis.

Travailleur(euse) social(e)

Vous aurez la responsabilité d'offrir aux patients, aux familles et au personnel des services sociaux complets, dont des évaluations psychosociales, des interventions et des consultations ainsi que de la formation. Vous devrez faire preuve de maturité et de sensibilité pour composer avec les questions entourant la mort.

Titulaire d'une maîtrise en travail social, vous possédez de deux à cinq années d'expérience en soins palliatifs ou dans un domaine connexe. La bonne connaissance des ressources communautaires constitue un atout. Le bilinguisme est requis.

Si vous recherchez la satisfaction professionnelle et que vous désirez vous joindre à une équipe dynamique, votre candidature nous intéresse. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 27 septembre 2002, en indiquant le titre du poste visé, au **gestionnaire, Recrutement et sélection, Service de santé SCO, Centre de santé Élisabeth-Bruyère, 43, rue Bruyère, Ottawa (Ontario) K1N 5C8. Télécopieur : (613) 562-4245; courriel : emplois@scoshs.on.ca**

Seules les personnes retenues seront considérées.

Pharmacien(ne) communautaire

La pharmacie Bruyère cherche à pourvoir un poste permanent à temps partiel de pharmacien(ne) communautaire qui travaillera trois jours par semaine, de préférence le mardi, le jeudi et le vendredi. Des heures flexibles sont également disponibles. Excellent horaire de travail de 8 h 30 à 16 h 30, comprenant une demi-heure de dîner et aucun quart de travail les soirs, les fins de semaine ou les jours fériés.

Relevant du directeur de la pharmacie du Service de santé SCO, vous devrez répondre aux besoins de la Villa Marguerite (établissement de soins de longue durée), de la Clinique de médecine familiale ainsi que du personnel et des patients externes qui utilisent notre pharmacie communautaire. Secondé(e) par le technicien en pharmacie et à l'aide du système informatisé Kroll, vous effectuerez les révisions trimestrielles des médicaments administrés aux patients au moyen de rencontres planifiées avec leur médecin traitant. De plus, vous participerez à certaines activités de recherche pour le département de pharmacie et la Clinique de médecine familiale. Vous vous assurez également de répondre aux besoins spéciaux des patients tels l'observance de la posologie et la préparation des solutions dermatologiques. Vous faites partie de l'Ordre des pharmaciens de l'Ontario et possédez une expérience clinique pertinente au sein d'une pharmacie offrant des services aux patients externes. Le bilinguisme est requis.

Technicien(ne), service de dépannage

Vous aurez pour mandat d'offrir un soutien de première ligne pour toutes les questions relatives aux systèmes informatiques de l'hôpital. En outre, vous tenterez de résoudre les problèmes des utilisateurs et transmettez aux échelons supérieurs les problèmes auxquels vous ne pourrez résoudre. Vous offrirez un soutien pour tous les progiciels standards de l'hôpital (Corel, MS et GroupWise), ainsi que pour des progiciels spécialisés.

En plus d'un diplôme collégial ou universitaire en informatique, vous possédez de une à trois années d'expérience liée au soutien aux utilisateurs dans un milieu en réseau. Un certificat A+, un MCSE ou un MCP, tout comme de l'expérience avec les produits Novell, Microsoft et Corel constituent des atouts. Vous possédez également d'excellentes aptitudes pour la communication, tant à l'oral qu'à l'écrit, de même que de solides aptitudes pour l'analyse et la résolution de problèmes. Le bilinguisme est requis.

www.scoshs.on.ca

Dossier

Le maître de Bagdad

Né le 28 avril 1937, dans un village proche de Takrit, à environ 155 kilomètres au nord de Bagdad, Saddam Hussein se serait, selon la légende, enfui de chez lui, la nuit tombée, à l'âge de sept ans, parce qu'il voulait apprendre à lire et à écrire et ne pas être réduit à l'état de paysan auquel voulait le confiner sa famille pauvre.

Gilles Gauthier
La Presse

Maintenant âgé de 65 ans, le dictateur, qui a poussé à l'extrême le culte de la personnalité (un quartier de Bagdad s'appelle Cité Saddam), est président depuis 1979, premier ministre depuis 1994 et occupe également les postes de chef suprême des forces armées, président du Conseil de commandement de la Révolution et secrétaire général du parti Baas.

En 1959, il est l'un des jeunes baasistes qui tirent à bout portant contre le nouveau maître du pays, le général Quassem. Blessé, il s'enfuit en Syrie puis en Égypte, dirigée par Nasser. De retour en Irak, il est arrêté en 1964, mais il s'évade, deux ans plus tard, pour préparer le coup d'État qui, en juillet 1968, porte au pouvoir le Baas, dont la doctrine reposait sur la laïcité, le socialisme et l'unité du monde arabe, dont Hussein voulait devenir le leader.

Les principaux «ennemis» intérieurs, les communistes, les Kurdes et les musulmans chiites majoritaires en Irak (Hussein est sunnite) ont été éliminés ou brutalement mis au pas.

Par la violence, il gravit les échelons, devient l'homme fort du régime et, en juillet 1979, «convainc» par la menace le président El Bakr de lui céder sa place. Sa priorité depuis 23 ans est de se maintenir au pouvoir en écrasant l'auteur de toute critique ou remise en cause.

On se souvient de l'histoire quelque peu rocambolesque de deux de ses gendres, dont un général, qui, en 1996, ont été assassinés à Bagdad, où ils étaient rentrés après avoir fait défection pendant six mois en Jordanie, où ils avaient appelé au renversement du régime irakien. Ils avaient aussi tenté de mettre la main sur une partie du trésor de plusieurs centaines de millions de dollars qu'Hussein aurait, selon certains, accumulés à l'étranger, notamment en Suisse.

Le personnage demeure mystérieux et, avec les affiches le représentant coiffé d'un couvre-chef d'une autre époque et un fusil de bois, il est loin du personnage flamboyant qu'est un autre dictateur pétrolier, le Libyen Mouammar Kadhafi.

Mais on sait que ses deux fils jouent des rôles importants. Oudai, 39 ans, contrôle l'information, dont la télévision, commande la milice des fedayin de son père et a été élu député au Parlement avec 99,99 % des votes. Kousai, 36 ans, commande la garde républicaine, corps d'élite du régime, et s'occupe des dossiers de sécurité sensibles. Il est probable qu'on suivra le modèle de la Syrie, où Bachar el-Assad a succédé à son père Hafez à sa mort, en l'an 2000. À la condition, bien sûr, que le régime du clan takriti (du nom de la région d'origine d'Hussein) puisse continuer de résister aux assauts.

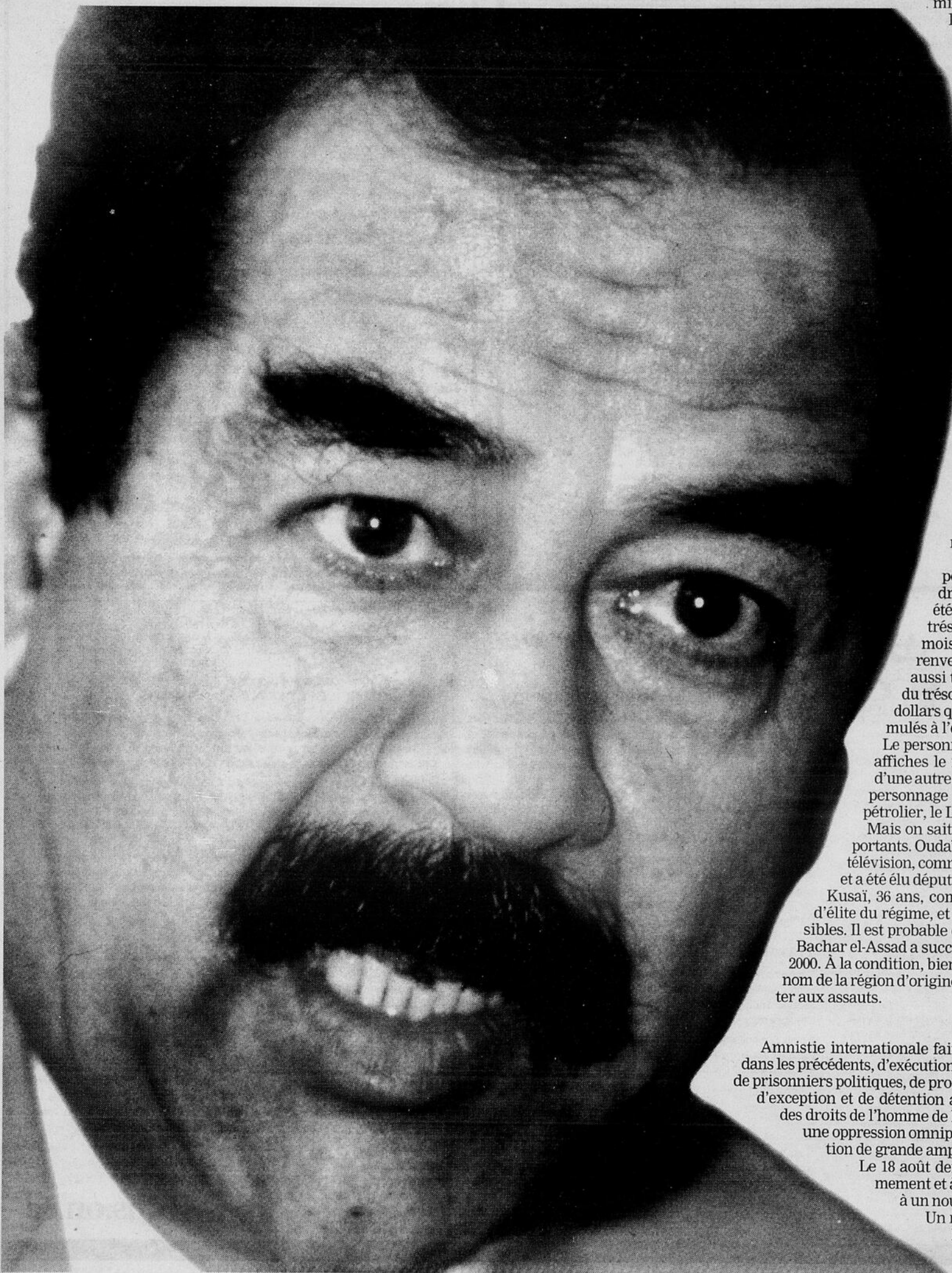
RÉPRESSION

Amnistie internationale fait état, dans son rapport 2002, comme dans les précédents, d'exécutions de prisonniers d'opinion, de tortures de prisonniers politiques, de procès inéquitables devant des tribunaux d'exception et de détention au secret. L'an passé, la Commission des droits de l'homme de l'ONU a condamné «une répression et une oppression omniprésentes reposant sur une discrimination de grande ampleur et une terreur généralisée».

Le 18 août dernier, les députés ont proposé unanimement et à main levée la candidature d'Hussein à un nouveau mandat présidentiel de sept ans.

Un référendum doit se tenir le 15 octobre.

Lors de la dernière consultation, en 1995, il avait recueilli 99,96 % de «oui».



Quelles stratégies adoptera l'Irak?

L'imminence d'une attaque américaine contre l'Irak ne semble plus faire de doutes et la question qui se pose maintenant est de savoir quelle stratégie adoptera Saddam Hussein pour survivre à une guerre apparemment perdue d'avance.

Gilles Paquin
La Presse

Depuis quelques semaines, les stratégies militaires du Pentagone laissent courir différentes hypothèses qui s'offrent au maître de Bagdad afin de compenser pour la faiblesse évidente de ses troupes. L'option la plus souvent retenue est la guerre urbaine, visant à infliger des pertes humaines si importantes aux forces américaines qu'elles amèneraient Washington à reculer.

Leur meilleure stratégie et la plus probable serait de créer les conditions politiques qui pousseraient l'administration Bush à y penser deux fois avant d'attaquer, estime le directeur de la recherche du Conseil sur les relations étrangères de Washington, Kenneth Pollack.

«Une façon d'y parvenir, c'est de nous faire croire que nous allons faire face à un Stalingrad mésopotamien», ajoute M. Pollack, en faisant allusion à l'hécatombe de la Deuxième Guerre mondiale, qui avait décimé un million de soldats russes et 200 000 Allemands.

INSTALLATIONS SOUTERRAINES

C'est pour se préparer à cette éventualité que les forces irakiennes auraient creusé des installations souterraines autour de Bagdad et de certaines autres villes. Pour cette raison également qu'elles ont dispersé les batteries antiaériennes et les régiments dans le pays de manière à les rendre moins vulnérables à une attaque surprise.

Lors de la dernière guerre du Golfe, les troupes irakiennes chargées de la défense du territoire étaient souvent retranchées dans des positions vulnérables en plein désert.

Elles ont ainsi été facilement laminées par l'aviation alliée, qui avait la maîtrise absolue de l'espace aérien.

Cette fois, l'objectif de Saddam Hussein est davantage de survivre que de défendre le territoire national. Certaines sources militaires américaines craignent qu'il ordonne alors à ses troupes de se replier dans les villes et les zones habitées afin de livrer des combats de terrain.

L'objectif de Saddam Hussein est donc de résister au premier assaut des Américains en conservant des ressources suffisantes pour défendre Bagdad et d'autres centres importants. Les États-Unis devraient alors s'engager dans une campagne beaucoup plus longue que prévu, au risque de lourdes pertes humaines. Pire encore, la fragile coalition anti-Saddam pourrait éclater et Washington se retrouver au cœur d'une crise de confiance aux conséquences imprévisibles.

LES ÉTATS-UNIS TROP FORTS

Des officiers américains soutiennent que ce scénario est tout à fait ridicule. L'armée irakienne ne pourra tenir le coup face à la

puissance de feu des États-Unis et de leurs alliés, elle s'écroulera comme un château de cartes. Certains comptent même sur la reddition spontanée des divisions loin de Bagdad et sur la désertion en masse des soldats peu motivés du dictateur.

Saddam Hussein, pour sa part, compte sur le manque de volonté politique des Américains pour mener la guerre à terme. Il a déjà survécu à une première guerre au cours de laquelle Bush père avait pris le Koweït sans oser occuper l'Irak; vu les États-Unis s'installer dans les villes afghanes sans se risquer dans les zones rurales et ailleurs, reculer lorsque les pertes humaines s'avéraient trop coûteuses sur le plan politique.

Si cette stratégie ne donne pas les résultats souhaités par Bagdad, Saddam Hussein pourrait, en désespoir de cause, se tourner vers la méthode qu'il a déjà utilisée contre les Iraniens et les Kurdes, c'est-à-dire l'arme chimique ou biologique. Une telle folie destructrice signifierait sa perte et donnerait finalement raison à George Bush qui prédisait justement pareille éventualité pour justifier sa croisade.

Mandela accuse l'administration Bush de menacer la paix mondiale

Jooneed Khan
La Presse

Toute frappe américaines contre l'Irak «mettra le feu» au Proche-Orient, a averti hier soir la télévision d'État irakienne après le discours du président américain George W. Bush à l'ONU.

«Mensonges et exagérations flagrants, et vieilles allégations», a affirmé un responsable du parti Baas au pouvoir en Irak, Qassem Hammoudi. «Volonté américaine de contrôler la manne pétrolière dans le monde», a opiné le ministre irakien Amer Mohamad Rachid.

Ces premières réactions irakiennes au discours ultimatum de Bush, ajoutées à celle de l'ambassadeur Mohamed al-Douri à l'ONU — «une longue litanie pour tromper le monde et son propre peuple» — n'ont pas été suivies d'échos immédiats dans le monde arabe, en Russie, en Asie, en Afrique et en Amérique latine.

La plus forte critique des États-Unis est venue par anticipation, de Nelson Mandela, dans une entrevue accordée lundi à l'hebdomadaire américain *Newsweek*.

«L'attitude des États-Unis sous le président Bush et ses proches conseillers constitue une menace à la paix mondiale», a affirmé l'ancien président sud-africain, avec tout le poids de l'autorité morale acquise par une vie consacrée à combattre l'apartheid.

Soulignant «les graves erreurs diplomatiques des États-Unis dans le passé» (appui au chah menant à la Révolution islamique d'Iran, soutien aux moudjahidines afghans menant aux talibans), il accuse Bush de «vouloir plaire aux industries du pétrole et des armes».

Scott Ritter, l'ancien inspecteur de l'ONU en Irak, «dit que ce pays ne développe plus d'armes de destruction massive», et «ni Bush ni Blair n'ont démontré le contraire», affirme Mandela, qui ajoute: «Nous savons qu'Israël dispose d'armes de destruction massive; pourquoi cette politique

de deux poids, deux mesures?»

«Il y a un seul compromis possible: les Nations unies», dit-il, «et si l'ONU est convaincue, nous la soutiendrons».

L'entrevue de Mandela a-t-elle influencé Bush à orienter, hier, son discours dans le sens d'un appel à l'ONU? Les Européens, en tout cas, ont salué ce discours comme «un renforcement de l'ONU». L'entrevue, elle, fait ressortir le scepticisme de Mandela quant à une tentative de Bush d'y chercher une «couverture politique».

«Colin Powell est le seul proche de Bush qui veut pousser le président vers la modernité», dit Mandela, «mais Dick Cheney et Donald Rumsfeld sont des dinosaures», ajoute-t-il, rappelant, en riant, que «Cheney vota au Congrès contre ma libération».

MACHIAVEL À L'ONU

La thèse d'une manipulation de l'ONU par Bush est aussi celle d'un avocat français, Jean-Noël Sanchez, présentée sous le titre *Machiavel à l'ONU*, sur le site Web de *Yahoo! Actualités*. Tandis que des Européens refusent d'avaliser une frappe contre l'Irak, «George Bush tente de parer d'atours légaux l'intervention qu'il évoque depuis déjà six mois», y lit-on.

À Montréal, le Dr Amir Khadir, militant humanitaire, a qualifié le discours de Bush de «condensé indigeste de distorsions». Il cite lui aussi Scott Ritter, coauteur avec l'écrivain William Rivers Pitt, de *War on Iraq*, un livre attendu le 20 septembre.

Aux États-Unis mêmes, Susan Wright, spécialiste des questions d'armes biologiques, a estimé que «la dissuasion semble marcher avec Saddam Hussein, comme elle a marché avec l'ex-URSS». «Mais une attaque contre l'Irak pourrait l'amener à utiliser des armes de destruction massive», estime-t-elle.

Ailleurs dans le monde, en l'absence de réactions immédiates au discours de Bush, rien ne laissait présager, hier soir, un appui quelconque de la position amé-

ricaine à Moscou et Pékin, deux capitales pourvues d'un veto au Conseil de sécurité de l'ONU.

Certains notent que c'est en imitant la position américaine sur l'Irak que la Russie a menacé, hier, de frapper la Géorgie au nom de la «lutte antiterroriste» dans les gorges de Pankisi.

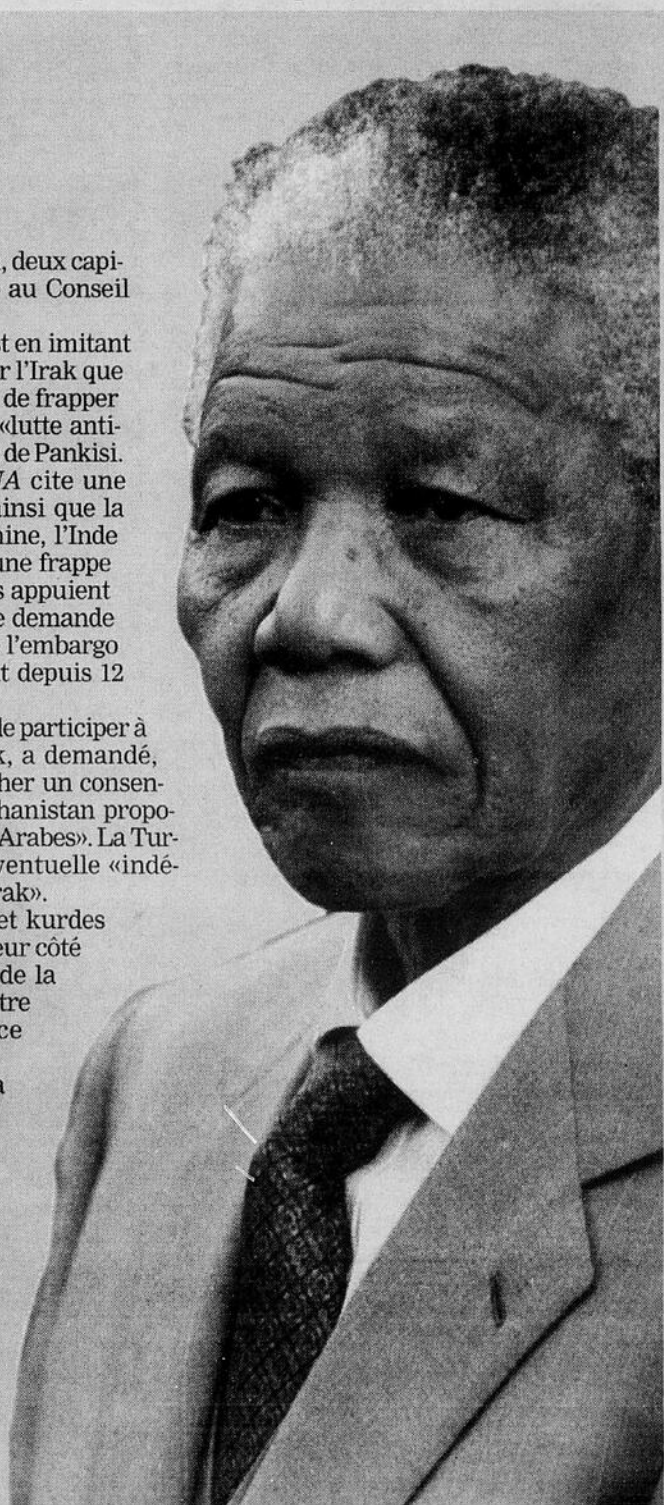
L'agence irakienne INA cite une dizaine de pays arabes ainsi que la Turquie, la Russie, la Chine, l'Inde comme étant opposés à une frappe militaire contre l'Irak. Ils appuient aussi «la juste et légitime demande de Bagdad d'une levée de l'embargo de l'ONU que l'Irak subit depuis 12 ans».

Le Pakistan, qui refuse de participer à une frappe contre l'Irak, a demandé, hier, à Bush de «rechercher un consensus musulman», et l'Afghanistan propose que Bush «consulte les Arabes». La Turquie s'inquiète d'une éventuelle «indépendance des Kurdes d'Irak».

Des partis turkmènes et kurdes du nord de l'Irak ont de leur côté dénoncé «les menaces» de la Turquie d'intervenir contre l'option d'indépendance kurde.

La Jordanie a pour sa part exhorté l'Irak à autoriser le retour des inspecteurs en désarmement de l'ONU «pour éviter une attaque militaire américaine et une catastrophe pour toute la région».

L'Iran, qui est aussi dans la mire des États-Unis depuis la chute du chah, en 1979, et qui s'oppose à toute attaque américaine contre l'Irak, a refusé, hier, toute idée de partition de l'Irak et toute «ten-



Nelson Mandela accuse le président américain, George W. Bush, et ses proches conseillers de menacer la paix mondiale.

Benoît Pelletier veut renforcer les provinces face au fédéral

Les libéraux sont encore loins d'être au pouvoir à Québec, mais ils y aspirent avec tant d'espoir qu'ils se comportent comme s'ils étaient déjà en campagne électorale. Cette semaine, Jean Charest a été le premier des trois chefs de partis à dévoiler son programme, qui met l'accent sur la santé, l'école primaire et les baisses d'impôts. Au même moment, le député de Châteauguay, Benoît Pelletier, rencontrait les ministres des Affaires intergouvernementales de trois provinces de l'Ouest pour leur vendre sa vision du fédéralisme efficace.



Sylvain Larocque

slarocque@ledroit.com

«Je veux élaborer avec eux un agenda pancanadien pour un prochain gouvernement libéral à Québec», affirme-t-il sans ambages.

Élément central de cet «agenda»: la création — possiblement à Ottawa — d'un bureau de communication destiné à renforcer la voix des provinces face au gouvernement fédéral.

«Le problème, au Canada, c'est que trop de décisions sont prises par Ottawa unilatéralement, souligne M. Pelletier. Si les provinces étaient parties prenantes à ces décisions, ce serait beaucoup moins pire.»

Si elles avaient mieux communiqué entre elles et avec les citoyens, les provinces auraient pu aller chercher plus d'argent d'Ottawa pour les soins de santé, soutient le critique aux affaires intergouvernementales du PLQ.

«Les provinces ont rendu la vie trop facile au fédéral, ces dernières années, dit-il. Sur la santé et le déséquilibre fiscal, elles peuvent clairement marquer des points.»

L'ÈRE POST-CHRÉTIEN

Les provinces doivent profiter de l'annonce du départ du premier ministre Jean Chrétien, prévu en février 2004, pour s'organiser et préparer un front commun sur les questions qui les préoccupent le plus.

«Le problème, c'est que trop de décisions sont prises par Ottawa unilatéralement. Si les provinces étaient parties prenantes à ces décisions, ce serait beaucoup moins pire.»

«Le départ de M. Chrétien ouvre la porte à une nouvelle ère dans les rapports fédératifs au Canada», estime le constitutionnaliste, qui dit faire confiance en Paul Martin pour redonner de l'importance aux provinces.

«On ne peut pas condamner sans nuance le gouvernement Chrétien là-dessus, tient à préciser Benoît Pelletier, parce qu'il y a

eu des progrès — main-d'œuvre, infrastructures, Team Canada, logement social. Mais il reste que la vision de fond, c'est un manque de sensibilité face à la place des provinces et à leurs besoins.»

Si elles veulent forcer le fédéral à négocier avec elles, les provinces devront d'abord en convaincre les citoyens, estime le député.

«Les communications, c'est le nerf de la guerre, rappelle-t-il. Or, c'a beaucoup manqué aux provinces ces dernières années. Aux conférences des premiers ministres ou des ministres provinciaux, elles s'en-

ketting» auquel pense le député aurait pour but d'«institutionnaliser» les relations interprovinciales. «Mais il ne faudrait pas que les gens pensent que ce serait des fonctionnaires payés à rien faire, assure-t-il. Ce serait d'abord un bureau modeste qui serait appelé à grandir avec l'intensification de la coopération entre les provinces.»

Mieux concertées, les provinces deviendraient «une épine plus importante dans le pied» du gouvernement fédéral, pense M. Pelletier.

Cette meilleure concertation pourrait aider à faire avancer deux dossiers importants aux yeux du député: le règlement du déséquilibre fiscal et la participation des provinces dans la modernisation de la Loi canadienne sur la santé.

Des progrès ont été faits sous le gouvernement Landry en ce qui a trait au déséquilibre fiscal, reconnaît le député de Châteauguay. «Mais il reste beaucoup à faire, s'empresse-t-il d'ajouter. Le fédéral a publié des rapports pour démentir l'existence du pro-



ARCHIVES

Le député de Châteauguay à l'Assemblée nationale, Benoît Pelletier, croit qu'il est possible de renforcer les provinces face au gouvernement fédéral

tendaient sur un certain nombre de points, mais, par la suite, le message n'était pas véhiculé dans le public. Il n'y avait pas de suivi.»

UNE ÉPINE POUR LE FÉDÉRAL

Le Québec doit reprendre son leadership «historique» dans les relations intergouvernementales, insiste Benoît Pelletier. Mais que ce soit le Québec ou une autre province, l'important, c'est que quelqu'un devienne le «porteur du ballon».

Le bureau de «communication et de mar-

blème. Il faut y répondre rapidement avec des chiffres crédibles.»

Les provinces font déjà consensus sur l'existence d'un «dysfonctionnement» de la fiscalité canadienne. Reste à en bâtir un sur les moyens à prendre pour y mettre fin, ce qui ne sera pas chose facile. «Il y a des provinces qui tiennent à la péréquation, d'autres aux transferts fédéraux et d'autres encore veulent des points d'impôts, souligne Benoît Pelletier. Mais il y a des voies de consensus qui peuvent être exploitées.»

Un plus grand rôle international

Le Québec n'est pas la seule province à vouloir jouer un plus grand rôle sur la scène internationale, affirme le critique libéral aux affaires intergouvernementales, le député Benoît Pelletier.

Sylvain Larocque
slarocque@ledroit.com

On l'a vu récemment quand l'Alberta a ouvertement dénoncé le premier ministre Jean Chrétien pour avoir annoncé la ratification prochaine du Protocole de Kyoto, auquel la province de Ralph Klein s'oppose féroce. Le Québec, pourtant favorable à Kyoto, s'est dit d'accord avec l'Alberta sur la question du respect des compétences provinciales.

Pour inciter les provinces à réclamer du fédéral une plus grande voix sur les questions internationales, Benoît Pelletier a rencontré, cette semaine, les ministres des Affaires intergouvernementales de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et du Manitoba.

«La Constitution comporte plusieurs zones grises en ce qui concerne les relations internationales», note M. Pelletier, en rappelant que ce domaine relevait surtout de Londres en 1867.

Selon lui, les provinces ne peuvent accepter que le gouvernement fédéral prenne position dans des dossiers de leur compétence sans avoir pris leur pouls.

«Les provinces sont très bien placées pour être consultées, dit-il. Si le fédéral s'obstine, il en paiera le prix.»

FLEXIBILITÉ

Sur certaines questions, il est tout à fait convenable, estime Benoît Pelletier, qu'Ottawa soit le seul interlocuteur. Sur des questions plus sensibles pour les provinces, toutefois, le gouvernement fédéral se doit d'être plus flexible, précise-t-il.

«Et s'il y a un domaine où les provinces doivent pouvoir parler de leur propre chef, c'est bien celui de la culture», lance le député, faisant écho aux efforts internationaux de la ministre Louise Beaudoin pour faire reconnaître le principe de l'exception culturelle dans les accords commerciaux.

Comme le Québec, l'Ontario aimerait aussi avoir son mot à dire sur les questions économiques, précise M. Pelletier, tandis que la Colombie-Britannique et l'Alberta sont intéressés par les pourparlers touchant aux ressources naturelles et à l'environnement.

Au bureau du premier ministre de la Colombie-Britannique, un porte-parole a indiqué que M. Pelletier avait impressionné par sa détermination et la qualité de ses idées. «Ici aussi, Ottawa s'impose en nous obligeant d'avancer de l'argent si l'on veut toucher des fonds fédéraux», a-t-il mentionné.